

**IL2LH 21**



# **IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21**

**NÁVOD K INSTALACI**

**CZ**

**NÁVOD NA INŠTALÁCIU**

**SK**

**INSTRUKCJA MONTAŻU**

**PL**

**TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ**

**HU**

Při montáži výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně těch, které odkazují na národní a evropské normy. Montáž a instalace vámi vybraného výrobku musí být provedena pouze autorizovaným prodejcem **Romotop spol. s r.o.**, pro uznání záruky a bezvadné fungování výrobku. Tento výrobek není vhodný jako hlavní zdroj tepla k vytápění.

### Návod k použití

Vezměte na vědomí informace a pokyny uvedené ve Všeobecném návodu.

### Provozní tah komínu

Provozní tah 12 Pa. Maximální provozní tah 20 Pa. Tah měříme za plného provozu výrobku. Doporučujeme instalovat regulátor tahu, obzvláště je nutný při instalaci automatické regulace hoření.

### Schválené palivo

Suché, kusové dřevo se zbytkovou vlhkostí do 20 %. Vždy musí být dodržena průměrná spotřeba paliva – 3,58 kg/h. Doporučená délka je cca 200-330 mm. Závisí na rozměru spalovací komory. Vždy použijte alespoň 2 ks dřeva.

### Provozování výrobku

## 1 Vypálení laku výrobku

Provedte první zátop s menším množstvím dřeva (cca ½ průměrné dávky). Nechejte pootevřená dvířka (cca 2 cm), tak aby nedošlo k přilepení šňůry dvířek k laku a otevřete přívod vzduchu na maximum (Obr. C). Šetrným roztápěním zabráníte poškození laku a deformaci materiálů. Po vyhoření paliva na uhlíky můžete přistoupit k vypálení výrobku. Vyskládejte topeniště povolenou dávkou paliva. Nechejte lehce pootevřená dvířka (cca 2 cm). Musí dojít k dostatečnému vytvrzení laku pod dvířky. Až tato dávka vyhoří, provedte další minimálně 2 až 3 příklady povolenou dávkou paliva, nyní již se zavřenými dvířky a otevřeným přívodem vzduchu na maximum (Obr. C). Vypalování laku je doprovázeno zápachem, který přetrvává po celou dobu vypálení laku, proto tento proces provádějte pouze při dostatečném větrání místnosti.

## 2 Zátop

Ovladač přívodu vzduchu dejte do pozice otevření (Obr. C), není-li automatická regulace hoření. Otevřete litinový rošt, pokud je. Pro zátop použijte max. dvojnásobné množství průměrné dávky paliva. Vyložte na dno topeniště nejdříve větší polena, na ně pak navrstvěte jemnější polínka suchého kusového dřeva (Obr. 2) –

zapalujte shora. K zapálení použijte podpalovač, jen pro to určený. Pokud je potřeba (oheň se po nějaké době nepodařilo rozhořet), nechejte dvířka na krátkou dobu otevřená (cca 2 cm), aby se k ohni dostalo dostatečné množství vzduchu. Následně při standardním topení, nechejte dvířka vždy zavřená. Během zátopu nepřikládejte, dokud nezhasne plamen.

## 3 Topení a příkládka

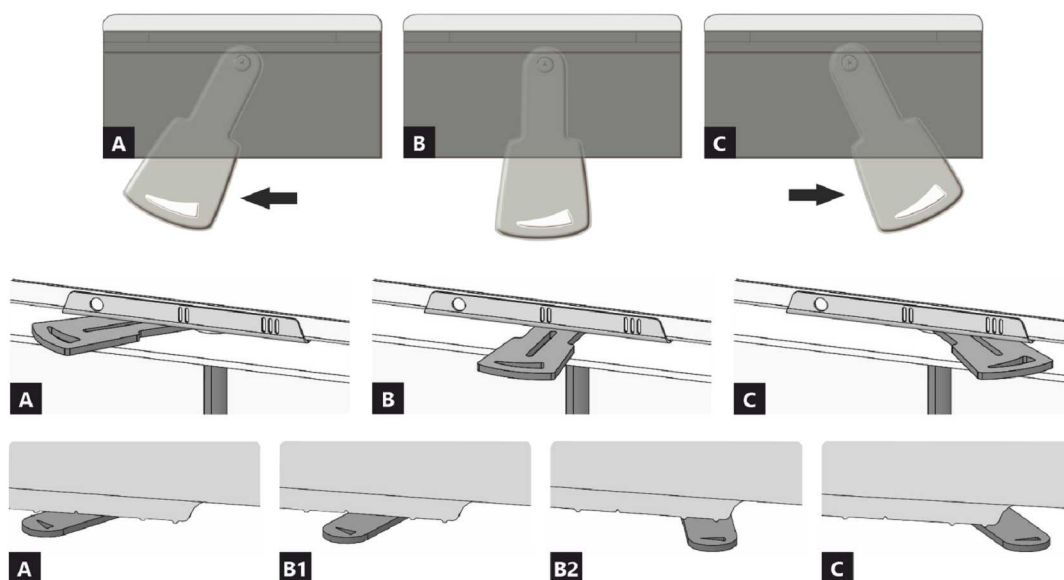
Při příkládce pootevřete dvířka topeniště na cca 2 cm a vyčkejte přibližně 10 s, aby se vyrovnal tlak v místnosti. Zabráníte tak možnému úniku popela a kouře do místnosti. Přikládejte pouze takové množství dřeva, které je pro tento výrobek vhodné viz průměrná spotřeba paliva (Obr. 4). Po přiložení uzavřete dvířka topeniště. Doporučujeme nastavit ovladač vzduchu při jmenovitém výkonu do optimální pozice (Obr. B, B1). Nepřikládejte, dokud dřevo neshoří na uhlíky.

## 4 Ukončení topení

Po vyhoření topeniště uzavřete ovladače vzduchu. Uzavřením ovladače vzduchu zamezíte nežádoucímu úniku naakumulovaného tepla do komína (Obr. A).



- 1 příprava paliva na zátáp
- 2 vyskládání dřeva v topeništi
- 3 zapálení dřeva od shora
- 4 příkládka



- A** zavřen
- B** otevřen – topení na jmenovitý výkon (optimální provoz)
- C** otevřen – poloha při zatápění (uvedení do provozu)

- A** zavřen
- B1** otevřen – topení na jmenovitý výkon (optimální provoz)
- B2** otevřen – primární vzduch uzavřen
- C** otevřen – poloha při zatápění (uvedení do provozu)

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                         |                        |                         |                      |                                |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | EN 13240<br>✓ EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015        |
| Klasifikace výrobku                                                     | Type BE                |                         |                      |                                |
| Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )                                   | 81,1                   |                         |                      | %                              |
| Index energetické účinnosti                                             | 107,6                  |                         |                      |                                |
| Energetický štítek                                                      | A+                     |                         |                      |                                |
| Palivo                                                                  | Kusové dřevo           |                         |                      |                                |
| Doporučená délka paliva                                                 | 200-330                |                         |                      | mm                             |
| Průměrná spotřeba paliva                                                | 3,58                   |                         |                      | kg/h                           |
| Povolená dávka paliva                                                   | 4,7                    |                         |                      | kg/h                           |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina               |                         |                      |                                |
| Množství spalovacího vzduchu                                            | 45,4                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h              |
| Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                           | 12,4                   |                         |                      | kW                             |
| Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{wnom}$ )                    | ---                    |                         |                      | kW                             |
| Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )                                    | ---                    |                         |                      | bar                            |
| Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalínových cest           | 10,9                   |                         |                      | g/s                            |
| Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )             | 246                    |                         |                      | °C                             |
| Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu        | 264                    |                         |                      | °C                             |
| Provozní tah ( $p_{nom}$ )                                              | 12                     |                         |                      | Pa                             |
| Teplotní třída komína                                                   | T400                   |                         |                      |                                |
| Připojení na společný komín                                             | Ano                    |                         |                      |                                |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 18                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0892<br>1115         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup>        |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 54                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                               | 113                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Automatická regulace hoření                                             | ---                    |                         |                      |                                |
| Spotřeba elektrické energie ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                              |
| Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)                     | INT                    |                         |                      |                                |

## Základní technické údaje

|                                      |             |      |                 |
|--------------------------------------|-------------|------|-----------------|
| Rozměry                              | Výška (H)   | 1531 | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 1068 | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | 574  | mm              |
| Rozměry spalovací komory             | Výška (H)   | 510  | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 730  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | 237  | mm              |
| Rozměry dveří topeniště              | Výška (H)   | 556  | mm              |
|                                      | Šířka (W)   | 833  | mm              |
|                                      | Hloubka (L) | 339  | mm              |
| Výška osy zadního (bočního) vývodu   | 1190        |      | mm              |
| Objem teplovodního výměníku          | ---         |      | l               |
| Průměr kouřovodu                     | 150-200     |      | mm              |
| Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ ) | 200         |      | mm              |
| Průměr centrálního přívodu vzduchu   | 150         |      | mm              |
| Hmotnost                             | 237         |      | kg              |
| Plocha vstupní větrací mřížky        | 900         |      | cm <sup>2</sup> |
| Plocha výstupní větrací mřížky       | 1070        |      | cm <sup>2</sup> |



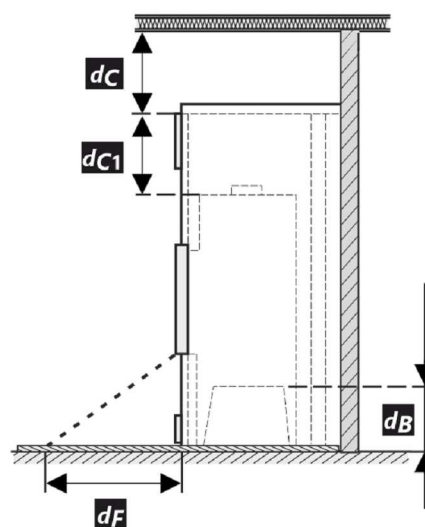
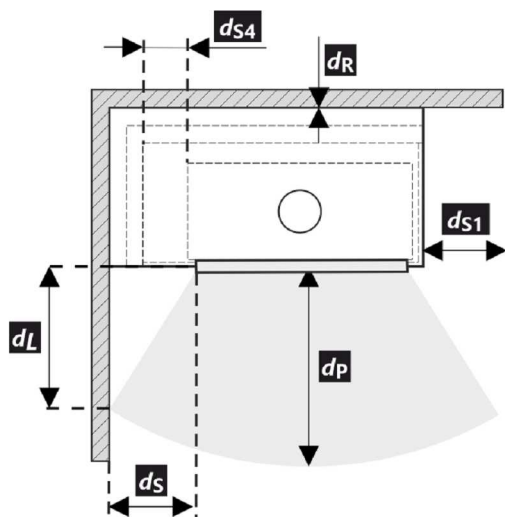
**Provoz s připojenou akumulací masou**

|                                              |      |                |
|----------------------------------------------|------|----------------|
| Minimální aktivní sálavá plocha              | 5,0  | m <sup>2</sup> |
| Průměrná teplota spalin před / za            | 425  | °C             |
| Maximální dávka paliva                       | 8,6  | kg             |
| Výkon topeniště                              | 28,3 | kW             |
| Interval přikládání                          |      | hod            |
| Maximální dávka paliva (stanového intervalu) | 8,6  | kg             |
| Průměrný hodinový výkon                      |      | kW             |

Krbová vložka je při dodržení kamnářských pravidel a předpisů vhodná pro použití v sálavých obestavbách bez konvekčních mřížek. Sálavá obestavba bez konvekčních mřížek z materiálu o minimální tepelné vodivosti 1,1 W·m-1·K-1.

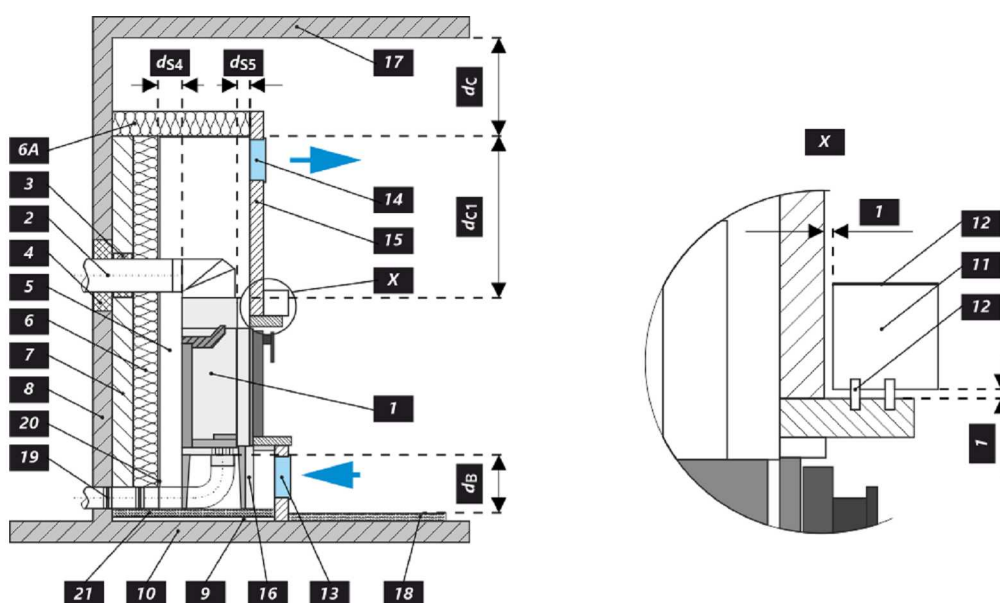
**Vzdálenost od hořlavých materiálů****Poznámka**

|                                                                            |    |      |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|------|----|
| Zadní ( $d_R$ )                                                            |    | 850  | mm |
| Čelní ( $d_P$ )                                                            |    | 1500 | mm |
| Čelní k podlaze ( $d_F$ )                                                  |    | ---  | mm |
| Boční ( $d_S$ )                                                            | ** | 500  | mm |
| Boční se sklem ( $d_{S1}$ )                                                |    | 950  | mm |
| Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )                                              |    | ---  | mm |
| Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ )                                          |    | ---  | mm |
| Boční záření ( $d_L$ )                                                     |    | ---  | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )                                                       |    | ---  | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )                                                        |    | 1000 | mm |
| Od zadní a boční hrany krbové vložky k vnitřní straně izolace ( $d_{S4}$ ) | ** | 120  | mm |



- \* Při montáži a provozu výrobku, musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.
- \*\* Pokud je vzdálenost od skla dvířek k hořlavé boční stěně  $d_S < 500$  mm, přičemž nesmí být  $d_{S4} < 120$  mm, musí se tato zeď chránit izolační deskou SILCA 250 šířky 40 mm, nebo adekvátní náhradou.

| Legenda         | Poznámka | Popis                                                                                                                                                          | Materiál          | Rozměr               |
|-----------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|
| 1               |          | Spotřebič                                                                                                                                                      | 210D 0000 001     |                      |
| 2               |          | Odvod spalin                                                                                                                                                   | kov               | DN150-200            |
| 3               | *        | Izolace přípojky pro odvod spalin                                                                                                                              |                   |                      |
| 4               | *        | Minerální izolace                                                                                                                                              |                   |                      |
| 5               |          | Konvekční vzduchový prostor kolem spotřebiče                                                                                                                   |                   |                      |
| 6               |          | Ochranná izolace stěn                                                                                                                                          | SILCA 250         | 2x50 mm              |
| 6A              |          | Ochranná izolace stropu                                                                                                                                        | SILCA 250         | 80 mm                |
| 7               |          | Ochranná stěna                                                                                                                                                 | dutá cihla pálená | 100 mm               |
| 8               |          | Hořlavá stěna                                                                                                                                                  |                   |                      |
| 9               |          | Betonová deska                                                                                                                                                 |                   |                      |
| 10              |          | Hořlavá podlaha                                                                                                                                                |                   |                      |
| 11              |          | Dekoratивní / ozdobný nosník                                                                                                                                   |                   |                      |
| 12              |          | Nosník s větrací vzduchovou mezerou                                                                                                                            |                   |                      |
| 13              |          | Vstup konvekčního vzduchu                                                                                                                                      |                   | 900 cm <sup>2</sup>  |
| 14              |          | Výstup konvekčního vzduchu                                                                                                                                     |                   | 1070 cm <sup>2</sup> |
| 15              |          | Obložení                                                                                                                                                       | SILCA 250         | 40 mm                |
| 16              |          | Nosný rám                                                                                                                                                      |                   |                      |
| 17              |          | Hořlavý strop                                                                                                                                                  |                   |                      |
| 18              |          | Ochranná izolační deska hořlavé podlahy                                                                                                                        | SILCA 250         | 40 mm                |
| 19              |          | Regulace spalovacího vzduchu                                                                                                                                   |                   |                      |
| 20              |          | Plechový kryt v případě použití minerální vaty                                                                                                                 |                   |                      |
| 21              |          | V případě potřeby ochranná deska podlahy pod spotřebičem                                                                                                       |                   |                      |
| d <sub>c</sub>  |          | Od horní hrany výdechového otvoru k hořlavému stropu                                                                                                           |                   | 1000 mm              |
| d <sub>c1</sub> |          | – Od horní hrany krbové vložky po spodní stranu izolace stropu<br>– V případě instalovaného výměníku – od horní hrany výměníku po spodní stranu izolace stropu |                   | 300 mm<br>--- mm     |
| d <sub>s4</sub> | **       | Od zadní a boční hrany krbové vložky k vnitřní straně izolace                                                                                                  |                   | 120 mm               |
| d <sub>ss</sub> |          | Od čelní hrany krbové vložky k vnitřní straně izolace                                                                                                          |                   | 10 mm                |
| d <sub>B</sub>  |          | Od dna krbové vložky k nehořlavé podlaze                                                                                                                       |                   | --- mm               |



**Upozornění**

---



Pokud jsou výrobky instalovány v prostorech, kde je odsáván vzduch ventilátory, digestořemi, větracím, vytápěcím nebo odvětrávacím zařízením, je nutno zajistit dostatečný přísun vzduchu – centrální přívod vzduchu (CPV). Před plánovanou příkládkou vypněte veškerá odvětrávací zařízení ve vašem domě.

Výrobek musí být instalován na nehořlavých podlahách s přiměřenou nosností.

Již při samotné instalaci je nutno zajistit přiměřený přístup pro čištění a údržbu vašeho výrobku, kouřovodu a komína, pokud tento výrobek není možno čistit z jiného místa např. střechy nebo dvířek k tomu účelu určených.

Výrobek a jeho spalinové cesty je potřeba pravidelně a důkladně překontrolovat, a čistit vždy před i po topné sezóně.



Přečtěte si pozorně všeobecný návod.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4                               |
| <b>LOGO</b><br>Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>TYPE</b><br>THE MODEL NUMBER |
| 5 Spotřebič pro vytápění prostoru v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 |
| 6 Používejte jen tato doporučená paliva.   Používejte len tieto odporúčané palivá.   Stosowac tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.<br>Kusové dřevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 |
| 7 Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Kłasyfikacja urządzeń<br>Класифікація приборів                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   | Type B (1a)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                 |
| 8 Normy   Стандарты                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   | CSN EN 13240 / CSN EN 13229   EN 16510-1   Ecodesign   BImSchV2   DIN+<br>15a B-VG 2015:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                 |
| 9 P <sub>nom</sub> kW<br>P <sub>wnom</sub> kW<br>η <sub>nom</sub> %<br>CO <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup><br>NO <sub>xnom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup><br>OGC <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup><br>PM <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup><br>P <sub>nom</sub> Pa<br>T <sub>nom</sub> °C<br>V <sub>h</sub> m <sup>3</sup> /h<br>d <sub>r</sub> mm<br>d <sub>s</sub> mm<br>d <sub>c</sub> mm<br>d <sub>f</sub> mm<br>H mm<br>W mm<br>L mm<br>CON, INT<br>d <sub>out</sub> mm<br>P <sub>w</sub> bar<br>W W<br>DOP/CPR doc. |   | 10 Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.<br>Przed pierwszym zapaleniem si przeczytajcie instrukcję obsługi i przestrzegajcie zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.<br>Перед первым отоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке. |                                 |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   | 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |
| 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   | 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |
| Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   | U<br>STORCE<br>NEW HOBBOV<br>ELEMENTS<br>F-45.12-349<br>NTL NR 1215 /<br>RSE NR 1215                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |
| 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   | 16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 |

- 1.** Název výrobce nebo registrovaná ochranná známka
- 2.** Sídlo firmy, web
- 3.** Značka shody CE  
Číslice znamenají rok vydání certifikátu
- 4.** Typ, číslo nebo označení modelu pro identifikaci výrobku
- 5.** Specifikace výrobku
- 6.** Doporučené palivo
- 7.** Klasifikace výrobku  
Type B (EN 16510), 1a současné označení
- 8.** Platné normy
- 9.** Tabulka hodnot

$P_{nom}$  – jmenovitý výkon

$P_{W_{nom}}$  – jmenovitý výkon teplovodního výměníku

$N_{nom}$  – energetická účinnosť

$$\text{CO}_{\text{nom}} - \text{CO emitse při } 13 \% \text{ O}_2$$
$$\text{NO}_{x\text{nom}} - \text{NO}_x \text{ při } 13 \% \text{ O}_2$$
$$\text{OGC}_{\text{nom}} - \text{OGC}_{\text{při } 13 \% \text{ O}_2}$$

PM<sub>nom</sub> – prach při 13 % O<sub>2</sub>

$p_{nom}$  – provozní tah

$T_{nom}$  – výstupní teplota spalin

$V_h$  – stálá ztráta vzduchu

### Bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů:

$d_R$  – zadní

$d_s$  – boční

$d_c$  – od stropu

$d_p$  – čelní

$d_F$  – čelní k podlaze

**Rozměry spotřebiče:**

H – výška

W – šířka

L – hloubka

CON – výrobek je vhodný pro nepřetržitý provoz

INT – výrobek je vhodný pro přerušovaný provoz

$D_{out}$  – průměr kouřového hrdla

$p_w$  – maximální provozní přetlak

W – spotřeba elektrické energie (regulace SIC, EHC)

NPD (No Performance Determined) – mezinárodní

zkratka, kterou lze použít, pokud není uvedena žádná vlastnost či parametr. Označení je v souladu s nařízením EU č. 305/2011.

- 10.** Instrukce
- 11.** Certifikace RLU (DIBt), nutno vyplnit informace k dané certifikaci:  
Firma  
Číslo certifikátu  
Zkušebna, kde proběhla certifikace
- 12.** Dokument: Prohlášení o vlastnostech
- 13.** Výrobní / sériové číslo
- 14.** Čárový kód

Pri montáži výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy, vrátane tých, ktoré odkazujú na národné a európske normy. Montáž a inštalácia vami vybraného výrobku musí byť vykonaná iba autorizovaným predajcom **Romotop spol. s r.o.**, na uznanie záruky a bezchybné fungovanie výrobku. Tento výrobok nie je vhodný ako hlavný zdroj tepla na vykurovanie.

## Návod na použitie

Vezmite na vedomie informácie a pokyny uvedené vo všeobecných pokynoch.

## Prevádzkový ťah komína

Prevádzkový ťah 12 Pa.  
Maximálny prevádzkový ťah 20 Pa. Ťah sa meria, keď je výrobok v plnej prevádzke. Odporúčame nainštalovať regulátor ťahu, ktorý je potrebný najmä pri inštalácii automatickej regulácie spaľovania.

## Prípustné palivá

Suché kusové drevo so zvyškovou vlhkosťou do 20 %. Priemerná spotreba paliva – 3,58 kg/h musí byť vždy dodržaná. Odporúčaná dĺžka je približne 200-330 mm. Závisí to od veľkosti spaľovacej komory. Vždy používajte aspoň 2 ks dreva.

## Prevádzka výrobku

1

### Vypaľovanie laku výrobku

Prvé zakúrenie vykonajte s menším množstvom menšieho dreva (približne ½ priemernej dávky). Dvere nechajte pootvorené (približne 2 cm), aby sa šnúra dverí neprilepila na lak, a otvorte prívod vzduchu na maximum (Obr. C). Šetrné zakúrenie zabráni poškodeniu laku a deformácii materiálov. Keď sa palivo vyhorí na uhlíky, môžete pristúpiť k vypaľovaniu výrobku. Do ohniska vložte povolené množstvo paliva, menšie drevo. Dvere nechajte mierne pootvorené (asi 2 cm). Lak pod dverami sa musí nechať dostatočne vytvrdnúť. Keď táto dávka vyhorí, vykonajte aspoň 2 alebo 3 ďalšie priloženie s povolenou dávkou paliva, teraz so zatvorenými dvierkami a s otvoreným prívodom vzduchu na maximum (Obr. C). Vypaľovanie farby je sprevádzané zápachom, ktorý pretrváva počas celého vypaľovania, preto tento proces vykonávajte len vtedy, keď je miestnosť dostatočne vetraná.

2

### Rozkúrenie

Ovládač prívodu vzduchu dajte do polohy otvorenie (Obr. C), okrem prípadov, keď je k dispozícii automatická regulácia spaľovania. Otvorte liatinový rošt, ak je. Použite max. dvojnásobok priemerného množstva pre oheň. Na dno ohniska položte väčšie polená a potom na

ne navrstvite jemnejšie polená zo suchého kusového dreva (Obr. 2). Na zapálenie ohňa použite podpaľovač určený len na tento účel. Ak je to potrebné (oheň sa po určitom čase nerozhorí), nechajte dvierka na krátky čas otvorené (asi 2 cm), aby sa k ohňu dostal dostatok vzduchu. Pri štandardnom vykurovaní nechajte dvere vždy zatvorené. Počas ohňa nepridávajte palivo, kým plameň nezhasne.

3

### Vykurovanie a prikladanie paliva

Pri prikladaní otvorte dvierka ohniska približne na 2 cm a počkajte približne 10 sekúnd, aby sa vyrovnal tlak v miestnosti. Tým sa zabráni možnému úniku popola a dymu do miestnosti. Pridajte len také množstvo dreva, ktoré je vhodné pre tento výrobok, pozri priemernú spotrebu paliva (Obr. 4). Po pridaní zatvorte dvierka ohniska. Odporúča sa nastaviť reguláciu vzduchu do optimálnej polohy pri menovitom výkone (Obr. B, B1). Drevo nepridávajte, kým sa nerozhorí na uhlíky.

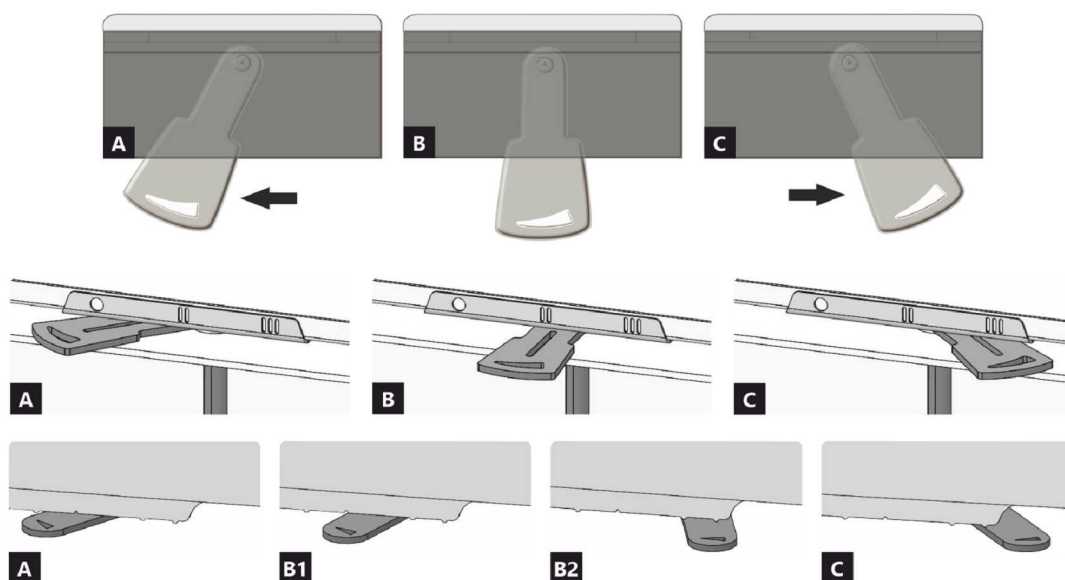
4

### Ukončenie vykurovania

Po vyhorení ohniska zatvorte regulátory vzduchu. Uzavretím regulácie vzduchu sa zabráni nežiaducemu úniku nahromadeného tepla do komína (obr. A).



- 1** príprava paliva na rozkúrenie
- 2** poukladanie dreva v ohnisku
- 3** zapálenie dreva zhora
- 4** prikladanie



- A** uzavretý
- B** otvorený – vykurovanie pri menovitom výkone (optimálna prevádzka)
- C** otvorený – poloha pri spustení vykurovania (uviedenie výrobku do prevádzky)

- A** uzavretý
- B1** otvorený – vykurovanie pri menovitom výkone (optimálna prevádzka)
- B2** otvorený – primárny vzduch uzavretý
- C** otvorený – poloha pri spustení vykurovania (uviedenie výrobku do prevádzky)

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                         |                                     |                         |                      |                         |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | EN 13240<br>✓ EN 13229              | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 |
| Klasifikácia výrobku                                                    | Type BE                             |                         |                      |                         |
| Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )                                   | 81,1 %                              |                         |                      |                         |
| Index energetickej účinnosti                                            | 107,6                               |                         |                      |                         |
| Energetický štítok                                                      | A+                                  |                         |                      |                         |
| Palivo                                                                  | Kusové drevo                        |                         |                      |                         |
| Dĺžka paliva                                                            | 200-330 mm                          |                         |                      |                         |
| Priemerná spotreba paliva                                               | 3,58 kg/h                           |                         |                      |                         |
| Povolená dávka paliva                                                   | 4,7 kg/h                            |                         |                      |                         |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina                            |                         |                      |                         |
| Množstvo spaľovacieho vzduchu                                           | 45,4 m <sup>3</sup> /h              |                         |                      |                         |
| Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                            | 12,4 kW                             |                         |                      |                         |
| Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )                    | ---                                 |                         |                      |                         |
| Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )                                 | ---                                 |                         |                      |                         |
| Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty           | 10,9 g/s                            |                         |                      |                         |
| Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )              | 246 °C                              |                         |                      |                         |
| Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom        | 264 °C                              |                         |                      |                         |
| Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )                                           | 12 Pa                               |                         |                      |                         |
| Tepelná trieda komína                                                   | T400                                |                         |                      |                         |
| Pripojenie na spoločný komín                                            | Áno                                 |                         |                      |                         |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 18 mg/Nm <sup>3</sup>               |                         |                      |                         |
| Emisie spalín (CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0892 %<br>1115 mg/Nm <sup>3</sup> |                         |                      |                         |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 54 mg/Nm <sup>3</sup>               |                         |                      |                         |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )                               | 113 mg/Nm <sup>3</sup>              |                         |                      |                         |
| Automatická regulácia spaľovania                                        | ---                                 |                         |                      |                         |
| Spotreba elektrickej energie ( $W$ )                                    | ---                                 |                         |                      |                         |
| Stála strata vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                                 |                         |                      |                         |
| Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)               | INT                                 |                         |                      |                         |

## Základní technické údaje

|                                            |           |         |                 |
|--------------------------------------------|-----------|---------|-----------------|
| Rozmery                                    | Výška (H) | 1531    | mm              |
|                                            | Šírka(W)  | 1068    | mm              |
|                                            | Hĺbka (L) | 574     | mm              |
| Rozmery spaľovacej komory                  | Výška (H) | 510     | mm              |
|                                            | Šírka(W)  | 730     | mm              |
|                                            | Hĺbka (L) | 237     | mm              |
| Rozmery dvierok ohniska                    | Výška (H) | 556     | mm              |
|                                            | Šírka(W)  | 833     | mm              |
|                                            | Hĺbka (L) | 339     | mm              |
| Výška osi zadného (bočného) vývodu         |           | 1190    | mm              |
| Objem teplovodného výmenníka               |           | ---     | l               |
| Priemer dymovodu                           |           | 150-200 | mm              |
| Priemer dymového hrdla (D <sub>out</sub> ) |           | 200     | mm              |
| Priemer centrálneho prívodu vzduchu        |           | 150     | mm              |
| Hmotnosť                                   |           | 237     | kg              |
| Oblasť vstupnej vetracej mriežky           |           | 900     | cm <sup>2</sup> |
| Oblasť výstupnej vetracej mriežky          |           | 1070    | cm <sup>2</sup> |

## Prevádzka s pripojenou akumulčnou masou

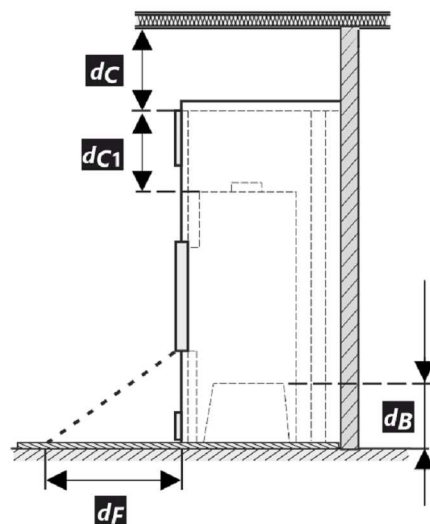
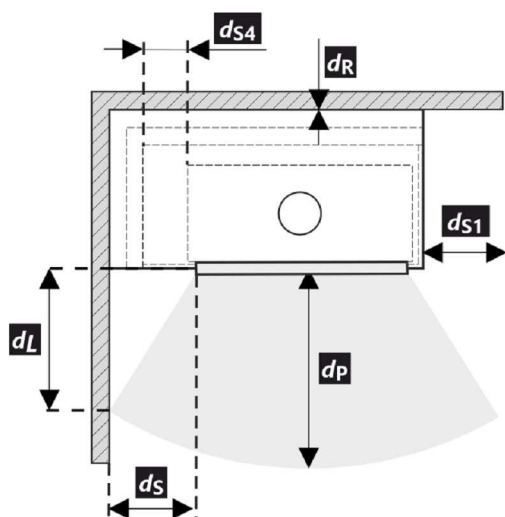
|                                             |      |                |
|---------------------------------------------|------|----------------|
| Minimálna aktívna sálavá plocha             | 5,0  | m <sup>2</sup> |
| Priemerná teplota spalín pred / za          | 425  | °C             |
| Maximálna dávka paliva                      | 8,6  | kg             |
| Výkonnosť ohniska                           | 28,3 | kW             |
| Interval prikladania                        |      | hod            |
| Maximálna dávka paliva (zadaného intervalu) | 8,6  | kg             |
| Priemerný hodinový výkon                    |      | kW             |

Krbová vložka je vhodná na použitie v sálavých inštaláciách bez konvekčných mriežok, ak sú dodržané pravidlá a predpisy pre kachle. Sálavé obklady bez konvekčných mriežok z materiálu s minimálnou tepelnou vodivosťou 1,1 W·m<sup>-1</sup>·K<sup>-1</sup>.

## Vzdialenosť od horľavých materiálov

### Poznámka

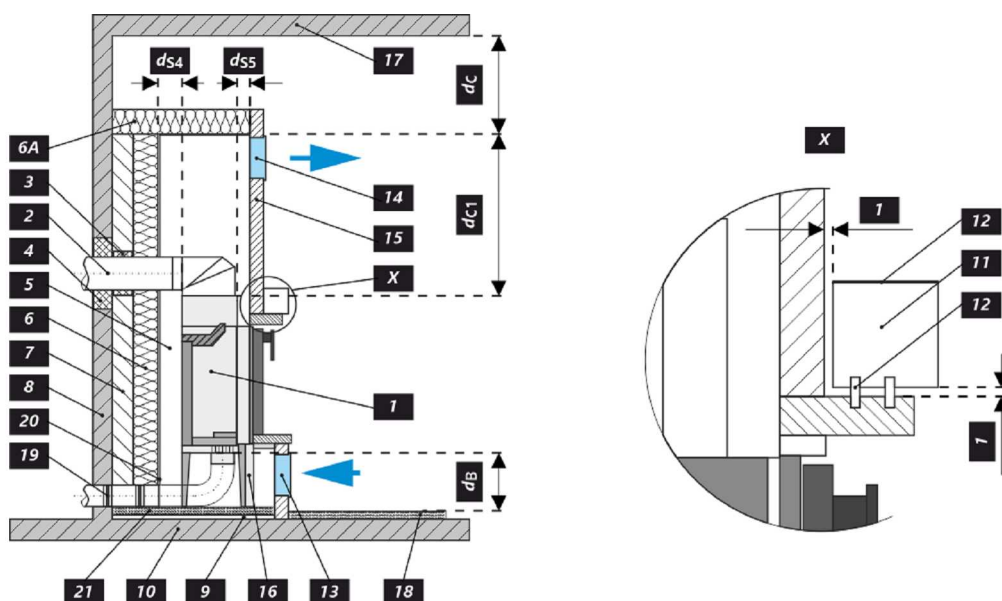
|                                                                                        |      |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------|--------|
| Zadná (d <sub>R</sub> )                                                                | 850  | mm     |
| Čelná (d <sub>P</sub> )                                                                | 1500 | mm     |
| Čelná k podlahe (d <sub>F</sub> )                                                      | ---  | mm     |
| Bočná (d <sub>S</sub> )                                                                | **   | 500 mm |
| Bočná presklená stena (d <sub>S1</sub> )                                               |      | 950 mm |
| Bočná – výklenok (d <sub>S2</sub> )                                                    | ---  | mm     |
| Bočná – umiestnenia 45° (d <sub>S3</sub> )                                             | ---  | mm     |
| Bočné žiarenie (d <sub>L</sub> )                                                       | ---  | mm     |
| Od podlahy (d <sub>B</sub> )                                                           | ---  | mm     |
| Od stropu (d <sub>C</sub> )                                                            | 1000 | mm     |
| Od zadnej a bočnej hrany krbovej vložky k vnútornej strane izolácie (d <sub>S4</sub> ) | **   | 120 mm |



- \* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.
- \*\* Pokiaľ je vzdialenosť od skla dvierok k horľavej bočnej stene d<sub>S</sub> < 500 mm, pričom nesmie byť d<sub>S4</sub> < 120 mm, musí sa tento múr chrániť izolačnou doskou SILCA 250 šírky 40 mm, alebo adekvátnou náhradou.



| Legenda         | Poznámka | Popis                                                                                                                                                                 | Materiál          | Rozmer               |
|-----------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|
| 1               |          | Spotrebič                                                                                                                                                             | 210D 0000 001     |                      |
| 2               |          | Odvod spalín                                                                                                                                                          | kov               | DN150-200            |
| 3               | *        | Izolácia prípojky na odvod spalín                                                                                                                                     |                   |                      |
| 4               | *        | Minerálna izolácia                                                                                                                                                    |                   |                      |
| 5               |          | Konvekčný vzduchový priestor okolo spotrebiča                                                                                                                         |                   |                      |
| 6               |          | Ochranná izolácia stien                                                                                                                                               | SILCA 250         | 2x50 mm              |
| 6A              |          | Ochranná izolácia stropu                                                                                                                                              | SILCA 250         | 80 mm                |
| 7               |          | Ochranná stena                                                                                                                                                        | dutá tehla pálená | 100 mm               |
| 8               |          | Horľavá stena                                                                                                                                                         |                   |                      |
| 9               |          | Betonová doska                                                                                                                                                        |                   |                      |
| 10              |          | Horľavá stena                                                                                                                                                         |                   |                      |
| 11              |          | Dekoratívne / ozdobný nosník                                                                                                                                          |                   |                      |
| 12              |          | Nosník s vetracou vzduchovou medzerou                                                                                                                                 |                   |                      |
| 13              |          | Vstup konvekčného vzduchu                                                                                                                                             |                   | 900 cm <sup>2</sup>  |
| 14              |          | Výstup konvekčného vzduchu                                                                                                                                            |                   | 1070 cm <sup>2</sup> |
| 15              |          | Obloženie                                                                                                                                                             | SILCA 250         | 40 mm                |
| 16              |          | Nosný rám                                                                                                                                                             |                   |                      |
| 17              |          | Horľavý strop                                                                                                                                                         |                   |                      |
| 18              |          | Ochranná izolačná doska horľavej podlahy                                                                                                                              | SILCA 250         | 40 mm                |
| 19              |          | Regulácia spaľovacieho vzduchu                                                                                                                                        |                   |                      |
| 20              |          | Plechový kryt v prípade použitia minerálnej vaty                                                                                                                      |                   |                      |
| 21              |          | V prípade potreby ochranná doska podlahy pod spotrebičom                                                                                                              |                   |                      |
| d <sub>c</sub>  |          | Od hornej hrany výdychového otvoru k horľavému stropu                                                                                                                 |                   | 1000 mm              |
| d <sub>c1</sub> |          | – Od hornej hrany krbovej vložky po spodnú stranu izolácie stropu<br>– V prípade inštalovaného výmenníka – od hornej hrany výmenníka po spodnú stranu izolácie stropu |                   | 300 mm<br>--- mm     |
| d <sub>s4</sub> | **       | Od zadnej a bočnej hrany krbovej vložky k vnútornej strane izolácie                                                                                                   |                   | 120 mm               |
| d <sub>ss</sub> |          | Od čelnej hrany krbovej vložky k vnútornej strane izolácie                                                                                                            |                   | 10 mm                |
| d <sub>B</sub>  |          | Od dna krbovej vložky k nehorľavej podlahe                                                                                                                            |                   | --- mm               |



**Upozornenie**

---



Ak sú výrobky inštalované v priestoroch, kde sa vzduch odvádza pomocou ventilátorov, digestorov, vetracích, vykurovacích alebo ventilačných zariadení, musí byť zabezpečený dostatočný prívod vzduchu (CPV). Náš výrobok sa neodporúča používať v spojení s týmito zariadeniami.

Výrobok sa musí inštalovať na podlahy s primeranou nosnosťou.

Počas inštalácie musí byť zabezpečený primeraný prístup na čistenie a údržbu vášho výrobku, dymovodu a komína, pokiaľ sa výrobok nedá čistiť z iného miesta, napríklad zo strechy alebo dverí určených na tento účel.

Výrobok a jeho dymovod sa musia pravidelne a dôkladne kontrolovať a čistiť pred vykurovacou sezónou a po nej.



Pozorne si prečítajte všeobecné pokyny.

## Výrobný štítok

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2               | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4                               |
| <b>LOGO</b><br>Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>TYPE</b><br>THE MODEL NUMBER |
| Spotřebič pro vytápění prostorů v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                 |
| Používejte jen tato doporučená paliva.   Používajte len tieto odporúčané palivá.   Stosować tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                 |
| Kusové drevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                 |
| Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Klasifikacija urzadzzeń<br>Классификация приборов                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 | Type B (1a)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |
| Normy   Стандарты<br>CSN EN 13240 / CSN EN 13229   EN 16510-1   Ecodesign   BImSchV2   DIN+<br>15a B-VG 2015                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                 |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 6               | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 8                               |
| P <sub>nom</sub> kW<br>P <sub>wnom</sub> kW<br>η <sub>nom</sub> %<br>CO <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup><br>NO <sub>xnom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup><br>OGC <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup><br>PM <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup><br>P <sub>nom</sub> Pa<br>T <sub>nom</sub> °C<br>V <sub>h</sub> m <sup>3</sup> /h<br>d <sub>R</sub> mm<br>d <sub>S</sub> mm<br>d <sub>C</sub> mm<br>d <sub>F</sub> mm<br>H mm<br>W mm<br>L mm<br>CON <sub>i</sub> INT<br>d <sub>out</sub> mm<br>P <sub>w</sub> bar<br>W W<br>NP |                 | Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.<br>Przed pierwszym zapaleniem si przeczytajcie instrukcję obsługi i przestrzegajcie zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.<br>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке. |                                 |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | DOP/CPR<br>doc. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10                              |
| Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                 | 11<br>12<br>13<br>14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                 |

- Názov výrobcu alebo registrovaná ochranná známka
- Sídlo spoločnosti, webová stránka
- Označenie zhody  
Číslice označujú rok vydania osvedčenia
- Typ, číslo či označenie modelu na identifikáciu výrobku
- Špecifikácia výrobku
- Odporúčané palivo
- Klasifikácia výrobkov  
Type B (EN 16510), 1a aktuálne označenie
- Platné normy
- Tabuľka hodnôt

P<sub>nom</sub> – menovitý výkon  
 P<sub>wnom</sub> – menovitý výkon teplovodného výmenníka  
 η<sub>nom</sub> – energetická účinnosť  
 CO<sub>nom</sub> – CO emisie pri 13 % O<sub>2</sub>  
 NO<sub>xnom</sub> – NO<sub>x</sub> pri 13 % O<sub>2</sub>  
 OGC<sub>nom</sub> – OGC pri 13 % O<sub>2</sub>  
 PM<sub>nom</sub> – prach pri 13 % O<sub>2</sub>  
 P<sub>nom</sub> – prevádzkový ťah  
 T<sub>nom</sub> – výstupná teplota spalín  
 V<sub>h</sub> – stála strata vzduchu

**Bezpečnostné vzdialenosti od horľavých materiálov:**

d<sub>R</sub> – zadná  
 d<sub>S</sub> – bočná  
 d<sub>C</sub> – od stropu

d<sub>P</sub> – čelná

d<sub>F</sub> – čelná k podlahe

**Rozmery spotrebiča:**

H – výška

W – šírka

L – hĺbka

CON – výrobok je vhodný na nepretržitú prevádzku

INT – výrobok je vhodný na prerušovanú prevádzku

D<sub>out</sub> – priemer dymového hrdla

p<sub>w</sub> – maximálny prevádzkový pretlak

W – spotreba elektrickej energie (regulácia SIC, EHC)

NPD (No Performance Determined) – medzinárodná

skratka, ktorú možno použiť, ak nie je špecifikovaná žiadna funkcia alebo parameter. Označenie je v súlade s nariadením EÚ 305/2011.

**10. Instrukcie****11. Certifikácia RLU (DIBt), je potrebné vyplniť informácie pre danú certifikáciu:**

Spoločnosť

Číslo certifikátu

Skúšobňa, v ktorej sa uskutočnila certifikácia

**12. Dokument: Vyhlásenie o vlastnostiach****13. Výrobné / sériové číslo****14. Čiarový kód**

Podczas montażu muszą być dotrzymane wszystkie miejscowe przepisy, łącznie z tymi, które odnoszą się do norm narodowych i UE. Montaż i instalacja modelu który zakupiliście musi być wykonany przez autoryzowanego sprzedawcę marki **Romotop spol. s r.o.**, dla uznania gwarancji i bezawaryjnego funkcjonowania produktu. Ten produkt nie jest do zastosowań jako jedyne źródło ogrzewania.

### Instrukcja użytkowania

Zapoznajcie się z informacjami i wytycznymi zawartymi w ogólnych instrukcjach.

### Ciąg kominowy

Optymalny ciąg kominowy 12 Pa. Maksymalny ciąg kominowy 20 Pa. Ciąg mierzymy podczas pełnej pracy paleniska. Sugerujemy instalowania regulatora ciągu kominowego, zwłaszcza gdy proces palenia jest sterowany automatyczną regulacją.

### Zalecany opał

Suche, kawałkowe drewno o wilgotności max. 20 %. Zawsze musi być dotrzymana średnia dawka opału – 3,58 kg/h. Sugerowana długość polan 200-330 mm. Zależy to od wielkości komory spalania. Zawsze używaj co najmniej 2 kawałków drewna.

### Działanie produktu

1

#### Utwardzanie lakieru

Pierwsze palenie przeprowadźcie przy połowie zalecanej dawki drewna (ok. ½ średnie dawki). Pozostawcie uchylone drzwiczki (ok. 2 cm) tak aby nie doszło do przylepienia się sznura do farby na korpusie, do lot powietrza do komory spalania musi być całkowicie otwarty (Rys. C). Zredukowanym rozpalamieniem zapobiegacie pękaniu szamotu, na czas transportu jest on przyklejany do korpusu, dodatkowo ułatwi to prawidłowe utwardzanie / wypalanie lakieru. Po spaleniu pierwszej ½ dawki opału, można przystąpić do finalnego utwardzenia lakieru. Załaduj palenisko dopuszczalną ilością paliwa używając drobnego drewna. Zostawcie lekko uchylone drzwiczki (ok. 2 cm). Musi dojść do dostatecznego utwardzenia się lakieru pod drzwiczkami. Po spaleniu tej dawki, kolejne minimum 2–3 palenia powinny odbywać się przy dopuszczalnej ilości paliwa, jednak też już przy zamkniętych drzwiczkach i maksymalnie otwartym do lotem powietrza do komory paleniska (Rys. C). Wypalaniu towarzyszy zapach, który trwa przez cały czas utwardzania lakieru, dlatego podczas tego procesu należy zapewnić prawidłowe wietrzenie pomieszczeń.

2

#### Rozpalanie

Suwak regulacji do lotu powietrza ustawcie w pozycji otwartej (Rys. C), jeśli nie ma automatycznej regulacji palenia. Do rozpalenia użyjcie maks. podwójnej ilości średnie dawki drewna. Włóżcie na dno paleniska grube polana, na

wierzch ułóżcie drobniejsze kawałki drewna (Rys. 2). Do rozpalamia należy używać podpałkę przeznaczoną do tego celu. Jeżeli zachodzi potrzeba (ogień nie chce się rozpać przez dłuższy czas). Dla zwiększenia ilości powietrza pozostawcie na chwilę lekko uchylone drzwiczki (ok. 2 cm). Przy normalnym paleniu drzwiczki powinny być zawsze zamknięte. Podczas rozpalamia nie dokładajcie, dopóki drewno całkiem nie spali się na czerwone węgielki.

3

#### Palenie i dokładanie

Podczas dokładania na ok. 10 sek. Należy lekko uchylić drzwiczki aby wyrównać ciśnienie w palenisku. W ten sposób unikniecie wypadania popiołu i wydostawania się dymu do wnętrza. Dokładajcie zawsze taką ilość drewna, która jest dla danego modelu określona w tabeli jako dawka nominalna (Rys. 4). Po dołożeniu zamknijcie drzwiczki paleniska. Radzimy ustawić suwak sterowania powietrza dla uzyskania mocy nominalnej w optymalnej pozycji (Rys. B, B1). Nie dokładajcie dopóki drewno nie spali się na czerwone węgielki.

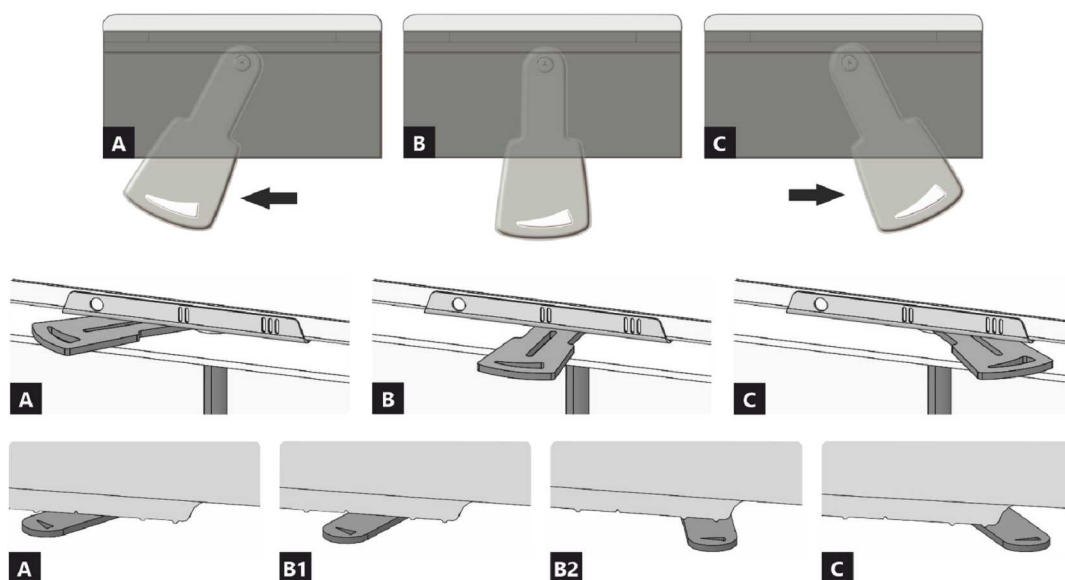
4

#### Zakończenie palenia

Po zakończonym paleniu zamknijcie suwak sterowania powietrzem. Zamknięciem suwaka zapobiegacie niepotrzebnemu wychłodzeniu paleniska i ucieczce zakumulowanemu ciepłu do komina (Rys. A).



- 1 przygotowanie paliwa do rozpalenia
- 2 ułożenie drewna w palenisku
- 3 zapalić drewno z góry
- 4 dokładka



- A zamknięty
- B otwarty – grzanie z mocą nominalną (praca optymalna)
- C otwarty – pozycja na początku grzania (uruchomienie produktu)

- A zamknięty
- B1 otwarty – grzanie z mocą nominalną (praca optymalna)
- B2 otwarty – powietrze pierwotne zamknięte
- C otwarty – pozycja na początku grzania (uruchomienie produktu)

**Deklarowane właściwości produktu**

|                                                                                   |                        |                         |                      |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Powiązana specyfikacja techniczna                                                 | EN 13240<br>✓ EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 |
| Klasyfikacja produktu                                                             | Type BE                |                         |                      |                         |
| Sprawność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )                                           | 81,1                   |                         |                      | %                       |
| Współczynnik efektywności energetycznej                                           | 107,6                  |                         |                      |                         |
| Etykieta energetyczna                                                             | A+                     |                         |                      |                         |
| Opał                                                                              | Kawałek drewna         |                         |                      |                         |
| Długość polan                                                                     | 200-330                |                         |                      | mm                      |
| Nominalna dawka opału                                                             | 3,58                   |                         |                      | kg/h                    |
| Dopuszczalna dawka opału                                                          | 4,7                    |                         |                      | kg/h                    |
| Interwał dokładania                                                               | 1 godzina              |                         |                      |                         |
| Ilość powietrza do spalania                                                       | 45,4                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )                                              | 12,4                   |                         |                      | kW                      |
| Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{wnom}$ )                                   | ---                    |                         |                      | kW                      |
| Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )                                         | ---                    |                         |                      | bar                     |
| Masa cząstek stałych w spalinach                                                  | 10,9                   |                         |                      | g/s                     |
| Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej                                 | 246                    |                         |                      | °C                      |
| Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej              | 264                    |                         |                      | °C                      |
| Ciąg komin ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Klasa temperaturowa komina                                                        | T400                   |                         |                      |                         |
| Podłączenie do wspólnego komina                                                   | Tak                    |                         |                      |                         |
| Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                          | 18                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0892<br>1115         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                         | 54                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                         | 113                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatyczna regulacja spalania                                                   | ---                    |                         |                      |                         |
| Zużycie energii elektrycznej (W)                                                  | ---                    |                         |                      | W                       |
| Standing air loss ( $V_h$ )                                                       | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)                                       | INT                    |                         |                      |                         |

**Podstawowe dane techniczne**

|                                                    |               |                 |    |
|----------------------------------------------------|---------------|-----------------|----|
| Wymiary podstawowe                                 | Wysokość (H)  | 1531            | mm |
|                                                    | Szerokość (W) | 1068            | mm |
|                                                    | Głębokość (L) | 574             | mm |
| Wymiary komory spalania                            | Wysokość (H)  | 510             | mm |
|                                                    | Szerokość (W) | 730             | mm |
|                                                    | Głębokość (L) | 237             | mm |
| Wymiary drzwiczek paleniska                        | Wysokość (H)  | 556             | mm |
|                                                    | Szerokość (W) | 833             | mm |
|                                                    | Głębokość (L) | 339             | mm |
| Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin      | 1190          | mm              |    |
| Pojemność płaszczka wodnego                        | ---           | l               |    |
| Średnica komina                                    | 150-200       | mm              |    |
| Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )               | 200           | mm              |    |
| Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza | 150           | mm              |    |
| Waga                                               | 237           | kg              |    |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot            | 900           | cm <sup>2</sup> |    |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot           | 1070          | cm <sup>2</sup> |    |

**Obsługa z podłączoną masą akumulacyjną**

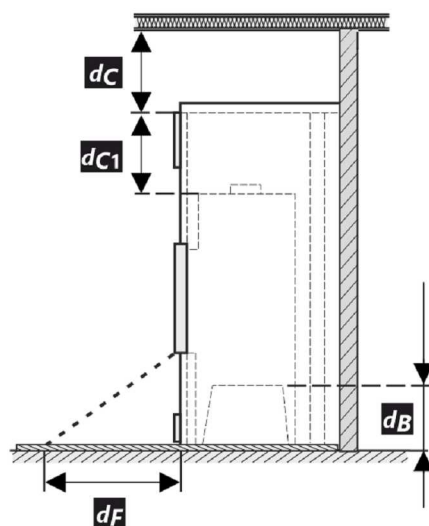
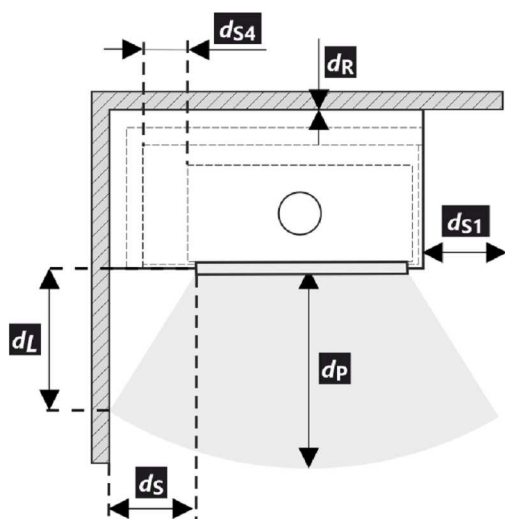
|                                             |      |                |
|---------------------------------------------|------|----------------|
| Minimalna aktywna powierzchnia grzewcza     | 5,0  | m <sup>2</sup> |
| Średnia temperatura spalin przed / za       | 425  | °C             |
| Maksymalna dawka opału                      | 8,6  | kg             |
| Moc paleniska                               | 28,3 | kW             |
| Interwał podawania paliwa                   |      | hod            |
| Maksymalna dawka opału (ustawiony interwał) | 8,6  | kg             |
| Średnia moc godzinowa                       |      | kW             |

Wkład kominkowy jest odpowiedni do zastosowań w zabudowy piecowe, przy dotrzymaniu zasad i profesjonalnej wiedzy zduńskiej, bez konieczności stosowania kratek konwekcyjnych.

Ciepła obudowa bez kratek konwekcyjnych z materiału o minimalnej przewodności cieplnej 1,1 W.m-1.K-1.

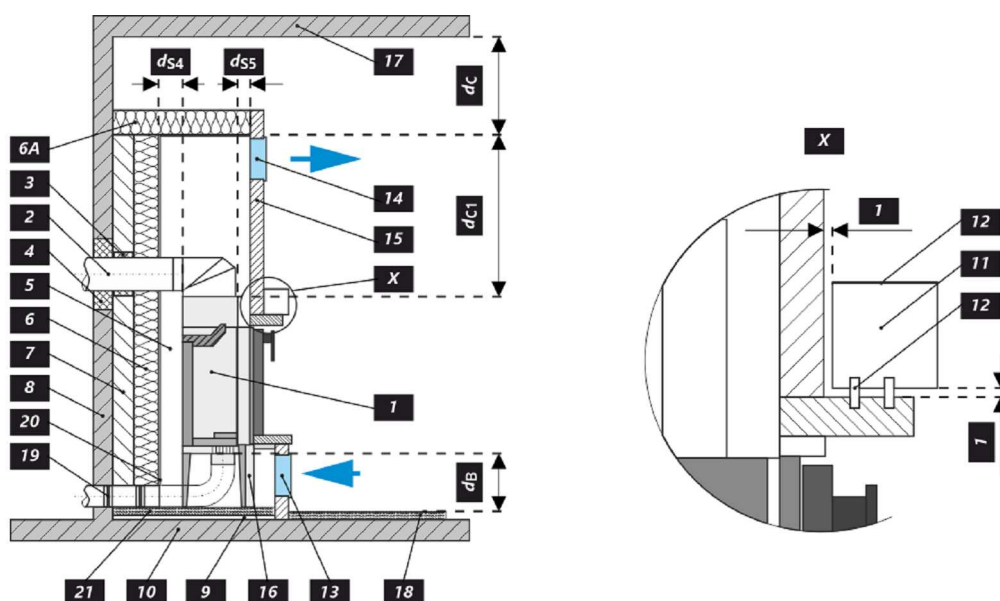
**Odległość od materiałów palnych****Wskazówki**

|                                                                                                   |    |      |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|----|
| Tyłna (d <sub>R</sub> )                                                                           |    | 850  | mm |
| Czołowa (d <sub>P</sub> )                                                                         |    | 1500 | mm |
| Czołowa do podłogi (d <sub>F</sub> )                                                              |    | ---  | mm |
| Boczne (d <sub>S</sub> )                                                                          | ** | 500  | mm |
| Od strony szkła ścianki (d <sub>S1</sub> )                                                        |    | 950  | mm |
| Boczne – nisza (d <sub>S2</sub> )                                                                 |    | ---  | mm |
| Boczne – lokalizacja 45° (d <sub>S3</sub> )                                                       |    | ---  | mm |
| Promieniowanie boczne (d <sub>L</sub> )                                                           |    | ---  | mm |
| Od podłogi (d <sub>B</sub> )                                                                      |    | ---  | mm |
| Z sufitu (d <sub>C</sub> )                                                                        |    | 1000 | mm |
| Od tylnej i bocznej krawędzi wkładu kominkowego do wewnętrznej strony izolacji (d <sub>S4</sub> ) | ** | 120  | mm |



- \* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.
- \*\* Jeżeli odległość szyby drzwi od bocznej ściany palnej wynosi  $d_S < 500$  mm, natomiast nie może być  $d_{S4} < 120$  mm, to ściana ta musi być zabezpieczona płytą izolacyjną SILCA 250 o szerokości 40 mm lub odpowiednim zamiennikiem.

| Legenda         | Wskazówki | Opis                                                                                                                                                                                    | Materiał             | Wymiar               |
|-----------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| 1               |           | Urządzenie                                                                                                                                                                              | 210D 0000 001        |                      |
| 2               |           | Odprowadzanie spalin                                                                                                                                                                    | metal                | DN150-200            |
| 3               | *         | Izolacja przyłącza wylotu spalin                                                                                                                                                        |                      |                      |
| 4               | *         | Izolacja mineralna                                                                                                                                                                      |                      |                      |
| 5               |           | Przestrzeń powietrza konwekcyjnego wokół urządzenia                                                                                                                                     |                      |                      |
| 6               |           | Ochronna izolacja ścian                                                                                                                                                                 | SILCA 250            | 2x50 mm              |
| 6A              |           | Ochronna izolacja sufitu                                                                                                                                                                | SILCA 250            | 80 mm                |
| 7               |           | Mur ochronny                                                                                                                                                                            | cegła wypalana pusta | 100 mm               |
| 8               |           | Ściana łatwopalna                                                                                                                                                                       |                      |                      |
| 9               |           | Płyta betonowa                                                                                                                                                                          |                      |                      |
| 10              |           | Podłoga łatwopalna                                                                                                                                                                      |                      |                      |
| 11              |           | Belka dekoracyjna / ozdobna                                                                                                                                                             |                      |                      |
| 12              |           | Belka z wentylacyjną szczeliną powietrzną                                                                                                                                               |                      |                      |
| 13              |           | Wlot powietrza konwekcyjnego                                                                                                                                                            |                      | 900 cm <sup>2</sup>  |
| 14              |           | Wylot powietrza konwekcyjnego                                                                                                                                                           |                      | 1070 cm <sup>2</sup> |
| 15              |           | Podkład                                                                                                                                                                                 | SILCA 250            | 40 mm                |
| 16              |           | Rama nośna                                                                                                                                                                              |                      |                      |
| 17              |           | Strop łatwopalny                                                                                                                                                                        |                      |                      |
| 18              |           | Ochronna płyta izolacyjna podłogi palnej                                                                                                                                                | SILCA 250            | 40 mm                |
| 19              |           | Regulacja powietrza do spalania                                                                                                                                                         |                      |                      |
| 20              |           | Ośłona z blachy przy zastosowaniu wełny mineralnej                                                                                                                                      |                      |                      |
| 21              |           | W razie potrzeby pod urządzeniem podłożyć ochronną płytę podłogową                                                                                                                      |                      |                      |
| d <sub>c</sub>  |           | Od górnej krawędzi otworu wywiewnego do palnego stropu                                                                                                                                  |                      | 1000 mm              |
| d <sub>c1</sub> |           | – Od górnej krawędzi wkładu kominkowego do spodniej strony izolacji stropu<br>– W przypadku zamontowanego wymiennika – od górnej krawędzi wymiennika do spodniej strony izolacji stropu |                      | 300 mm<br>--- mm     |
| d <sub>s4</sub> | **        | Od tylnej i bocznej krawędzi wkładu kominkowego do wewnętrznej strony izolacji                                                                                                          |                      | 120 mm               |
| d <sub>s5</sub> |           | Od przedniej krawędzi wkładu kominkowego do wewnętrznej strony izolacji                                                                                                                 |                      | 10 mm                |
| d <sub>B</sub>  |           | Od spodu wkładu kominkowego do niepalnej podłogi                                                                                                                                        |                      | --- mm               |





**Uwaga**

---



W przypadku gdy palenisko instalowane jest w pomieszczeniach w których zamontowane są systemy wentylatorowe, wentylatory nawiewne, okapy, systemy wentylacji lub rekuperatory konieczne jest zapewnić dostateczny dostęp powietrza (CDP). Odradzamy instalowanie naszych palenisk w pomieszczeniach w których może występować podciśnienie.

Produkt musi być instalowany na podłogach odpowiedniej nośności.

Już podczas instalacji należy zapewnić odpowiedni dostęp do czyszczenia i konserwacji pieców kominkowych lub wkładów kominkowych, przewodu dymowego i komina, o ile produktu nie można czyścić z innego miejsca, takiego jak dach lub przez drzwiczki przeznaczone do tego celu.

Produkt i jego kanały spalinowe muszą być regularnie i dokładnie sprawdzane oraz czyszczone przed sezonem grzewczym i po nim.



Przeczytaj i postępuj zgodnie z ogólną instrukcją.

## Etykieta produkcyjna

|    |    |    |    |
|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5  | 6  | 7  | 8  |
| 9  | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 |    |    |

**LOGO**

Company  
WEB

**CE22**

**TYPE**  
THE MODEL NUMBER

Spotřebič pro vytápění prostoru v obytných budovách – s ohřevem vody.  
Spotřebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.  
Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.  
Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды.

Používejte jen tato doporučená paliva. | Používajte len tieto odporúčané palivá. | Stosować tylko te zalecane paliwa. | Используйте только рекомендованные виды топлива.

Kusové drevo | Kusové drevo | Kawałek drewna | Кусок дерева

Klasifikace spotřebiče | Klasifikácia spotrebičov | Klasyfikacja urządzeń  
Классификация приборов

Normy | Стандарты

CSN EN 13240 / CSN EN 13229 | EN 16510-1 | Ecodesign | BImSchV2 | DIN+  
15a B-VG 2015:

|                           |                   |        |
|---------------------------|-------------------|--------|
| $P_{nom}$                 | kW                |        |
| $P_{wnom}$                | kW                |        |
| $\eta_{nom}$              | %                 | $\geq$ |
| $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ )  | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ |
| $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ |
| $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ |
| $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ )  | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ |
| $P_{nom}$                 | Pa                |        |
| $T_{nom}$                 | °C                |        |
| $V_h$                     | m <sup>3</sup> /h | NPD    |
| $d_R$                     | mm                |        |
| $d_S$                     | mm                |        |
| $d_C$                     | mm                |        |
| $d_P$                     | mm                |        |
| $d_F$                     | mm                |        |
| H                         | mm                |        |
| W                         | mm                |        |
| L                         | mm                |        |
| CON, INT                  |                   |        |
| $d_{out}$                 | mm                |        |
| $P_w$                     | bar               |        |
| W                         | W                 | NPD    |

DOP/CPR

Výrobní číslo | Sériové číslo  
Numer seryjny | Серийный номер

Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálý provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci. Před prvním zaplavením si přečtěte návod na použití a dodržujte pokyny! Používejte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen na trvalý provoz. Informace o připojení k společnému komínu naleznete v návodu na instalaci. Przed pierwszym zatopieniem przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu. Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке.

STORCH  
METAL BOROZOV  
BEARBRACKET  
E-43.12-349  
SZL NR 1515 /  
RSE NR 1025

NUMBER

- Nazwa producenta lub zastrzeżony znak towarowy
- Siedziba firmy, strona internetowa
- Oznaczenie CE  
Cyfry oznaczają rok wydania certyfikatu
- Typ, numer lub oznaczenie modelu służące do identyfikacji produktu
- Specyfikacja produktu
- Zalacene paliwo
- Klasifikacja produktu  
Type B (EN 16510), 1a aktualne oznaczenie
- Obowiązujące normy
- Tabela wartości  
 $P_{nom}$  – moc cieplna znamionowa  
 $P_{wnom}$  – moc znamionowa wamiennika ciepła  
 $\eta_{nom}$  – sprawność energetyczna  
 $CO_{nom}$  – CO emisja przy 13 %  $O_2$   
 $NO_{xnom}$  –  $NO_x$  przy 13 %  $O_2$   
 $OGC_{nom}$  – OGC przy 13 %  $O_2$   
 $PM_{nom}$  – pył przy 13 %  $O_2$   
 $p_{nom}$  – ciąg komin  
 $T_{nom}$  – temperatura wyjściowa spalin  
 $V_h$  – standing air loss  
**Odległość od materiałów palnych:**  
 $d_R$  – tylna  
 $d_S$  – boczna

- $d_C$  – z sufitu  
 $d_P$  – czołowa  
 $d_F$  – czołowa do podłogi
- Wymiary podstawowe:**  
H – wysokość  
W – szerokość  
L – głębokość  
CON – urządzenie jest zdolne do pracy ciągłej  
INT – urządzenie jest zdolne do pracy przerywanej  
 $D_{out}$  – średnica wylotu spalin  
 $p_w$  – maksymalne nadciśnienie robocze  
W – użycie energii elektrycznej (regulacja SIC, EHC)  
NPD (No Performance Determined) – międzynarodowy skrót, który może być użyty, gdy nie określono właściwości lub parametrów. Oznaczenie jest zgodne z rozporządzeniem UE 305/2011.
- Instrukcje
  - Certyfikacja RLU (DIBt), należy wypełnić informacje dotyczące certyfikacji:  
Firma  
Numer świadectwa  
Laboratorium badawcze, w którym odbyła się certyfikacja
  - Dokument: Deklaracja właściwości użytkowych
  - Numer fabryczny / seryjny
  - Kod kreskowy

A termék üzembe helyezésekor be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzetközi és európai szabványokra vonatkozókat is. A kiválasztott termék összeszerelését és beszerelését csak a hivatalos márkakereskedője végezheti vállalat **Romotop spol. s r.o.** Ez szükséges a garancia elfogadásához és a termék megfelelő működéséhez. Ez a termék nem alkalmas elsődleges hőforrásnak.

### Használati utasítás

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatóban található információkat és utasításokat.

### Üzemi kéményhuzat

Üzemi huzat 12 Pa. A maximális üzemi kéményhuzat 20 Pa. Ezt a termék működése közben kell mérni. Javasoljuk a huzatszabályozó felszerelését, különösen akkor, ha a készülék fel van szerelve automatikus égéslevegő szabályzó egységgel.

### Engedélyezett üzemanyag

Száraz, csomós fa, ami legfeljebb 20%-os nedvesség tartalmú. A megadott átlagos üzemanyag-fogyasztást mindig be kell tartani – 3,58 kg/óra. Az ajánlott rönkhossz kb. 200-330 mm. Ez az égéstér méretétől függ. Mindig legalább 2 fadarabot használjon.

### A termék működése

#### 1 A festék megkeményedése

A termékkel történő első begyújtást korlátozott mennyiségű kisebb fadarabbal kell elvégezni (az Átlagos üzemanyag dózis kb. ½-ével). Hagyja nyitva az ajtót (kb. 2 cm-es rés), hogy az ajtóznór ne tapadjon a festékhez. A levegő szabályzókart állítsa maximálisan nyitott állapotba (C ábra). A lassú felmelegedési folyamat megakadályozza a samott téglák repedését, a festék sérülését és az anyagok deformálódását. A fa izzó szénré válna elégetése után folytathatja a festék megkeményedésének folyamatát. Tölts be a tüztérbe a megengedett mennyiségű tüzelőanyagot, kisebb rönkök és darabok felhasználásával. Hagyja nyitva az ajtót (kb. 2 cm-re). Az ajtó alatti festéknek kellően meg kell keményednie. Amikor ez az adag leég, végezzen legalább 2–3 további periódust a megengedett mennyiséggel, most zárt ajtóval és maximálisan nyitott levegőellátással (C ábra). A festék megkeményedését olyan szag okozza, amely a teljes időtartamig fennmarad, ezért a leírt műveleteket csak megfelelő helyiség szellőztetés mellett szabad elvégezni.

#### 2 Begyújtás

Állítsa a levegőszabályzó kart nyitott helyzetbe (C ábra), ha nincs aktív égésszabályozás. Ha a termék öntöttvas rácsot tartalmaz, nyissa ki. Az átlagos üzemanyagmennyiség max. kétszeresét használja a gyújtáshoz. Először helyezzen nagyobb rönköket a égéstér aljára, majd rétege-

zzen rájuk finomabb, száraz fadarabokat (2. ábra). Használjon kifejezetten erre a célra kialakított gyújtóst. Ha szükséges (a tűz egy idő után sem gyulladt be), hagyja nyitva az ajtót egy ideig (kb. 2 cm), hogy további szükséges levegőt biztosítson. Ezután normál fűtés közben mindig tartsa zárva az ajtót. Ne helyezzen be új adag fát, amíg az előző adag teljesen izzó szénré égett, és csak parázs van az égéstérben, látható lángok nélkül.

#### 3 Fűtés és újabb fa behelyezése

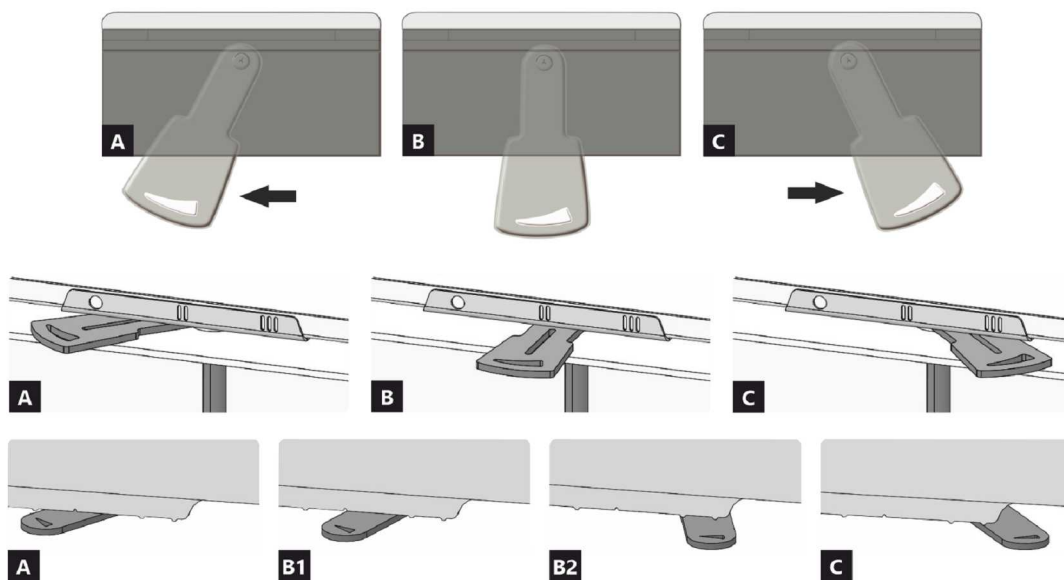
A helyiségben és az égéstérben uralkodó nyomás kiegyenlítéséhez kissé nyissa ki az ajtót, kb. 2 cm-es rés 10 másodpercig minden újra töltés előtt. Ez megakadályozza a hamu és füst esetleges kijutását a helyiségbe. Helyezze be az égéstérbe a megfelelő mennyiségű tüzfát, lásd az átlagos tüzfát-fogyasztást (4. ábra). A fa visszarakása után mindig zárja be megfelelően az ajtót. Javasoljuk, hogy a levegőszabályzó kart állítsa az optimális helyzetbe névleges teljesítményen (B, B1 ábra). Ne töltsön be új adagot, amíg a fa izzó szénré nem ég.

#### 4 A fűtési folyamat befejezése

Miután a kamrában lévő fa le égett, állítsa a levegőellátó kart zárt helyzetbe. Ez megakadályozza a felgyülemlett hő nem kívánt szivárgását a kéménybe / külső térbe (A ábra).



- 1** tüzelőanyag előkészítése a begyűjtáshoz
- 2** fa szétrakása a tűztérben
- 3** gyújtsa meg a fa a tetejéről
- 4** tüzelőfa rárakása



- A** zárva
- B** nyitva – fűtés névleges teljesítményen (optimális működés)
- C** nyitva – pozíció a befűtésnél (termék üzembe helyezése)

- A** zárva
- B1** nyitva – fűtés névleges teljesítményen (optimális működés)
- B2** nyitva – primer levegő bezárása
- C** nyitva – pozíció a befűtésnél (termék üzembe helyezése)

**A termék deklarált jellemzői**

|                                                                        |                        |                         |                      |                         |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizált műszaki előírások                                          | EN 13240<br>✓ EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 |
| Termékosztályozás                                                      | Type BE                |                         |                      |                         |
| Energetikai hatások ( $N_{nom}$ )                                      | 81,1                   |                         |                      | %                       |
| Energiahatékonysági mutató                                             | 107,6                  |                         |                      |                         |
| Energia címke                                                          | A+                     |                         |                      |                         |
| Üzemanyag                                                              | Darabos fa             |                         |                      |                         |
| Üzemanyag hossza                                                       | 200-330                |                         |                      | mm                      |
| Átlagos üzemanyag – fogyasztás                                         | 3,58                   |                         |                      | kg/h                    |
| Megengedett üzemanyag mennyiség                                        | 4,7                    |                         |                      | kg/h                    |
| Üzemanyag – ellátási intervallum                                       | 1 óra                  |                         |                      |                         |
| Az égési levegő mennyisége                                             | 45,4                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )                                    | 12,4                   |                         |                      | kW                      |
| A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{Wnom}$ )             | ---                    |                         |                      | kW                      |
| Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )                                    | ---                    |                         |                      | bar                     |
| Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához           | 10,9                   |                         |                      | g/s                     |
| Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )   | 246                    |                         |                      | °C                      |
| A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél | 264                    |                         |                      | °C                      |
| Huzatigény ( $p_{nom}$ )                                               | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| A kémény hőmérsékleti osztálya                                         | T400                   |                         |                      |                         |
| Csatlakozás a közös kéményhez                                          | Igen                   |                         |                      |                         |
| Por $O_2 = 13\%$ ( $PM_{nom}$ )                                        | 18                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$ ) ( $CO_{nom}$ )   | 0,0892<br>1115         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC $O_2 = 13\%$ ( $OGC_{nom}$ )                                       | 54                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx $O_2 = 13\%$ ( $NO_{xnom}$ )                                       | 113                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatikus égésszabályozás                                            | ---                    |                         |                      |                         |
| Villamosenergia-fogyasztás ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                       |
| Álló légvesztés ( $V_h$ )                                              | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)                  | INT                    |                         |                      |                         |

**Alapvető műszaki adatok**

|                                            |               |      |                 |
|--------------------------------------------|---------------|------|-----------------|
| Fő méretek                                 | Magasság (H)  | 1531 | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 1068 | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 574  | mm              |
| Az égéstér méretei                         | Magasság (H)  | 510  | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 730  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 237  | mm              |
| Kandalló ajtó méretei                      | Magasság (H)  | 556  | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 833  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 339  | mm              |
| A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága | 1190          |      | mm              |
| A melegvíz-cserélő térfogata               | ---           |      | l               |
| A füstcső átmérője                         | 150-200       |      | mm              |
| A füstcsőcsonk átmérője ( $D_{out}$ )      | 200           |      | mm              |
| A külső levegő csatlakozás átmérője        | 150           |      | mm              |
| Súly                                       | 237           |      | kg              |
| A bemeneti szellőzőrács területe           | 900           |      | cm <sup>2</sup> |
| A kimeneti szellőzőrács területe           | 1070          |      | cm <sup>2</sup> |

**Működés hőtárolós rendszer használatával**

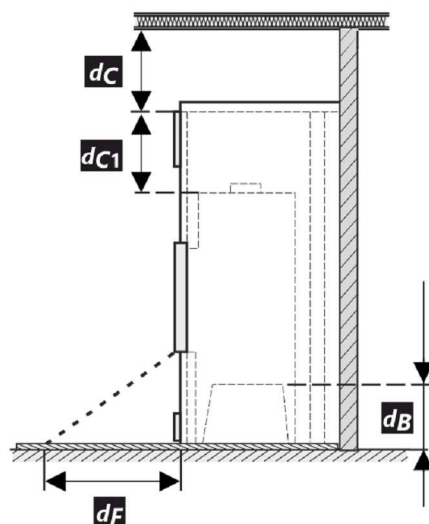
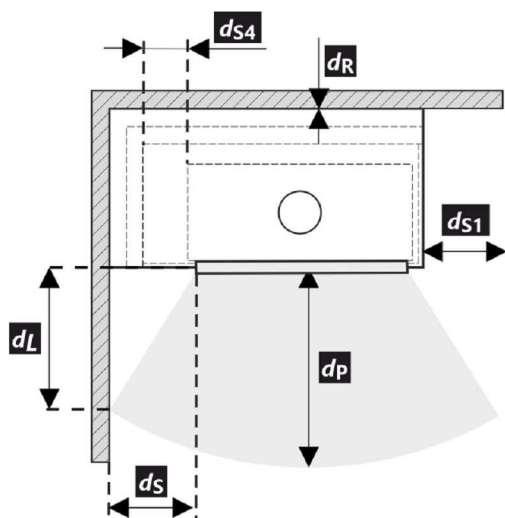
|                                            |      |                |
|--------------------------------------------|------|----------------|
| Minimális aktív sugárzó felület            | 5,0  | m <sup>2</sup> |
| Átlagos füstgáz hőmérséklet – előtt / után | 425  | °C             |
| Maximális üzemanyag mennyiség              | 8,6  | kg             |
| A kamra teljesítménye                      | 28,3 | kW             |
| Tüzelőanyag adagolása                      |      | hod            |
| Maximális tüzelőanyag mennyisége           | 8,6  | kg             |
| Óránkénti teljesítményátlag                |      | kW             |

A kandallóbetét alkalmas konvekciós rács nélküli sugárzó berendezésekben való használatra, feltéve, hogy a kályhára vonatkozó szabályokat és előírásokat betartják.

1,1 W·m<sup>-1</sup>·K<sup>-1</sup> minimális hővezető képességű anyagból készült sugárzó ház konvekciós rácsok nélkül.

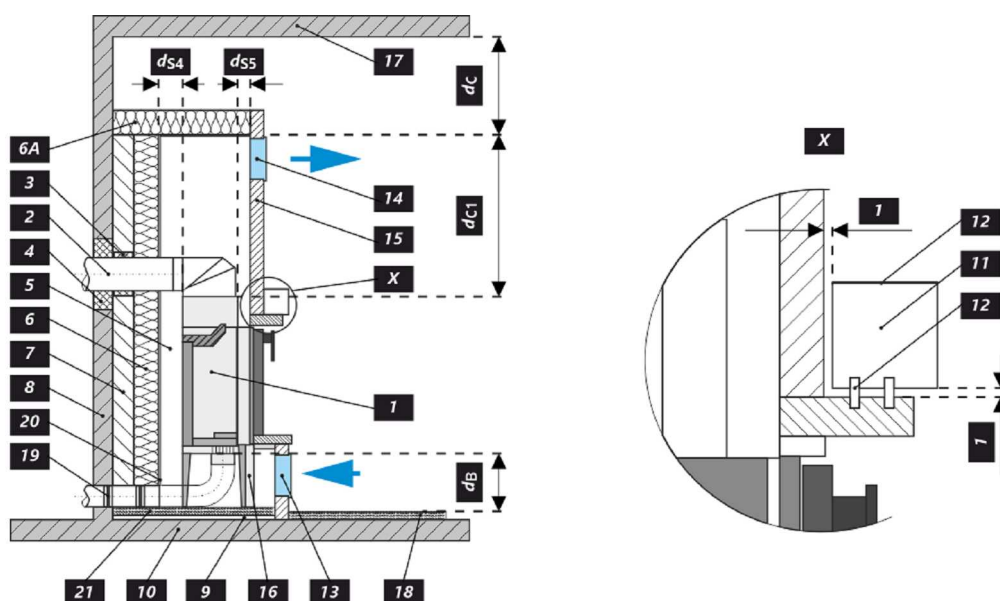
**Távolság gyúlékony anyagoktól****Megjegyzés**

|                                                                               |    |      |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|------|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ )                                                           |    | 850  | mm |
| Első ( $d_P$ )                                                                |    | 1500 | mm |
| Első a padlóra ( $d_F$ )                                                      |    | ---  | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )                                                            | ** | 500  | mm |
| Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )                                                 |    | 950  | mm |
| Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )                                           |    | ---  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45° ( $d_{S3}$ )                                       |    | ---  | mm |
| Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )                                                |    | ---  | mm |
| A padlóról ( $d_B$ )                                                          |    | ---  | mm |
| Mennyezettől ( $d_C$ )                                                        |    | 1000 | mm |
| A kandallóbetét hátsó és oldalsó szélétől a szigetelés belsejébe ( $d_{S4}$ ) | ** | 120  | mm |



- \* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.
- \*\* Ha az ajtóüveg és az éghető oldalfal távolsága  $d_S < 500$  mm, míg a nem lehet  $d_{S4} < 120$  mm, akkor ezt a falat 40 mm széles SIL 250 szigetelőlappal vagy megfelelő helyettesítővel kell védeni.

| Legenda         | Megjegyzés | Leírás                                                                                                                                                                    | Anyag               | Dimenzió             |
|-----------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|
| 1               |            | Készülék                                                                                                                                                                  | 210D 0000 001       |                      |
| 2               |            | Füstgáz elvezetés                                                                                                                                                         | fém                 | DN150-200            |
| 3               | *          | Az égéstermék-elvezető csatlakozás szigetelése                                                                                                                            |                     |                      |
| 4               | *          | Ásványi szigetelés                                                                                                                                                        |                     |                      |
| 5               |            | Konvekciós légtér a készülék körül                                                                                                                                        |                     |                      |
| 6               |            | Védő falszigetelés                                                                                                                                                        | SILCA 250           | 2x50 mm              |
| 6A              |            | Védő mennyezeti szigetelés                                                                                                                                                | SILCA 250           | 80 mm                |
| 7               |            | Védőfal                                                                                                                                                                   | üreges égetett tégl | 100 mm               |
| 8               |            | Gyúlékony fal                                                                                                                                                             |                     |                      |
| 9               |            | Betonlemez                                                                                                                                                                |                     |                      |
| 10              |            | Gyúlékony padló                                                                                                                                                           |                     |                      |
| 11              |            | Dekoratív / díszítő gerenda                                                                                                                                               |                     |                      |
| 12              |            | Gerenda szellőző légrésszel                                                                                                                                               |                     |                      |
| 13              |            | Konvekciós levegő bemenet                                                                                                                                                 |                     | 900 cm <sup>2</sup>  |
| 14              |            | Konvekciós levegő kimenet                                                                                                                                                 |                     | 1070 cm <sup>2</sup> |
| 15              |            | Bélés                                                                                                                                                                     | SILCA 250           | 40 mm                |
| 16              |            | Tartó keret                                                                                                                                                               |                     |                      |
| 17              |            | Gyúlékony mennyezet                                                                                                                                                       |                     |                      |
| 18              |            | Védő szigetelőlemez gyúlékony padlóhoz                                                                                                                                    | SILCA 250           | 40 mm                |
| 19              |            | Égési levegő szabályozása                                                                                                                                                 |                     |                      |
| 20              |            | Fémlemez borítás ásványgyapot használatakor                                                                                                                               |                     |                      |
| 21              |            | Szükség esetén védő padlólemezt a készülék alá                                                                                                                            |                     |                      |
| d <sub>c</sub>  |            | A kipufogónyílás felső szélétől az éghető mennyezetig                                                                                                                     |                     | 1000 mm              |
| d <sub>c1</sub> |            | – A kandallóbetét felső szélétől a mennyezeti szigetelés alsó oldaláig<br>– Beépített hőcserélő esetén – a hőcserélő felső szélétől a mennyezeti szigetelés alsó oldaláig |                     | 300 mm<br>--- mm     |
| d <sub>s4</sub> | **         | A kandallóbetét hátsó és oldalsó szélétől a szigetelés belsejébe                                                                                                          |                     | 120 mm               |
| d <sub>ss</sub> |            | A kandallóbetét elülső szélétől a szigetelés belső oldaláig                                                                                                               |                     | 10 mm                |
| d <sub>B</sub>  |            | A kandallóbetét aljától a nem éghető padlóig                                                                                                                              |                     | --- mm               |



**Figyelmeztetés**

---



Amennyiben a termékeket olyan helyiségekben helyezik el, ahol a levegőt ventilátorok, elszívók, szellőző-, fűtő- vagy szellőztetőberendezések szívják el, elegendő levegőellátásról (CPV) kell gondoskodni. Termékünket nem ajánlott ilyen eszközökkel együtt használni.

A terméket megfelelő teherbírású padlóra kell telepíteni.

A termék, a füstelvezető és a kémény tisztításához és karbantartásához megfelelő hozzáférést kell biztosítani a telepítés során, kivéve, ha a termék tisztítása más helyről, például a tetőről vagy egy erre a célra kialakított ajtóból is elvégezhető.

A terméket és a füstgázcsatornákat rendszeresen és alaposan ellenőrizni és tisztítani kell a fűtési szezon előtt és után.



Olvassa el figyelmesen az általános utasításokat.



## Típus tábla

|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------|-----------|----|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----|--|--------------|---|---|-----------------------------------|-------------------|---|------------------------------------|-------------------|---|------------------------------------|-------------------|---|-----------------------------------|-------------------|---|-----------|----|--|-----------|----|--|-------|-------------------|-----|-------|----|--|-----------|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|---|----|--|-----------|---|----|--|---|----|--|----------|--|--|-----------|----|--|-------|-----|--|-----------|---|---|-----|---------|------|--|-----------------------------------------------------------------|--|--|--------|--|
| 1                                                               | LOGO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3   | CE 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4 | TYPE<br>THE MODEL NUMBER |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| 2                                                               | Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| 5                                                               | Spotřebič pro vytápění prostorů v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| 6                                                               | Používejte jen tato doporučená paliva.   Používejte len tieto odporúčané palivá.   Stosować tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.<br>Kusové drevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| 7                                                               | Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Klasifikacja urządzeń<br>Классификация приборов Type B (1a)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| 8                                                               | Normy   Стандарты CSN EN 13240 / CSN EN 13229   EN 16510-1   Ecodesign   BImSchV2   DIN+<br>15a B-VG 2015:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| 9                                                               | <table border="1"> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> <td rowspan="10"> <p>Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.</p> <p>Před prvním zaplavením si přečtěte návod na použití a dodržujte pokyny! Používejte len predpísané palivo! Spotrebič nie je určený na trvalú prevádzku. Informácie o pripojení k spoločnému komínu nájdete v návode na inštaláciu.</p> <p>Przed pierwszym zatopieniem przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.</p> <p>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке.</p> </td> </tr> <tr> <td><math>P_{wnom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>\eta_{nom}</math></td> <td>%</td> <td>≥</td> </tr> <tr> <td><math>CO_{nom}</math> (13 % O<sub>2</sub>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td>≤</td> </tr> <tr> <td><math>NO_{xnom}</math> (13 % O<sub>2</sub>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td>≤</td> </tr> <tr> <td><math>OGC_{nom}</math> (13 % O<sub>2</sub>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td>≤</td> </tr> <tr> <td><math>PM_{nom}</math> (13 % O<sub>2</sub>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td>≤</td> </tr> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>Pa</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>T_{nom}</math></td> <td>°C</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>V_h</math></td> <td>m<sup>3</sup>/h</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td><math>d_R</math></td> <td>mm</td> <td></td> <td rowspan="5"> <p>10</p> </td> </tr> <tr> <td><math>d_S</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_C</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_P</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_F</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>H</td> <td>mm</td> <td></td> <td rowspan="5"> <p>11</p> </td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CON, INT</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_{out}</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_w</math></td> <td>bar</td> <td></td> <td rowspan="5"> <p>14</p> </td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>W</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>DOP/CPR</td> <td>doc.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Výrobní číslo   Sériové číslo<br/>Numer seryjny   Серийный номер</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="2">NUMBER</td> </tr> </table> |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          | $P_{nom}$ | kW |  | <p>Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.</p> <p>Před prvním zaplavením si přečtěte návod na použití a dodržujte pokyny! Používejte len predpísané palivo! Spotrebič nie je určený na trvalú prevádzku. Informácie o pripojení k spoločnému komínu nájdete v návode na inštaláciu.</p> <p>Przed pierwszym zatopieniem przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.</p> <p>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке.</p> | $P_{wnom}$ | kW |  | $\eta_{nom}$ | % | ≥ | $CO_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> ) | mg/m <sup>3</sup> | ≤ | $NO_{xnom}$ (13 % O <sub>2</sub> ) | mg/m <sup>3</sup> | ≤ | $OGC_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> ) | mg/m <sup>3</sup> | ≤ | $PM_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> ) | mg/m <sup>3</sup> | ≤ | $P_{nom}$ | Pa |  | $T_{nom}$ | °C |  | $V_h$ | m <sup>3</sup> /h | NPD | $d_R$ | mm |  | <p>10</p> | $d_S$ | mm |  | $d_C$ | mm |  | $d_P$ | mm |  | $d_F$ | mm |  | H | mm |  | <p>11</p> | W | mm |  | L | mm |  | CON, INT |  |  | $d_{out}$ | mm |  | $P_w$ | bar |  | <p>14</p> | W | W | NPD | DOP/CPR | doc. |  | Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер |  |  | NUMBER |  |
| $P_{nom}$                                                       | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     | <p>Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.</p> <p>Před prvním zaplavením si přečtěte návod na použití a dodržujte pokyny! Používejte len predpísané palivo! Spotrebič nie je určený na trvalú prevádzku. Informácie o pripojení k spoločnému komínu nájdete v návode na inštaláciu.</p> <p>Przed pierwszym zatopieniem przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.</p> <p>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке.</p> |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $P_{wnom}$                                                      | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $\eta_{nom}$                                                    | %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ≥   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $CO_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> )                               | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ≤   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $NO_{xnom}$ (13 % O <sub>2</sub> )                              | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ≤   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $OGC_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> )                              | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ≤   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $PM_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> )                               | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ≤   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $P_{nom}$                                                       | Pa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $T_{nom}$                                                       | °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $V_h$                                                           | m <sup>3</sup> /h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | NPD |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $d_R$                                                           | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     | <p>10</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $d_S$                                                           | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $d_C$                                                           | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $d_P$                                                           | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $d_F$                                                           | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| H                                                               | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     | <p>11</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| W                                                               | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| L                                                               | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| CON, INT                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $d_{out}$                                                       | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| $P_w$                                                           | bar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     | <p>14</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| W                                                               | W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | NPD |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| DOP/CPR                                                         | doc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |
| NUMBER                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |           |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |           |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |           |   |   |     |         |      |  |                                                                 |  |  |        |  |

1. A gyártó neve vagy bejegyzett védjegye
2. A vállalat székhelye, honlapja
3. CE megfelelőségi jel  
A számjegyek a bizonyítvány kiállításának évét jelzik.
4. Típus, szám vagy modellmegjelölés a termék azonosítására
5. Termékleírás
6. Ajánlott üzemanyagok
7. Termékosztályozás  
B típus (EN 16510-10), 1a (jelenlegi megnevezés)
8. Alkalmazandó szabványok
9. Értéktáblázat

$P_{nom}$  – névleges teljesítmény  
 $P_{wnom}$  – a melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye  
 $\eta_{nom}$  – energetikai hatásfok  
 $CO_{nom}$  – CO égéstermék-kibocsátás 13 % O<sub>2</sub> mellett  
 $NO_{xnom}$  – NO<sub>x</sub> 13 % O<sub>2</sub> mellett  
 $OGC_{nom}$  – OGC 13 % O<sub>2</sub> mellett  
 $PM_{nom}$  – por 13 % O<sub>2</sub> mellett  
 $p_{nom}$  – huzatigény  
 $T_{nom}$  – füstgáz kimeneti hőmérséklet  
 $V_h$  – álló légvesztesség

## Távolság gyúlékony anyagoktól:

$d_R$  – hátsó fal  
 $d_S$  – oldalfal  
 $d_C$  – mennyezettől

$d_P$  – első  
 $d_F$  – első a padlóra

## Fő méretek:

H – magasság  
 W – szélesség  
 L – mélység  
 CON – a készülék képes a folytonos működésre  
 INT – a készülék képes a szakaszos működésre  
 $d_{out}$  – a füstgázkivezetés átmérője  
 $p_w$  – maximális üzemi túlnyomás  
 W – villamosenergia-fogyasztás (égésszabályozás SIC, EHC)  
 NPD (No Performance Determined) – nemzetközi rövidítés, amely akkor használható, ha nincs tulajdonság vagy paraméter megadva. A jelölés megfelel a 305/2011/EU rendeletnek.

10. Utasítások
11. RLU tanúsítás (DIBt), a tanúsításhoz szükséges információkat kell kitölteni:  
Cég  
Tanúsítvány száma  
Vizsgáló laboratórium, ahol a tanúsítás történt
12. Teljesítménynyilatkozat dokumentum
13. Gyártási / szériaszám
14. Vonalkód

Во время монтажа изделия необходимо соблюдать все местные нормативы, в том числе ссылающиеся на национальные и европейские стандарты. Монтаж и установку выбранного вами изделия должна быть проведена исключительно авторизованным продавцом **Romotop spol. s r.o.** Это является условием для признания гарантии и поможет обеспечить безукоризненную работу изделия. Это изделие не предназначено для использования в качестве главного источника тепла для отопления.

### Руководство по эксплуатации

Примите к сведению информацию и указания, приведённые в общей инструкции.

### Рабочая тяга дымохода

Рабочая тяга 12 Па. Максимальная рабочая тяга 20 Па. Тяга измеряется при работе изделия на полную мощность. Рекомендуем установить регулятор тяги, особенно он необходим при установке автоматического регулирования горения.

### Утвержденное топливо

Сухая, кусковая древесина с остаточной влажностью до 20 %. Необходимо всегда соблюдать средний расход топлива – 3,58 кг/ч. Рекомендуемая длина составляет примерно 200-330 мм. Она зависит от размера камеры сгорания. Всегда используйте не менее 2 кусков древесины.

### Эксплуатация изделия

1

#### Обжигание лака изделия

При первой растопке загрузите немного мелких дров (примерно  $\frac{1}{2}$  средней дозы). Оставьте приоткрытой дверку (около 2 см), чтобы избежать приклеивания шнура дверки к лаку, и откройте подвод воздуха на максимум (Рис. С). Деликатная растопка предотвратит повреждение лака и деформацию материала. После того, как топливо догорит до углей, можете начать обжиг изделия. Поместите в топочную камеру разрешенное количество дров меньшего размера. Дверку оставьте слегка приоткрытой (около 2 см). Должно произойти достаточное отверждение лака под дверкой. Когда эта доза выгорит, повторить еще не менее 2–3 серий подкладывание с разрешенной дозой топлива, теперь уже с закрытой дверцей и максимально открытой подачей воздуха (Рис. С.) Обжиг лака сопровождается запахом, не исчезающим в течение всего времени обжиг лака, поэтому этот процесс лучше проводить только при достаточном вентилировании помещения.

2

#### Растопка

Переключатель подачи воздуха переключите в положение «открыто» (Рис. С) / если отсутствует автоматическое регулирование горения. Откройте чугунный колосник / если имеется. Для растопки примените максимум. двукратное количество средней дозы топлива. На дно топочной камеры положите сначала более крупные поленья, а на них – сухие дрова помельче (Рис. 2). Для растопки

используйте растопочный материал, который предназначен только для этого. При необходимости (например, не удаётся разжечь огонь в течение какого-то времени), оставьте дверку на короткое время открытой (около 2 см), чтобы подвести к огню достаточное количество воздуха. Затем при стандартном горении дверка должна быть постоянно закрытой. Во время растопки не добавляйте дрова до тех пор, пока не погаснет пламя.

3

#### Топка и добавление топлива

При добавлении сначала приоткройте дверку топочной камеры приблизительно на 2 см и подождите около 10 сек., чтобы выровнялось давление в помещении. Таким образом воспрепятствуете возможной утечки золы и дыма в помещение. Добавляйте только такое количество дров, которое соответствует этому изделию – см. средний расход топлива (Рис. 4). Добавив топливо, закройте дверку топочной камеры. Рекомендуем настроить заслонку воздуха при номинальной мощности в оптимальное положение (Рис. В, В1). Не добавляйте топливо до тех пор, пока дрова не сгорят до угля.

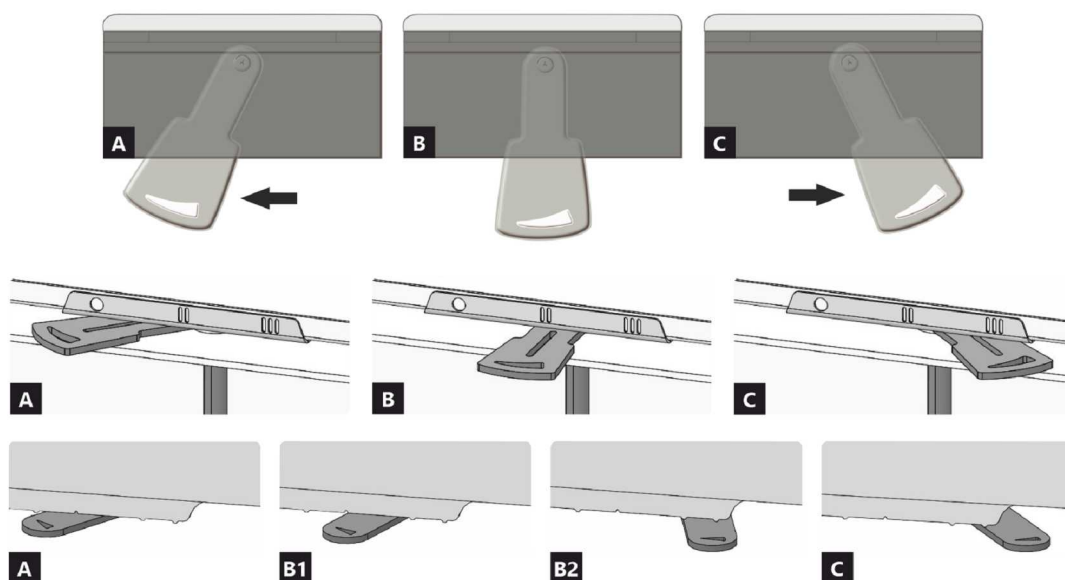
4

#### Завершение топки

После того, как топливо в топочной камере догорит, закройте заслонку воздуха. Закрыв заслонку воздуха, воспрепятствуете нежелательной утечке накопленного тепла в дымовую трубу (Рис. А).



- 1** подготовка топлива к розжигу
- 2** загрузка дров в топку
- 3** освещение дров сверху
- 4** подкладывание



- A** закрыто
- B** открыто – нагрев при номинальной мощности (оптимальный режим работы)
- C** открыто – положение при начале нагрева (ввод изделия в работу)

- A** закрыто
- B1** открыто – нагрев при номинальной мощности (оптимальный режим работы)
- B2** открыто – первичный воздух закрыт
- C** открыто – положение при начале нагрева (ввод изделия в работу)

## Декларируемые свойства изделия

|                                                                                     |                        |                         |                      |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Гармонизированный стандарт                                                          | EN 13240<br>✓ EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 |
| Классификация изделия                                                               | Type BE                |                         |                      |                         |
| Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )                                    | 81,1                   |                         |                      | %                       |
| Индекс энергетического КПД                                                          | 107,6                  |                         |                      |                         |
| Этикетка энергетической эффективности                                               | A+                     |                         |                      |                         |
| Топливо                                                                             | Кусок дерева           |                         |                      |                         |
| Рекомендуемая длина топлива                                                         | 200-330                |                         |                      | mm                      |
| Средний расход топлива                                                              | 3,58                   |                         |                      | kg/h                    |
| Допустимая загрузка топлива                                                         | 4,7                    |                         |                      | kg/h                    |
| Интервал дополнения топлива                                                         | 1 ч                    |                         |                      |                         |
| Количество воздуха для горения                                                      | 45,4                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )                                                  | 12,4                   |                         |                      | kW                      |
| Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{Wnom}$ )                     | ---                    |                         |                      | kW                      |
| Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )                                  | ---                    |                         |                      | bar                     |
| Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала                     | 10,9                   |                         |                      | g/s                     |
| Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )           | 246                    |                         |                      | °C                      |
| Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности                 | 264                    |                         |                      | °C                      |
| Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Температурный класс дымовой трубы                                                   | T400                   |                         |                      |                         |
| Подключение к общей дымовой трубе                                                   | Да                     |                         |                      |                         |
| Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                           | 18                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0892<br>1115         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                           | 54                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                           | 113                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Автоматическая регулировка горения                                                  | ---                    |                         |                      |                         |
| Расход электрической энергии (W)                                                    | ---                    |                         |                      | W                       |
| Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )                                                 | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)                     | INT                    |                         |                      |                         |

## Основные технические данные

|                                         |             |      |                 |
|-----------------------------------------|-------------|------|-----------------|
| Размеры                                 | Высота (H)  | 1531 | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 1068 | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 574  | mm              |
| Размеры камеры сгорания                 | Высота (H)  | 510  | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 730  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 237  | mm              |
| Размеры дверки топочной камеры          | Высота (H)  | 556  | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 833  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 339  | mm              |
| Высота оси заднего (бокового) отвода    | 1190        |      | mm              |
| Объём тепловодного теплообменника       | ---         |      | l               |
| Диаметр дымохода                        | 150-200     |      | mm              |
| Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ ) | 200         |      | mm              |
| Диаметр центрального подвода воздуха    | 150         |      | mm              |
| Масса                                   | 237         |      | kg              |
| Площадь входной вентиляционной решётки  | 900         |      | cm <sup>2</sup> |
| Площадь выходной вентиляционной решётки | 1070        |      | cm <sup>2</sup> |

## Работа с подключённой аккумулирующей массой

|                                                   |      |                |
|---------------------------------------------------|------|----------------|
| Мин. активная площадь теплового излучения         | 5,0  | m <sup>2</sup> |
| Средняя температура дымовых газов До / после      | 425  | °C             |
| Максимальная загрузка топлива                     | 8,6  | kg             |
| Мощность топочной камеры                          | 28,3 | kW             |
| Интервал подачи топлива                           |      | hod            |
| Максимальная загрузка топлива (заданный интервал) | 8,6  | kg             |
| Средняя часовая мощность                          |      | kW             |

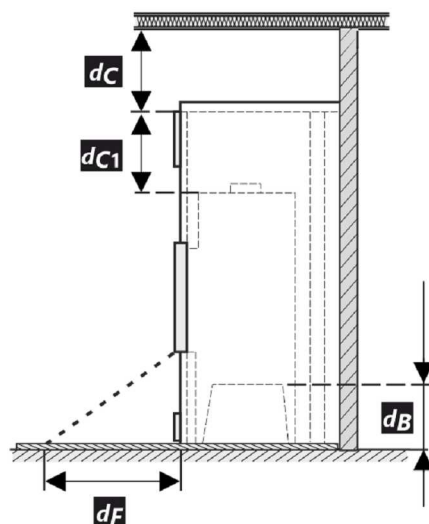
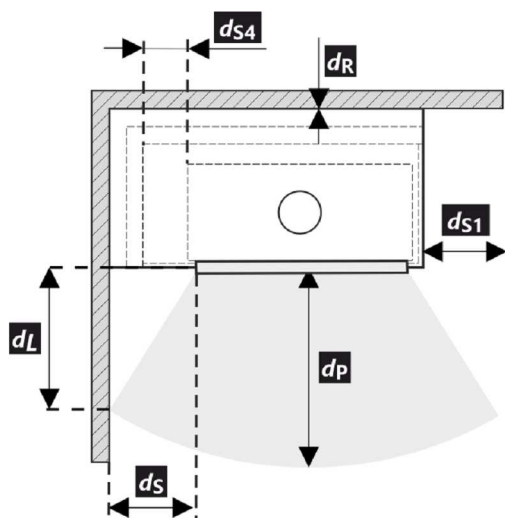
Каминная топка при соблюдении правил и нормативов по эксплуатации печного отопления подходит для установки в каминных порталах без конвекционных решёток.

Каминный портал без конвекционных решёток из материала с минимальной теплопроводностью 1,1 Вт·м<sup>-1</sup>·К<sup>-1</sup>.

## Расстояние до горючих материалов

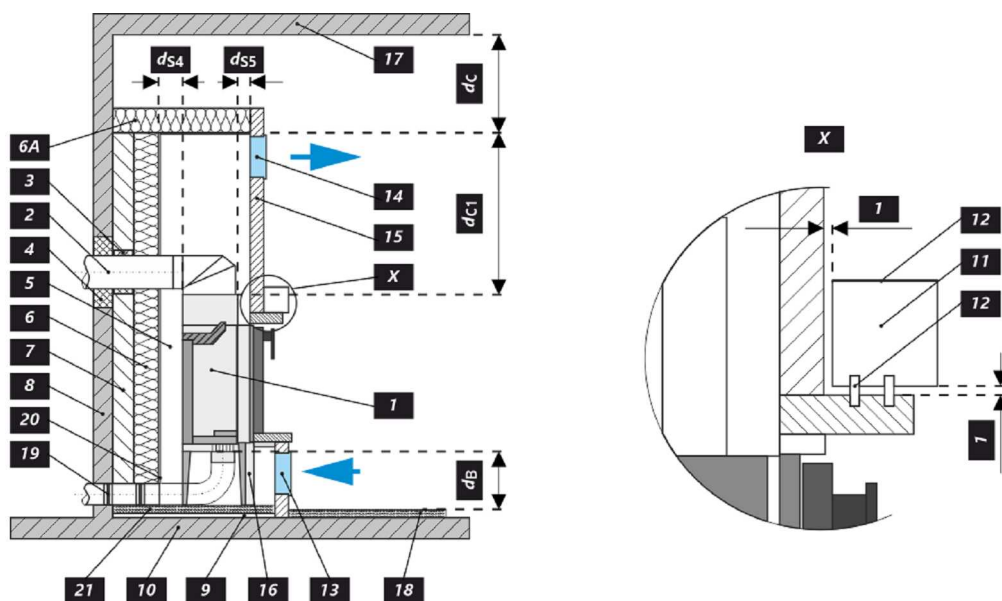
### Примечание

|                                                                                            |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|
| Заднее (d <sub>R</sub> )                                                                   | 850  | mm   |
| Переднее (d <sub>P</sub> )                                                                 | 1500 | mm   |
| Переднее нижне (d <sub>F</sub> )                                                           | ---  | mm   |
| Бокове (d <sub>S</sub> )                                                                   | **   | 500  |
| Бокове со стеклом (d <sub>S1</sub> )                                                       |      | 950  |
| Бокове – ниша (d <sub>S2</sub> )                                                           |      | ---  |
| Бокове – размещение 45° (d <sub>S3</sub> )                                                 |      | ---  |
| Боковое излучение (d <sub>L</sub> )                                                        |      | ---  |
| От пола (d <sub>B</sub> )                                                                  |      | ---  |
| От потолка (d <sub>C</sub> )                                                               |      | 1000 |
| От заднего и бокового края каминной топки к внутренней части утеплителя (d <sub>S4</sub> ) | **   | 120  |



- \* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.
- \*\* Если расстояние от дверного стекла до стены из горючего материала d<sub>S</sub> < 500 мм, а не должно быть d<sub>S4</sub> < 120 мм, эта стена должна быть защищена изоляционной плитой SILCA 250 шириной 40 мм или соответствующей заменой.

| Легенда         | Примечание | Описание                                                                                                                                                                                 | Материал                     | Размер               |
|-----------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1               |            | Прибор                                                                                                                                                                                   | 210D 0000 001                |                      |
| 2               |            | Отвод дымовых газов                                                                                                                                                                      | металл                       | DN150-200            |
| 3               | *          | Изоляция патрубка выхода дымовых газов                                                                                                                                                   |                              |                      |
| 4               | *          | Минеральная изоляция                                                                                                                                                                     |                              |                      |
| 5               |            | Конвекционное воздушное пространство вокруг прибора                                                                                                                                      |                              |                      |
| 6               |            | Защитная изоляция стен                                                                                                                                                                   | SILCA 250                    | 2x50 mm              |
| 6A              |            | Защитная изоляция потолка                                                                                                                                                                | SILCA 250                    | 80 mm                |
| 7               |            | Защитная изоляция потолка                                                                                                                                                                | пустотелый обожженный кирпич | 100 mm               |
| 8               |            | Легковоспламеняющаяся стена                                                                                                                                                              |                              |                      |
| 9               |            | Бетонная плита                                                                                                                                                                           |                              |                      |
| 10              |            | Легковоспламеняющийся пол                                                                                                                                                                |                              |                      |
| 11              |            | Декоративная / декоративная балка                                                                                                                                                        |                              |                      |
| 12              |            | Балка с вентиляционным зазором                                                                                                                                                           |                              |                      |
| 13              |            | Вход конвекционного воздуха                                                                                                                                                              |                              | 900 cm <sup>2</sup>  |
| 14              |            | Выход конвекционного воздуха                                                                                                                                                             |                              | 1070 cm <sup>2</sup> |
| 15              |            | Обшивка                                                                                                                                                                                  | SILCA 250                    | 40 mm                |
| 16              |            | Опорная рама                                                                                                                                                                             |                              |                      |
| 17              |            | Легковоспламеняющийся потолок                                                                                                                                                            |                              |                      |
| 18              |            | Защитная теплоизоляционная плита горючего пола                                                                                                                                           | SILCA 250                    | 40 mm                |
| 19              |            | Регулировка воздуха для горения                                                                                                                                                          |                              |                      |
| 20              |            | Покрытие листовым металлом при использовании минеральной ваты                                                                                                                            |                              |                      |
| 21              |            | При необходимости защитная пластина пола под прибором От верхней кромки вытяжного отверстия до горючего потолка                                                                          |                              |                      |
| d <sub>c</sub>  |            | От верхней кромки вытяжного отверстия до горючего потолка                                                                                                                                |                              | 1000 mm              |
| d <sub>c1</sub> |            | – От верхнего края каминной топки до нижней стороны утеплителя потолка<br>– В случае установленного теплообменника – от верхнего края теплообменника до нижней части потолочной изоляции |                              | 300 mm<br>--- mm     |
| d <sub>s4</sub> | **         | От заднего и бокового края каминной топки к внутренней части утеплителя                                                                                                                  |                              | 120 mm               |
| d <sub>s5</sub> |            | От переднего края топки до внутренней части утеплителя                                                                                                                                   |                              | 10 mm                |
| d <sub>B</sub>  |            | От низа каминной топки до негорючего пола                                                                                                                                                |                              | --- mm               |



## Предупреждение

---



Если изделия установлены в помещении, в котором отсасывается воздух вентиляторами, вытяжками, вентиляционным, отопительным или вытяжным устройством, то необходимо обеспечить достаточную подачу воздуха (ЦПВ). Перед плановой загрузкой выключите все вентиляционное оборудование в вашем доме.

Изделие должно быть установлено на негорючие полы с соответствующей несущей способностью.

Уже при установке необходимо обеспечить соответствующий доступ для чистки и техобслуживания вашего изделия, дымохода и дымовой трубы, если это изделие невозможно чистить с другого места, например, крыши или дверок, предназначенных для этой цели.

Изделие и его дымоходный канал необходимо регулярно и тщательно перепроверять и чистить до и после каждого сезона.



Прочитайте внимательно общую инструкцию.

Производственную этикетку

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--|------------|----|--|--------------|---|--------|--------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|--------------------------|-------------------|--------|-----------|----|--|-----------|----|--|-------|-------------------|-----|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|---|----|--|---|----|--|---|----|--|----------|--|--|-----------|----|--|-------|-----|--|---|---|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3                                                                                    | 4                               |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <b>LOGO</b><br>Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     | <b>TYPE</b><br>THE MODEL NUMBER |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Spotřebič pro vytápění prostorů v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды. |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Používajte len tieto odporúčané palivá.   Používajte len tieto odporúčané palivá.   Stosować tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.                                                                                                                                          |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kusové drevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Klasyfikacja urządzeń<br>Классификация приборов                                                                                                                                                                                                                |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Normy   Стандарты<br>CSN EN 13240 / CSN EN 13229   EN 16510-1   Ecodesign   BImSchV2   DIN+<br>15a B-VG 2015;                                                                                                                                                                                                      |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <table border="1"> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_{Wnom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>\eta_{nom}</math></td> <td>%</td> <td><math>\geq</math></td> </tr> <tr> <td><math>CO_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>NO_{xnom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>OGC_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>PM_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>Pa</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>T_{nom}</math></td> <td>°C</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>V_h</math></td> <td>m<sup>3</sup>/h</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td><math>d_R</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_S</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_C</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_P</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_F</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>H</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CON, INT</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_{out}</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_w</math></td> <td>bar</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>W</td> <td>NPD</td> </tr> </table> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | $P_{nom}$                                                                            | kW                              |  | $P_{Wnom}$ | kW |  | $\eta_{nom}$ | % | $\geq$ | $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $P_{nom}$ | Pa |  | $T_{nom}$ | °C |  | $V_h$ | m <sup>3</sup> /h | NPD | $d_R$ | mm |  | $d_S$ | mm |  | $d_C$ | mm |  | $d_P$ | mm |  | $d_F$ | mm |  | H | mm |  | W | mm |  | L | mm |  | CON, INT |  |  | $d_{out}$ | mm |  | $P_w$ | bar |  | W | W | NPD | Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.<br>Przed pierwszym zapaleniem si przeczytajcie instrukcję obsługi i przestrzegaj zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.<br>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке. |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $P_{Wnom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $\eta_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\geq$                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Pa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $T_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $V_h$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | m <sup>3</sup> /h                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD                                                                                  |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $d_R$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $d_S$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $d_C$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $d_P$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $d_F$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| CON, INT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $d_{out}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| $P_w$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | bar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD                                                                                  |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| DOP/CPR<br>doc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |

- Название производителя или зарегистрированный товарный знак
- Юридический адрес фирмы, веб-сайт
- Знак соответствия CE  
Цифры означают год выдачи сертификата.
- Тип, номер или обозначение модели для идентификации изделия
- Спецификация изделия
- Рекомендуемые виды топлива
- Классификация изделия  
Тип B (EN 16510-10), 1a (актуальное обозначение)
- Действующие стандарты
- Таблица значений  
 $P_{nom}$  – номинальная мощность  
 $P_{Wnom}$  – ном. мощность тепловодного теплообменника  
 $\eta_{nom}$  – коэффициент энергоэффективности  
 $CO_{nom}$  – Выбросы CO при 13 %  $O_2$   
 $NO_{xnom}$  –  $NO_x$  при 13 %  $O_2$   
 $OGC_{nom}$  – OGC при 13 %  $O_2$   
 $PM_{nom}$  – Пыль при 13 %  $O_2$   
 $p_{nom}$  – рабочая тяга  
 $T_{nom}$  – выходная температура дымовых газов  
 $V_h$  – постоянная потеря воздуха  
**Безопасные расстояния от горючих материалов:**  
 $d_R$  – заднее  
 $d_S$  – боковые

- Инструкция
  - Сертификация RLU (DIBt), необходимо заполнить информацию по данной сертификации:  
 Фирма  
 номер сертификата  
 испытательная лаборатория, в которой прошла сертификация
  - Документ: декларация свойств
  - Производственный / серийный номер
  - Штрих-код
- $d_C$  – от потолка  
 $d_P$  – переднее  
 $d_F$  – переднее нижнее  
**Габариты прибора**  
 H – высота  
 W – ширина  
 L – глубина  
 CON – пр. может работать в непрерывном режиме  
 INT – прибор может работать в прерывистом режиме  
 $d_{out}$  – диаметр дымовой горловины  
 $p_w$  – максимальное рабочее давление  
 W – расход электрической энергии (SIC, EHC)  
 NPD (No Performance Determined) – международная аббревиатура, которую можно применить, если не указано никаких свойств или параметров. Обозначение в соответствии с постановлением EC № 305/2011.



# IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21

## CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

| Název nebo ochranná známka dodavatele             | Romotop spol. s r.o.          |
|---------------------------------------------------|-------------------------------|
| Identifikační značka modelu používaná dodavatelem | IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21 |
| Třída energetické účinnosti modelu                | A+                            |
| Přímý tepelný výkon (kW)                          | 12,4                          |
| Nepřímý tepelný výkon (kW)                        | -                             |
| Index energetické účinnosti EEI                   | 107,6                         |
| Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)     | 81,1                          |
| Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)   | Pass                          |

Poznámky k instalaci a údržbě:

**Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!**

**Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!**

**Výrobkem musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!**

**Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!**

## SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

| Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka                      | Romotop spol. s r.o.          |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Identifikačný kód modelu dodávateľa                             | IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21 |
| Trieda energetickej účinnosti modelu                            | A+                            |
| Priamy tepelný výkon (kW)                                       | 12,4                          |
| Nepriamy tepelný výkon (kW)                                     | -                             |
| Index energetickej účinnosti EEI                                | 107,6                         |
| Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%) | 81,1                          |
| Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)       | Pass                          |

Poznámky k inštalácii a údržbe:

**Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!**

**Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiaru ochranu!**

**Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu!**

**Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!**

## PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

| Nazwa dostawcy lub znak towarowy                          | Romotop spol. s r.o.          |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Identyfikator modelu dostawcy                             | IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21 |
| Klasa efektywności energetycznej modelu                   | A+                            |
| Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)                    | 12,4                          |
| Pośrednia moc cieplna produktu (kW)                       | -                             |
| Współczynnik efektywności energetycznej EEI               | 107,6                         |
| Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%) | 81,1                          |
| Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)         | Pass                          |

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

**Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!**

**Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!**

**Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!**

**Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!**

## HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

| A szállító neve vagy védjegye                  | Romotop spol. s r.o.          |
|------------------------------------------------|-------------------------------|
| Az eladó által használt modellazonosító        | IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21 |
| Energiahatékonysági osztály                    | A+                            |
| Közvetlen hőteljesítmény (kW)                  | 12,4                          |
| Közvetett hőteljesítmény (kW)                  | -                             |
| Energiahatékonysági mutató EEI                 | 107,6                         |
| Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%) | 81,1                          |
| Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%) | Pass                          |

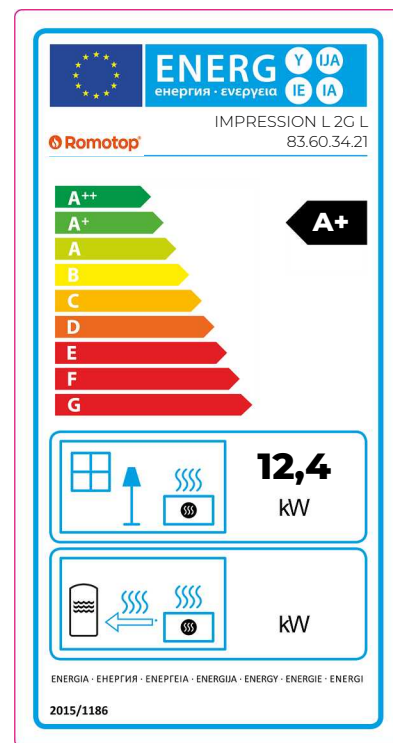
Telepítési és karbantartási utasítások:

**Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!**

**Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!**

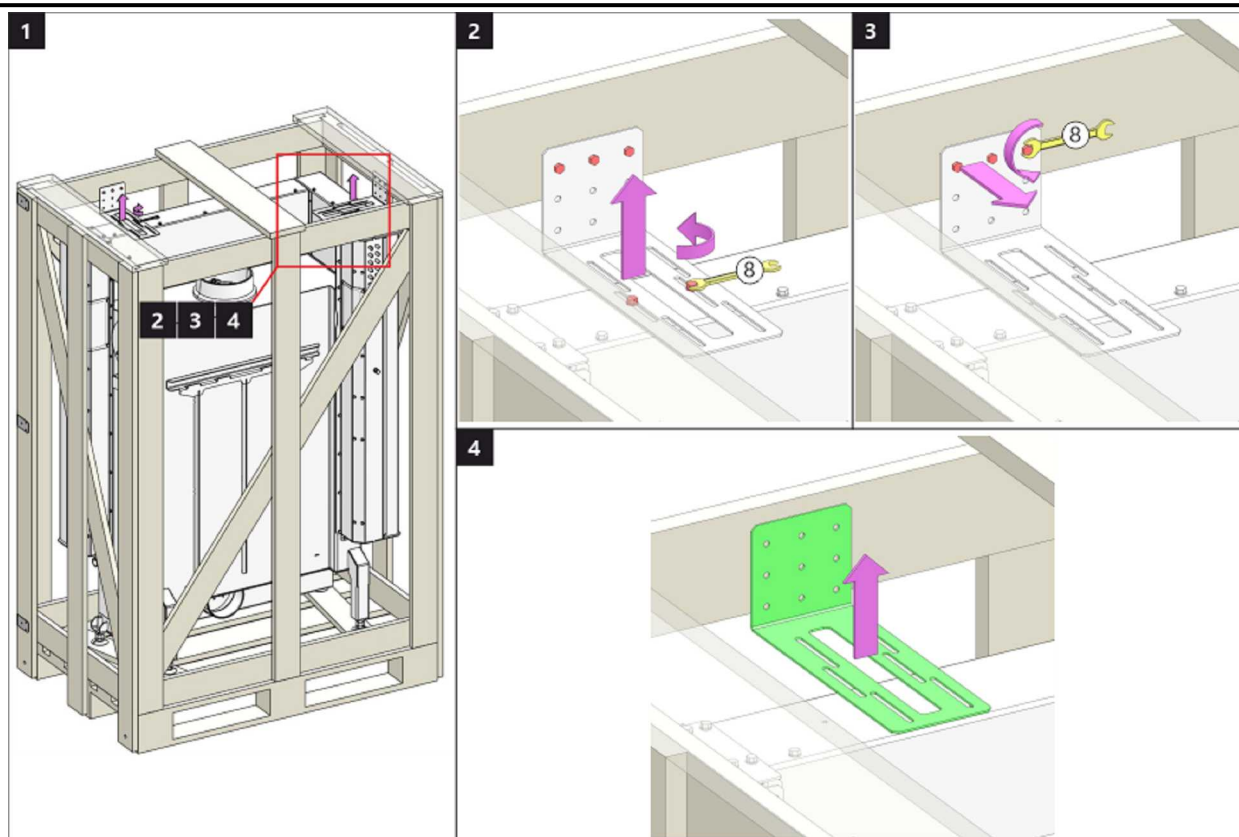
**A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!**

**A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!**

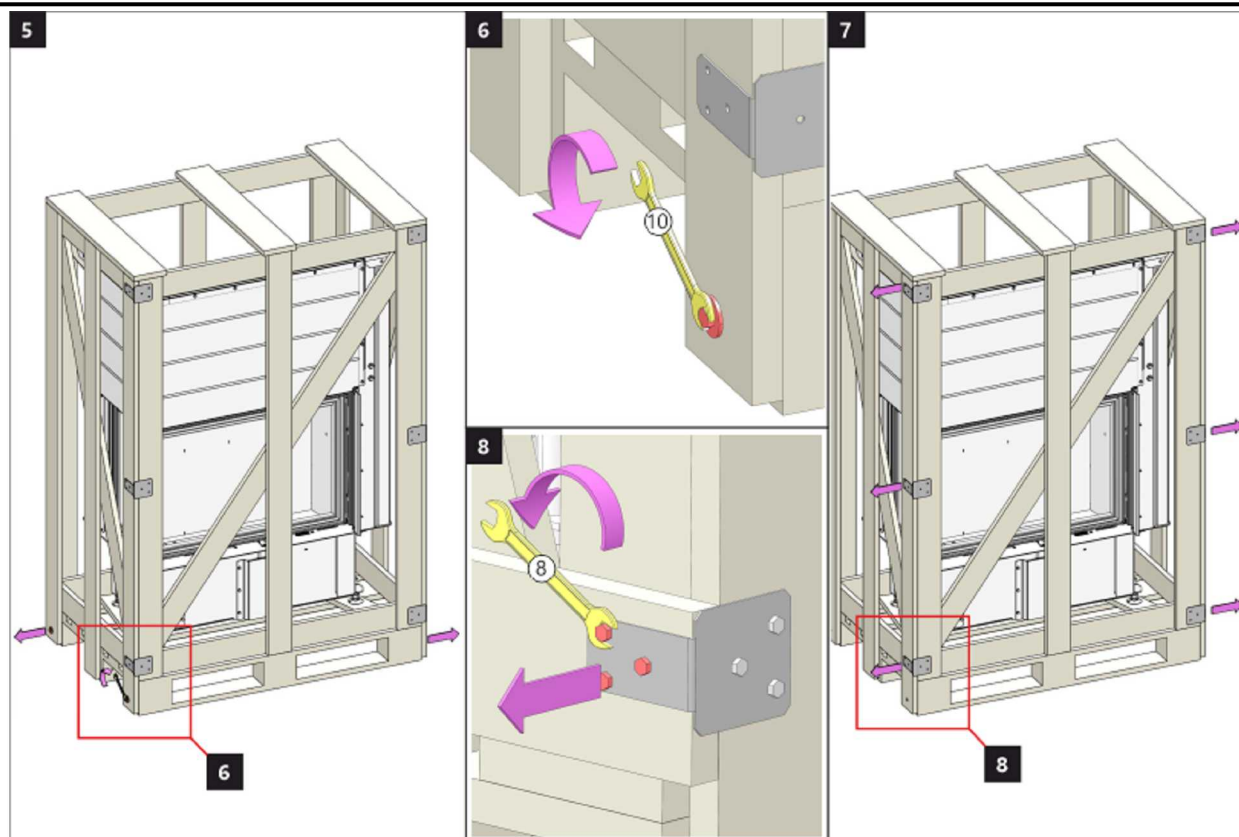


# IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21

Demontáž latění 1 | Demontáž latovanie 1 | Demontaż drewnianej skrzyniopalety 1  
Fa csomagolás szétszerelése 1 | Разборка решетки 1

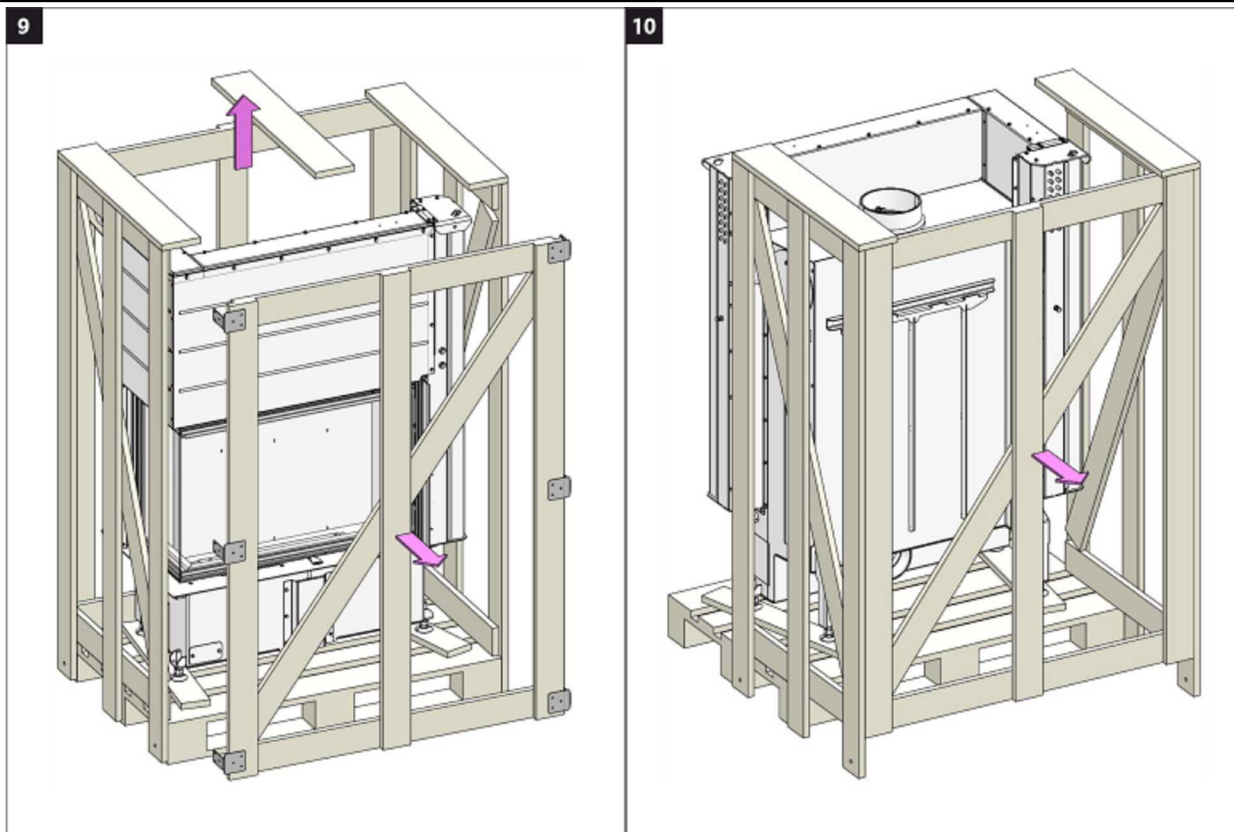


Demontáž latění 2 | Demontáž latovanie 2 | Demontaż drewnianej skrzyniopalety 2  
Fa csomagolás szétszerelése 2 | Разборка решетки 2

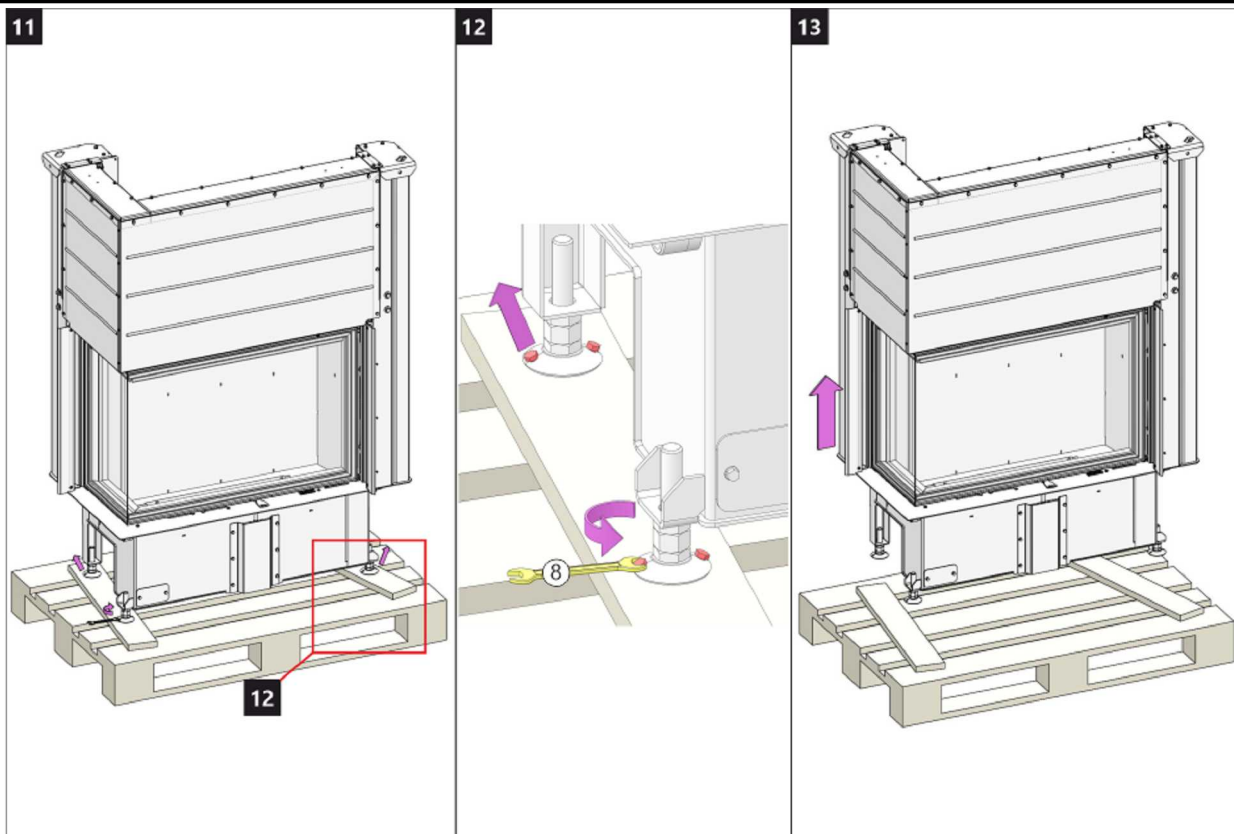


# IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21

Demontáž latění 3 | Demontáž latovanie 3 | Demontaż drewnianej skrzyniopalety 3  
Fa csomagolás szétszerelése 3 | Разборка решётки 3

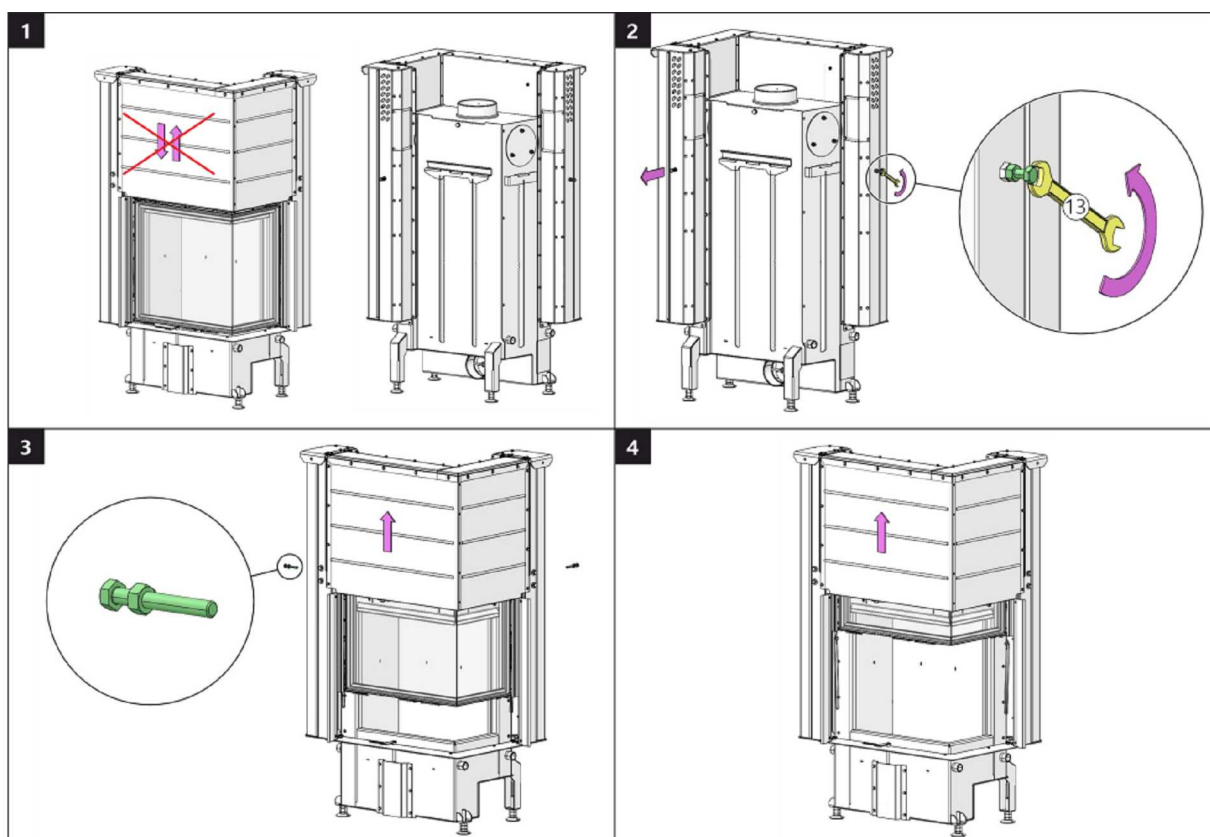


Demontáž latění 4 | Demontáž latovanie 4 | Demontaż drewnianej skrzyniopalety 4  
Fa csomagolás szétszerelése 4 | Разборка решётки 4

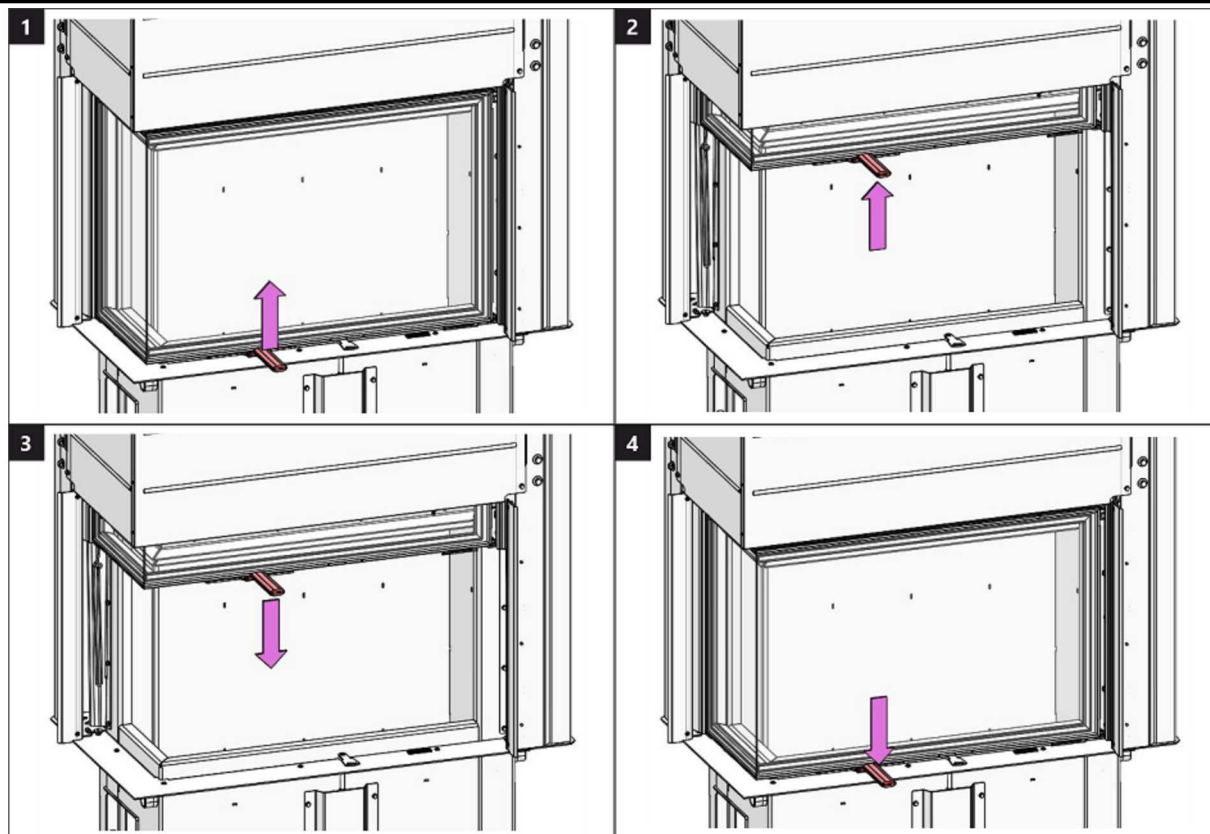


# IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21

Aretace závaží 1 | Aretácia závažia 1 | Blokada przeciwwag 1 | Az ellensúly rögzítése 1 | Арретирование груза 1



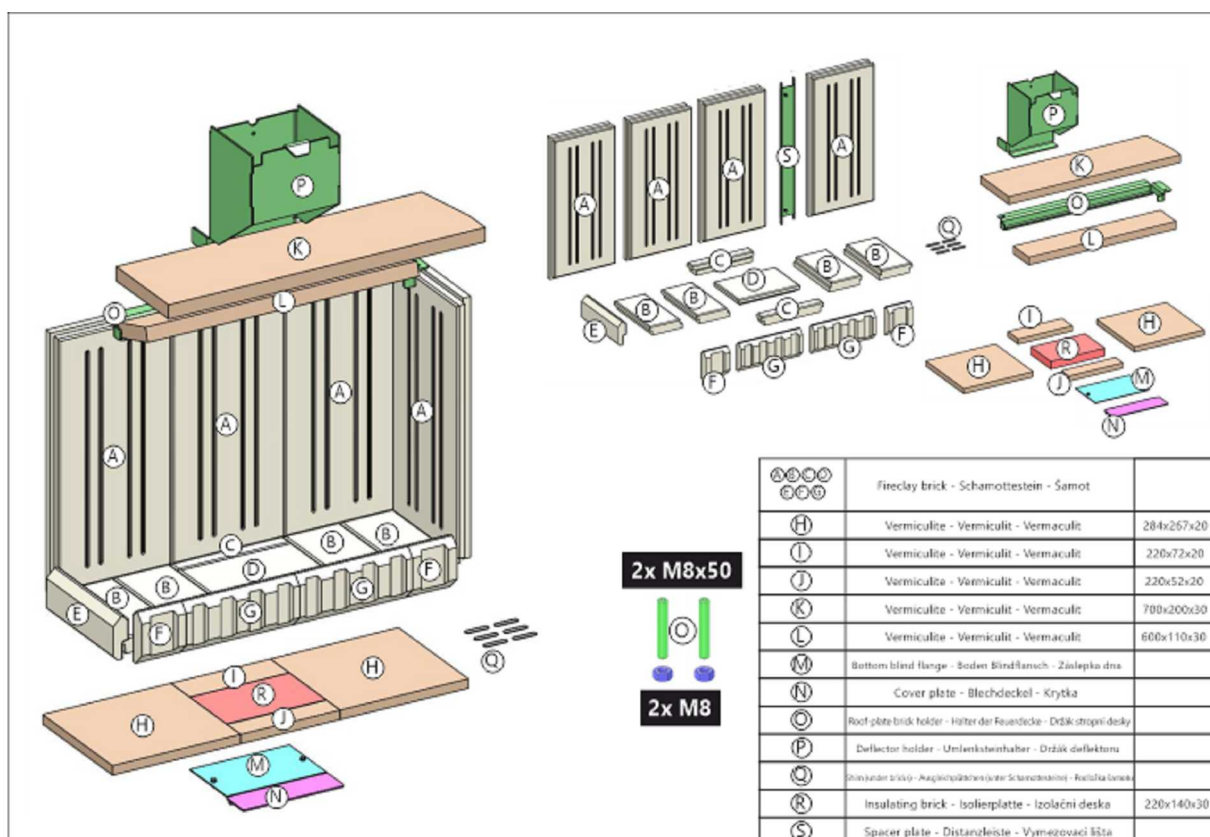
Dveře topeniště – Aretace 1 | Dvierka ohniska – Aretácia 1 | Drzwi paleniska – Mechaniczne blokowanie drzwi 1  
Kandallóajtó – Záró mechanizmus 1 | Дверка топочной камеры – Арретирование 1



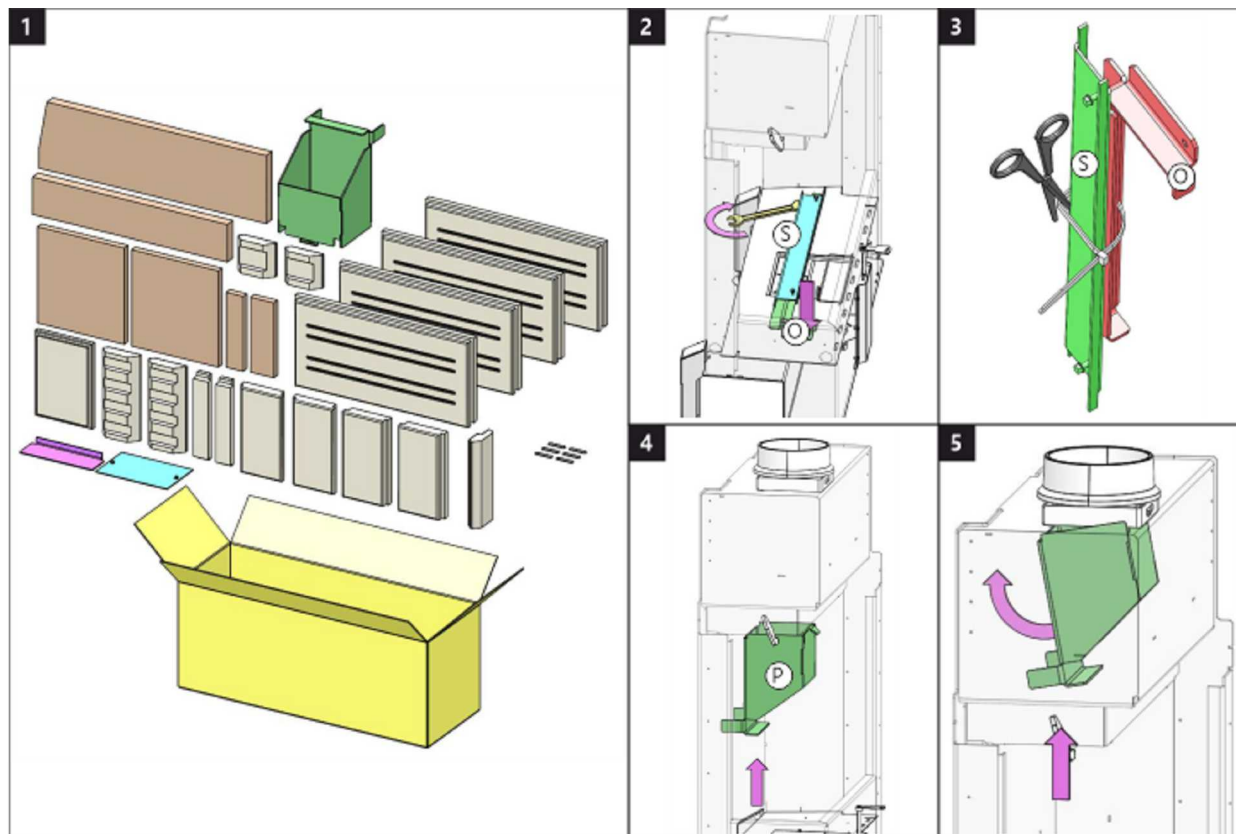


# IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21

Spalovací komora 1 | Spal'ovacia komora 1 | Komora spalania 1 | Égőkamra 1 | Камера сгорания 1

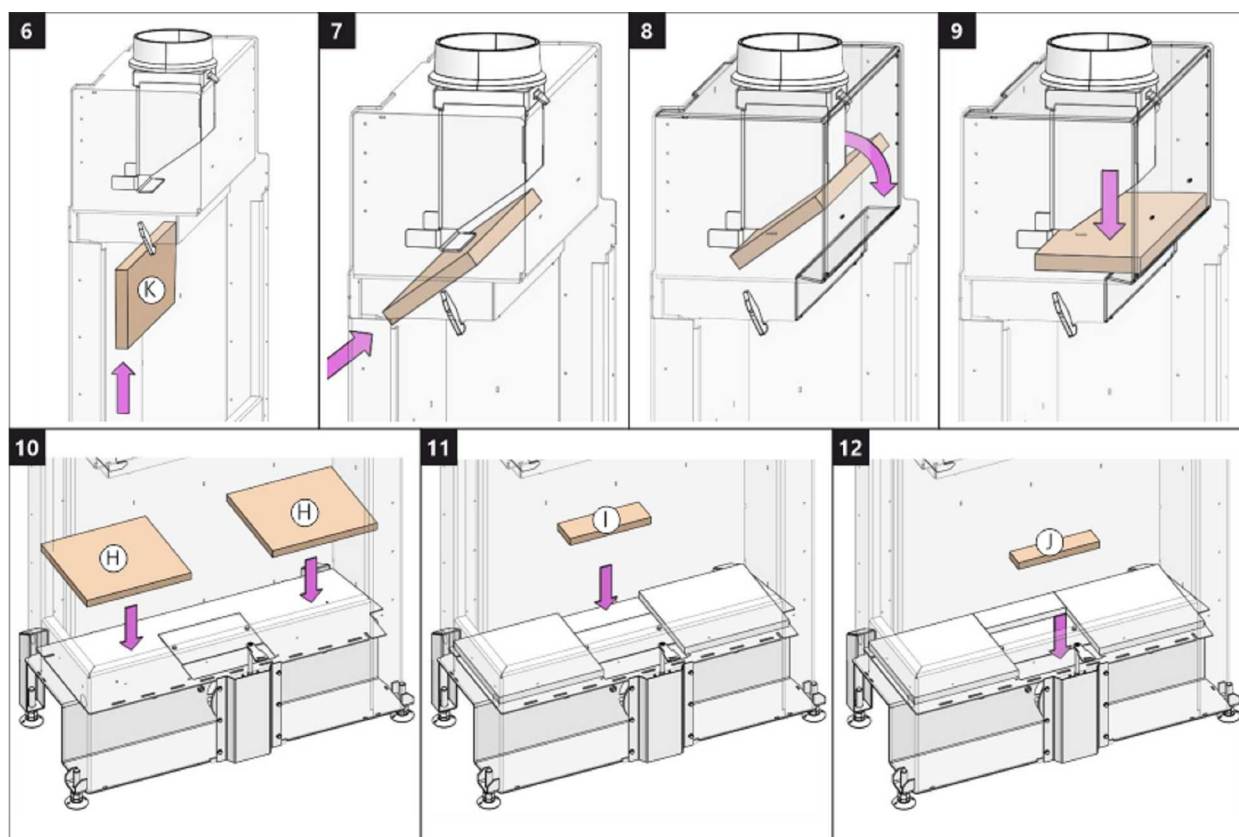


Spalovací komora 2 | Spal'ovacia komora 2 | Komora spalania 2 | Égőkamra 2 | Камера сгорания 2

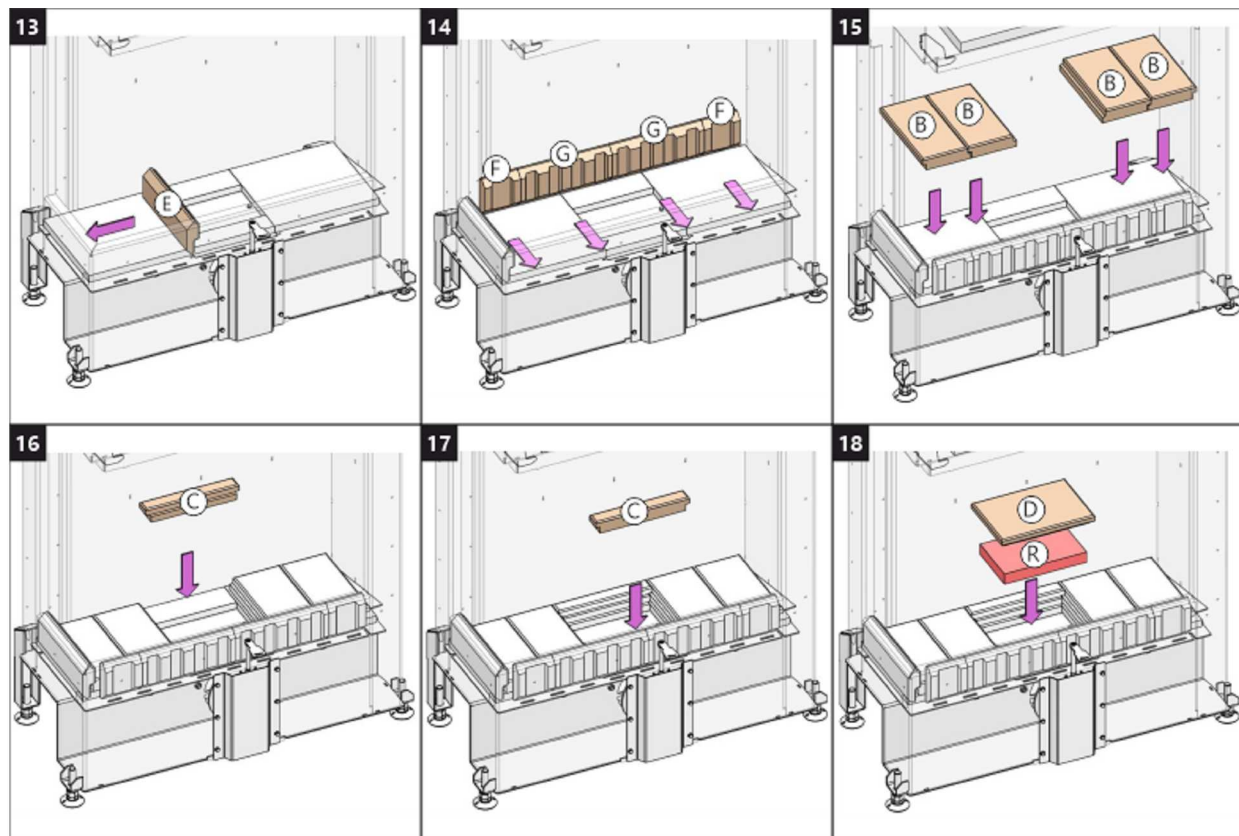


# IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21

Spalovací komora 3 | Spal'ovacia komora 3 | Komora spalania 3 | Égőkamra 3 | Камера сгорания 3

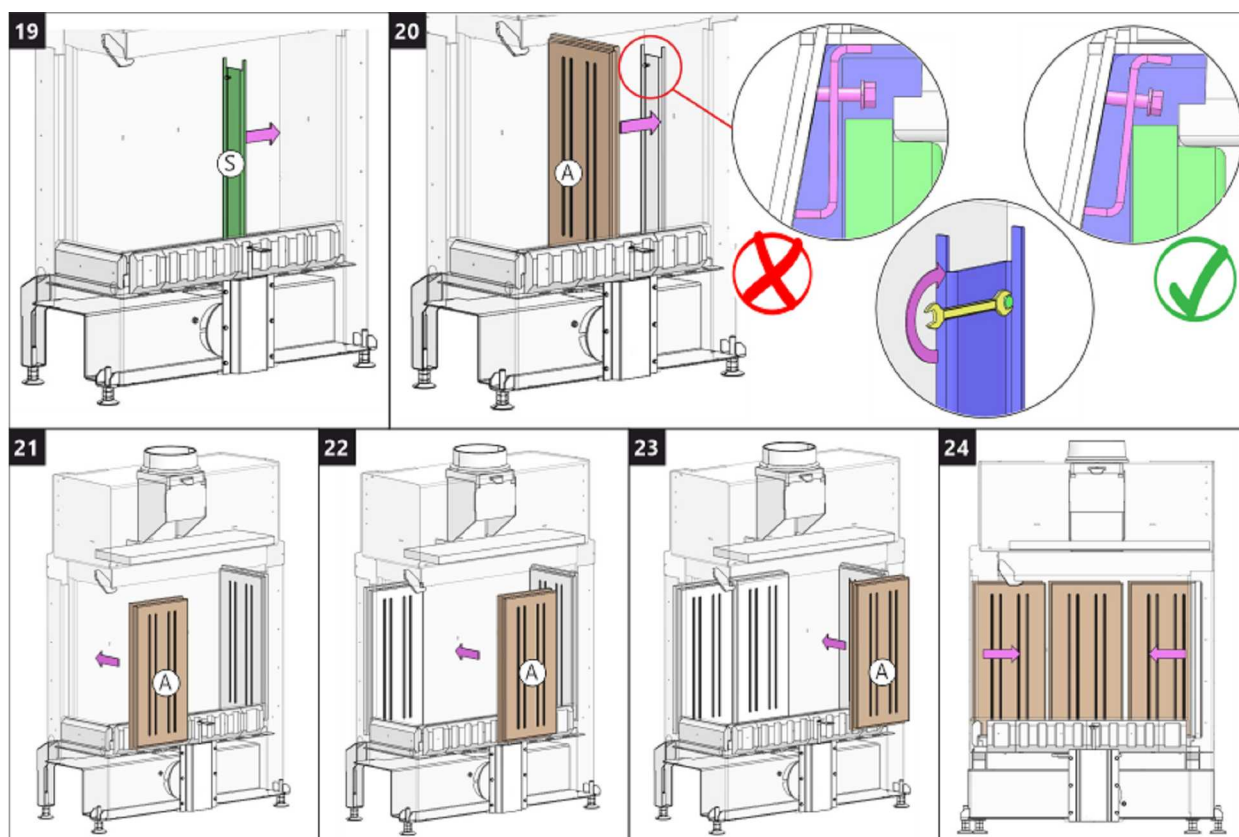


Spalovací komora 4 | Spal'ovacia komora 4 | Komora spalania 4 | Égőkamra 4 | Камера сгорания 4

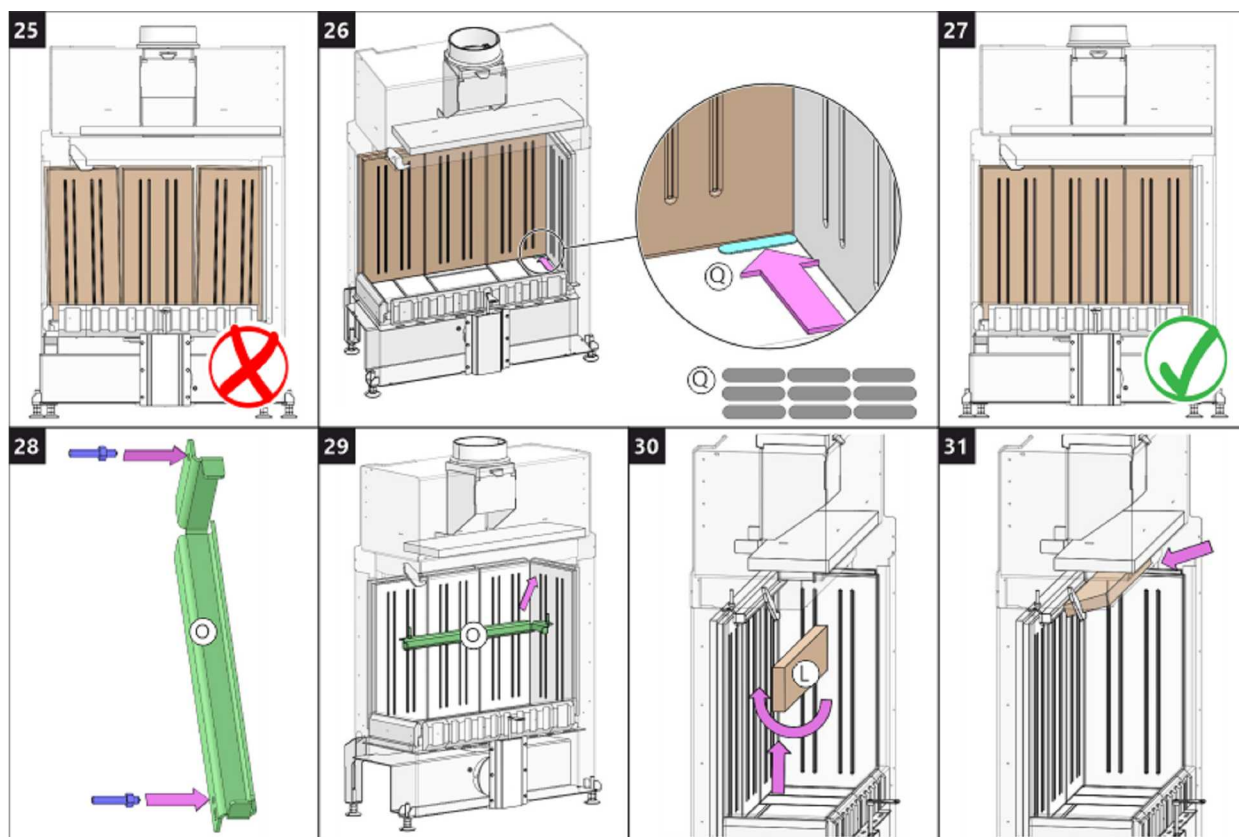


# IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21

Spalovací komora 5 | Spal'ovacia komora 5 | Komora spalania 5 | Égőkamra 5 | Камера сгорания 5

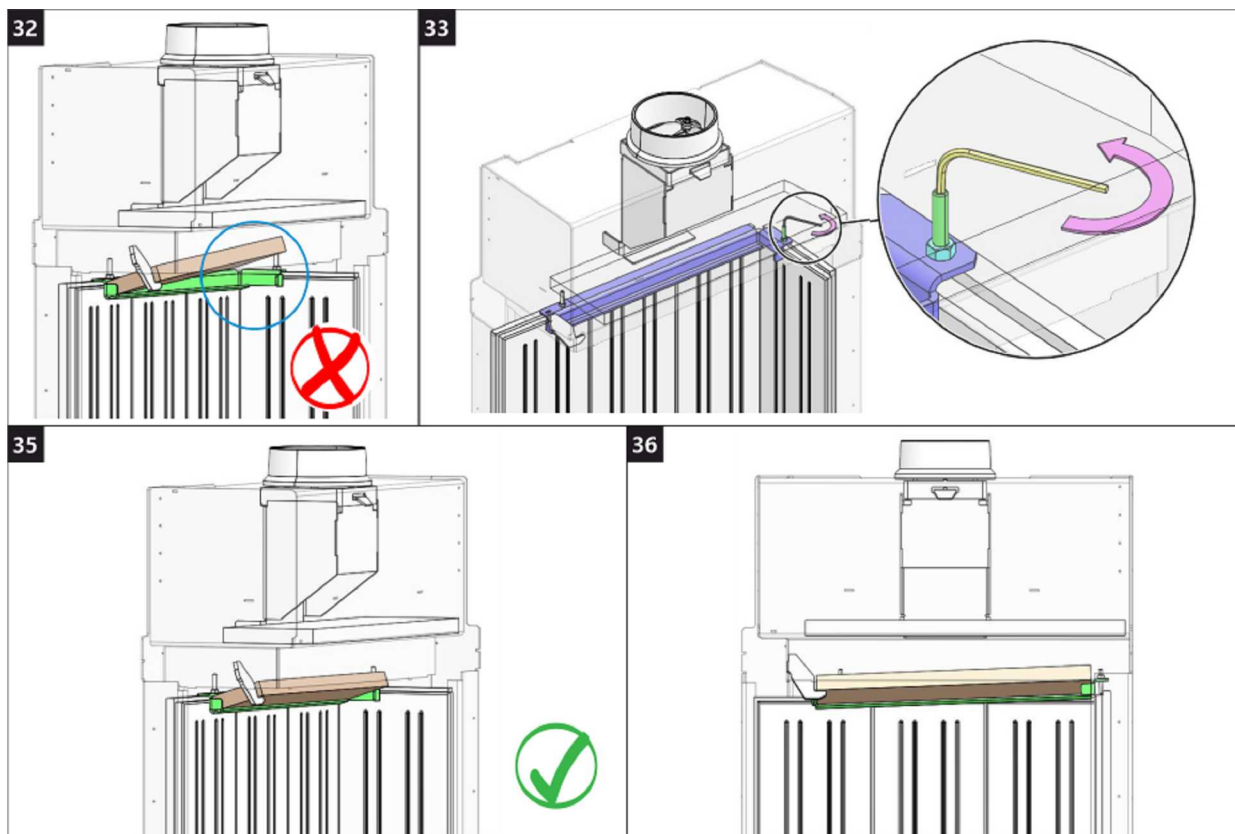


Spalovací komora 6 | Spal'ovacia komora 6 | Komora spalania 6 | Égőkamra 6 | Камера сгорания 6

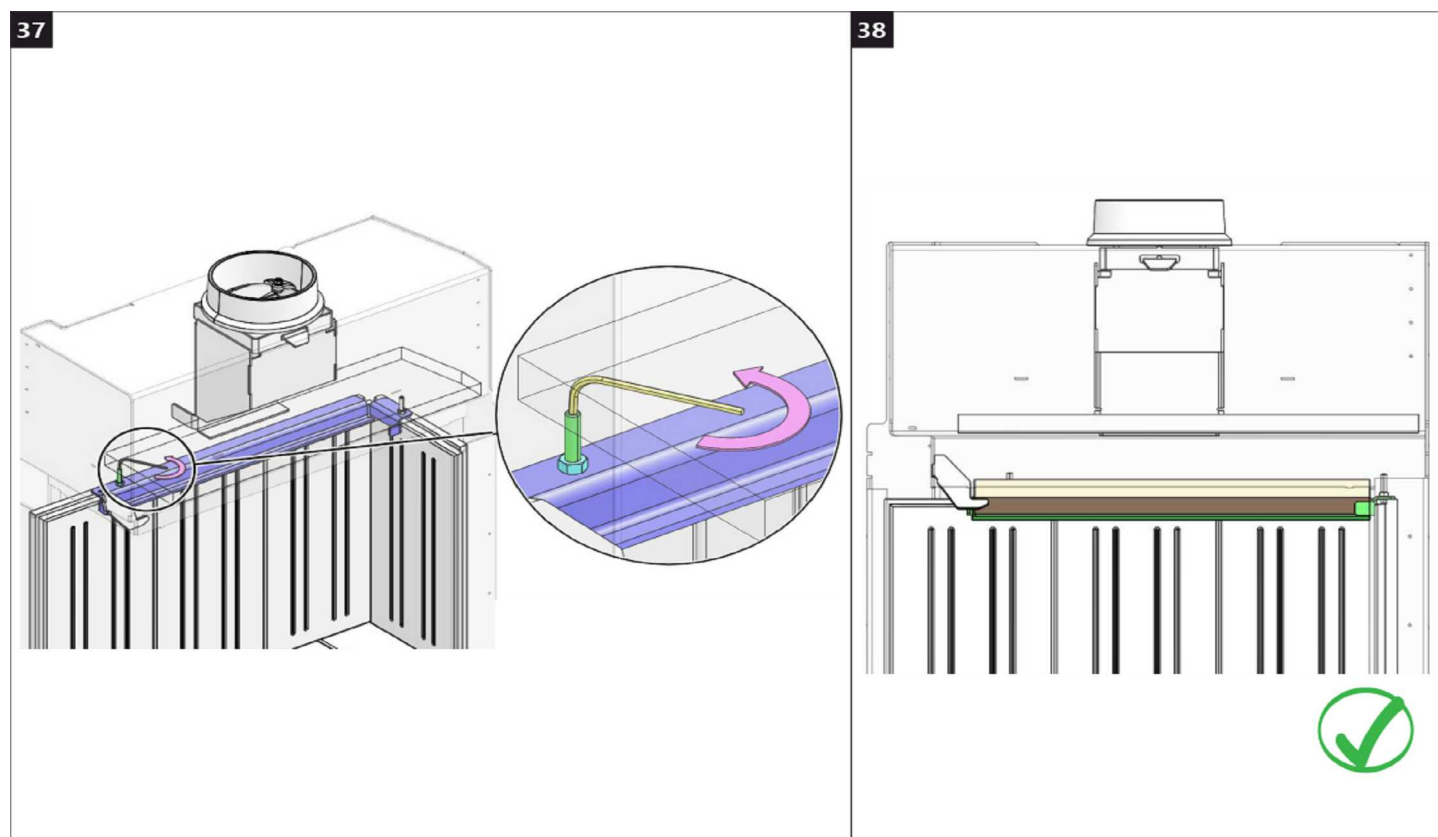


# IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21

Spalovací komora 7 | Spal'ovacia komora 7 | Komora spalania 7 | Égőkamra 7 | Камера сгорания 7



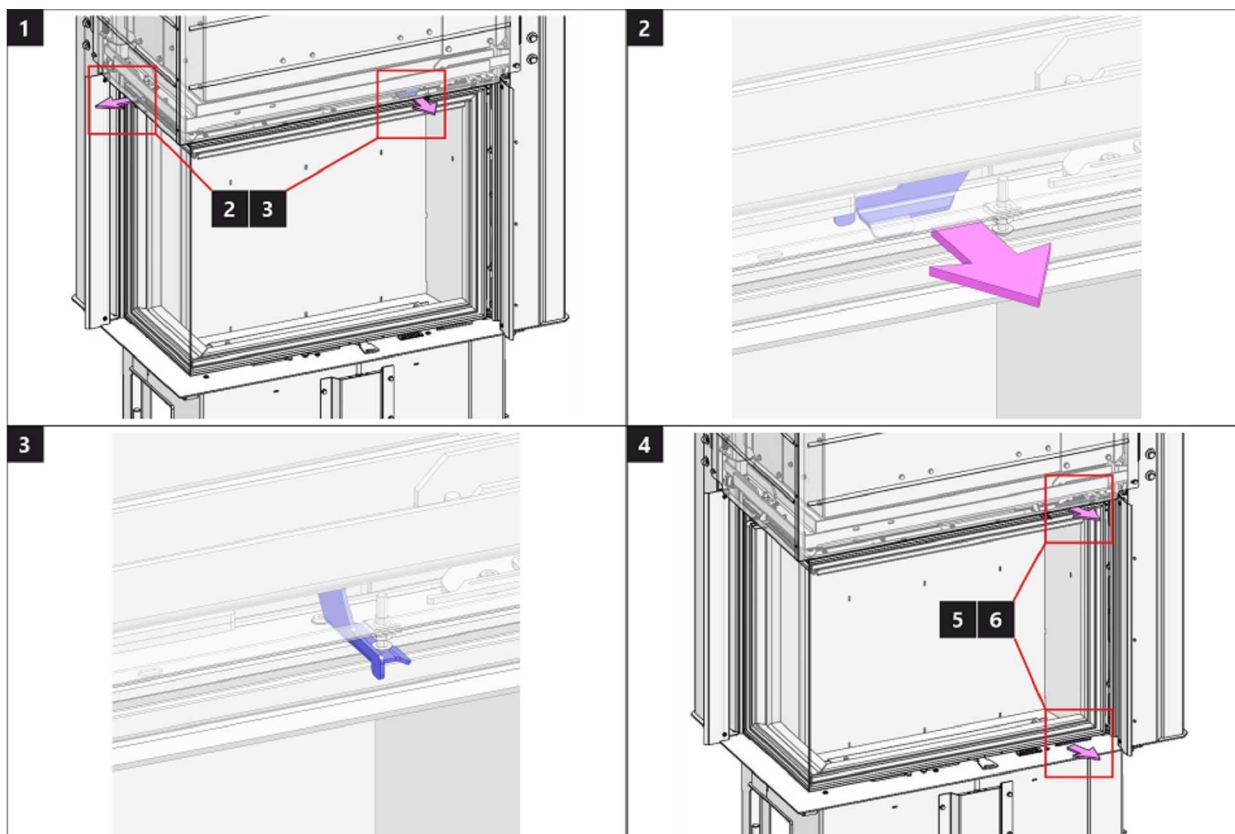
Spalovací komora 8 | Spal'ovacia komora 8 | Komora spalania 8 | Égőkamra 8 | Камера сгорания 8



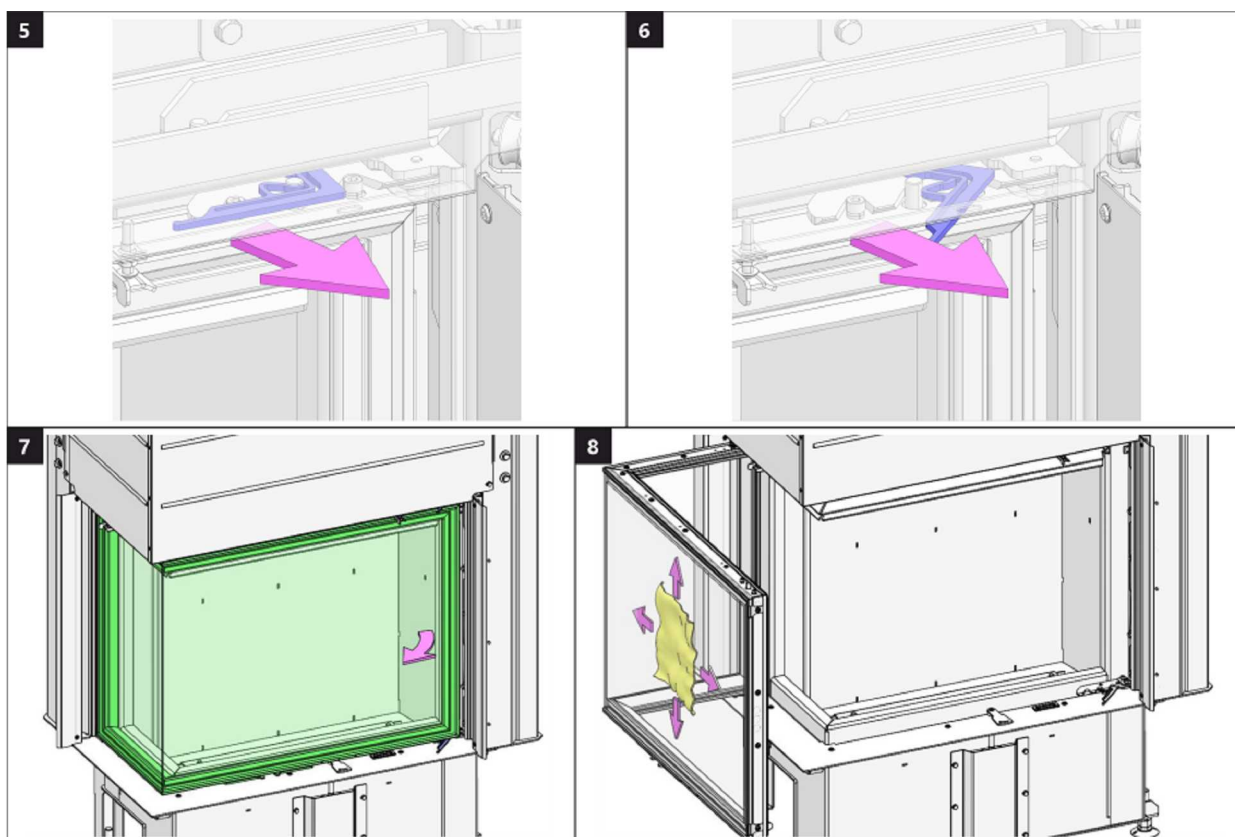


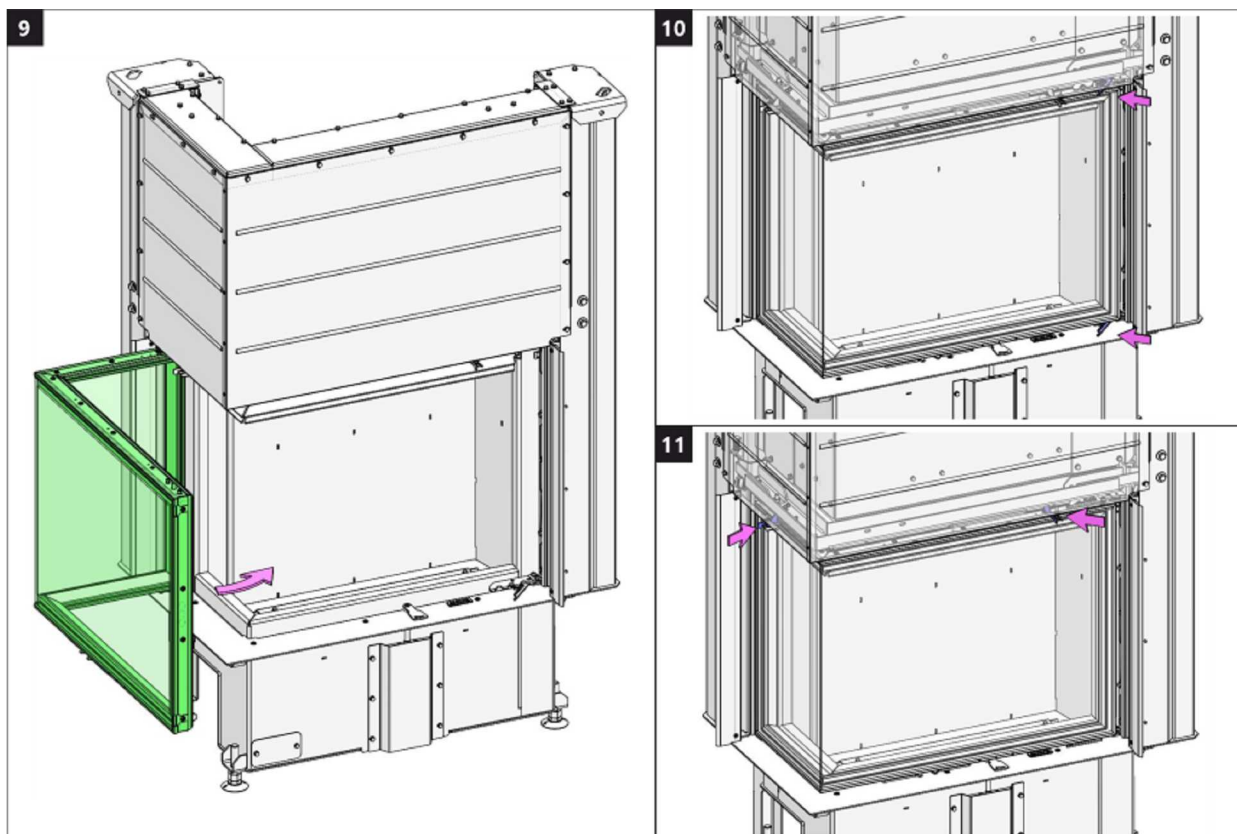
# IMPRESSION L 2G L 83.60.34.21

Čištění skla 1 | Čistenie skla 1 | Czyszczenie szkła 1 | Üvegtisztítás 1 | Очистка стекла 1



Čištění skla 2 | Čistenie skla 2 | Czyszczenie szkła 2 | Üvegtisztítás 2 | Очистка стекла 2







ROMOTOP spol. s r. o.

Komenského 325  
742 01 Suchdol nad Odrou  
Czech Republic

[www.romotop.com](http://www.romotop.com)

**IR2LH 21**



# **IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21**

**NÁVOD K INSTALACI**

**CZ**

**NÁVOD NA INŠTALÁCIU**

**SK**

**INSTRUKCJA MONTAŻU**

**PL**

**TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ**

**HU**

Při montáži výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně těch, které odkazují na národní a evropské normy. Montáž a instalace vámi vybraného výrobku musí být provedena pouze autorizovaným prodejcem **Romotop spol. s r.o.**, pro uznání záruky a bezvadné fungování výrobku. Tento výrobek není vhodný jako hlavní zdroj tepla k vytápění.

### Návod k použití

Vezměte na vědomí informace a pokyny uvedené ve Všeobecném návodu.

### Provozní tah komínu

Provozní tah 12 Pa. Maximální provozní tah 20 Pa. Tah měříme za plného provozu výrobku. Doporučujeme instalovat regulátor tahu, obzvláště je nutný při instalaci automatické regulace hoření.

### Schválené palivo

Suché, kusové dřevo se zbytkovou vlhkostí do 20 %. Vždy musí být dodržena průměrná spotřeba paliva – 3,58 kg/h. Doporučená délka je cca 200-330 mm. Závisí na rozměru spalovací komory. Vždy použijte alespoň 2 ks dřeva.

### Provozování výrobku

## 1 Vypálení laku výrobku

Provedte první zátop s menším množstvím dřeva (cca ½ průměrné dávky). Nechejte pootevřená dvířka (cca 2 cm), tak aby nedošlo k přilepení šňůry dvířek k laku a otevřete přívod vzduchu na maximum (Obr. C). Šetrným roztápěním zabráníte poškození laku a deformaci materiálů. Po vyhoření paliva na uhlíky můžete přistoupit k vypálení výrobku. Vyskládejte topeniště povolenou dávkou paliva. Nechejte lehce pootevřená dvířka (cca 2 cm). Musí dojít k dostatečnému vytvrzení laku pod dvířky. Až tato dávka vyhoří, provedte další minimálně 2 až 3 příklady povolenou dávkou paliva, nyní již se zavřenými dvířky a otevřeným přívodem vzduchu na maximum (Obr. C). Vypalování laku je doprovázeno zápachem, který přetrvává po celou dobu vypálení laku, proto tento proces provádějte pouze při dostatečném větrání místnosti.

## 2 Zátop

Ovladač přívodu vzduchu dejte do pozice otevření (Obr. C), není-li automatická regulace hoření. Otevřete litinový rošt, pokud je. Pro zátop použijte max. dvojnásobné množství průměrné dávky paliva. Vyložte na dno topeniště nejdříve větší polena, na ně pak navrstvěte jemnější polínka suchého kusového dřeva (Obr. 2) –

zapalujte shora. K zapálení použijte podpalovač, jen pro to určený. Pokud je potřeba (oheň se po nějaké době nepodařilo rozhořet), nechejte dvířka na krátkou dobu otevřená (cca 2 cm), aby se k ohni dostalo dostatečné množství vzduchu. Následně při standardním topení, nechejte dvířka vždy zavřená. Během zátopu nepřikládejte, dokud nezhasne plamen.

## 3 Topení a příkládka

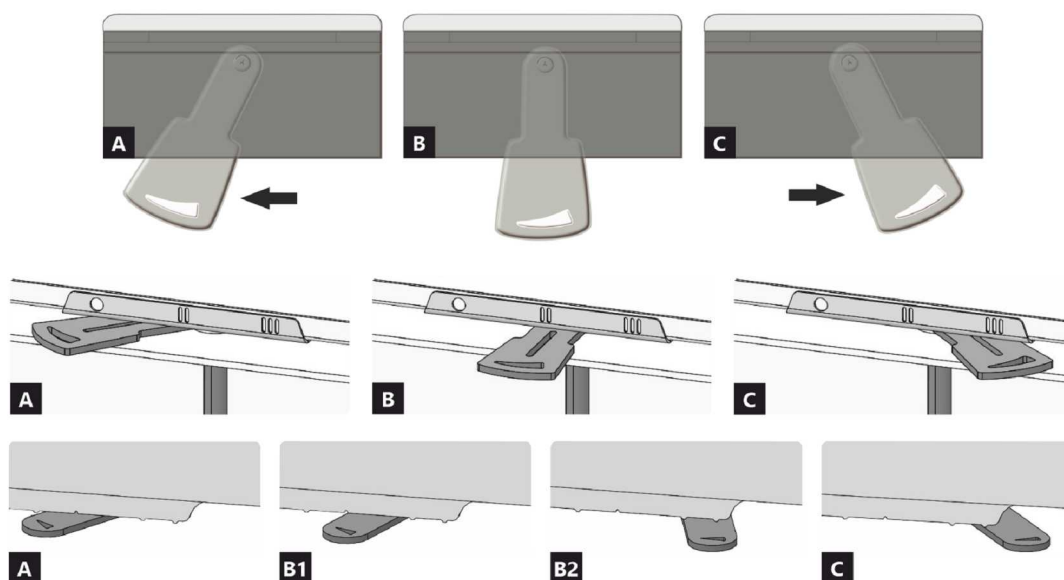
Při příkládce pootevřete dvířka topeniště na cca 2 cm a vyčkejte přibližně 10 s, aby se vyrovnal tlak v místnosti. Zabráníte tak možnému úniku popela a kouře do místnosti. Přikládejte pouze takové množství dřeva, které je pro tento výrobek vhodné viz průměrná spotřeba paliva (Obr. 4). Po přiložení uzavřete dvířka topeniště. Doporučujeme nastavit ovladač vzduchu při jmenovitém výkonu do optimální pozice (Obr. B, B1). Nepřikládejte, dokud dřevo neshoří na uhlíky.

## 4 Ukončení topení

Po vyhoření topeniště uzavřete ovladače vzduchu. Uzavřením ovladače vzduchu zamezíte nežádoucímu úniku naakumulovaného tepla do komína (Obr. A).



- 1** příprava paliva na zátáp
- 2** vyskládání dřeva v topeništi
- 3** zapálení dřeva od shora
- 4** příkládka



- A** zavřen
- B** otevřen – topení na jmenovitý výkon (optimální provoz)
- C** otevřen – poloha při zatápění (uvedení do provozu)

- A** zavřen
- B1** otevřen – topení na jmenovitý výkon (optimální provoz)
- B2** otevřen – primární vzduch uzavřen
- C** otevřen – poloha při zatápění (uvedení do provozu)

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                         |                        |                         |                      |                                |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | EN 13240<br>✓ EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015        |
| Klasifikace výrobku                                                     | Type BE                |                         |                      |                                |
| Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )                                   | 81,1                   |                         |                      | %                              |
| Index energetické účinnosti                                             | 107,6                  |                         |                      |                                |
| Energetický štítek                                                      | A+                     |                         |                      |                                |
| Palivo                                                                  | Kusové dřevo           |                         |                      |                                |
| Doporučená délka paliva                                                 | 200-330                |                         |                      | mm                             |
| Průměrná spotřeba paliva                                                | 3,58                   |                         |                      | kg/h                           |
| Povolená dávka paliva                                                   | 4,7                    |                         |                      | kg/h                           |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina               |                         |                      |                                |
| Množství spalovacího vzduchu                                            | 45,4                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h              |
| Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                           | 12,4                   |                         |                      | kW                             |
| Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{wnom}$ )                    | ---                    |                         |                      | kW                             |
| Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )                                    | ---                    |                         |                      | bar                            |
| Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalínových cest           | 10,9                   |                         |                      | g/s                            |
| Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )             | 246                    |                         |                      | °C                             |
| Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu        | 264                    |                         |                      | °C                             |
| Provozní tah ( $p_{nom}$ )                                              | 12                     |                         |                      | Pa                             |
| Teplotní třída komína                                                   | T400                   |                         |                      |                                |
| Připojení na společný komín                                             | Ano                    |                         |                      |                                |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 18                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0892<br>1115         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup>        |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 54                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                               | 113                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Automatická regulace hoření                                             | ---                    |                         |                      |                                |
| Spotřeba elektrické energie ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                              |
| Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)                     | INT                    |                         |                      |                                |

## Základní technické údaje

|                                            |             |         |                 |
|--------------------------------------------|-------------|---------|-----------------|
| Rozměry                                    | Výška (H)   | 1531    | mm              |
|                                            | Šířka (W)   | 1068    | mm              |
|                                            | Hloubka (L) | 574     | mm              |
| Rozměry spalovací komory                   | Výška (H)   | 510     | mm              |
|                                            | Šířka (W)   | 730     | mm              |
|                                            | Hloubka (L) | 237     | mm              |
| Rozměry dveří topeniště                    | Výška (H)   | 556     | mm              |
|                                            | Šířka (W)   | 833     | mm              |
|                                            | Hloubka (L) | 339     | mm              |
| Výška osy zadního (bočního) vývodu         |             | 1190    | mm              |
| Objem teplovodního výměníku                |             | ---     | l               |
| Průměr kouřovodu                           |             | 150-200 | mm              |
| Průměr kouřového hrdla (D <sub>out</sub> ) |             | 200     | mm              |
| Průměr centrálního přívodu vzduchu         |             | 150     | mm              |
| Hmotnost                                   |             | 237     | kg              |
| Plocha vstupní větrací mřížky              |             | 900     | cm <sup>2</sup> |
| Plocha výstupní větrací mřížky             |             | 1070    | cm <sup>2</sup> |

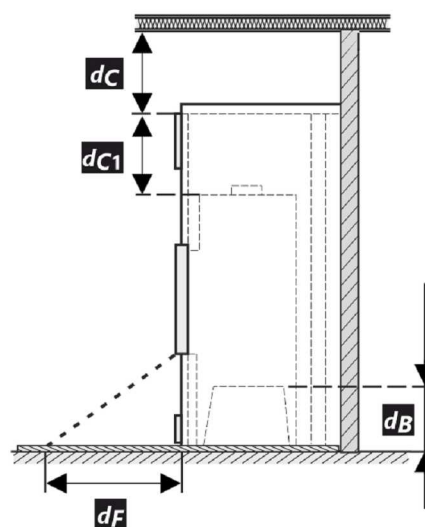
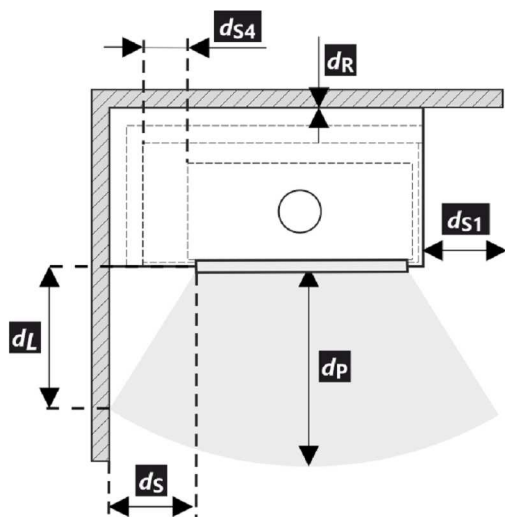
**Provoz s připojenou akumulční masou**

|                                              |      |                |
|----------------------------------------------|------|----------------|
| Minimální aktivní sálavá plocha              | 5,0  | m <sup>2</sup> |
| Průměrná teplota spalín před / za            | 425  | °C             |
| Maximální dávka paliva                       | 8,6  | kg             |
| Výkon topeniště                              | 28,3 | kW             |
| Interval přikládání                          |      | hod            |
| Maximální dávka paliva (stanového intervalu) | 8,6  | kg             |
| Průměrný hodinový výkon                      |      | kW             |

Krbová vložka je při dodržení kamnářských pravidel a předpisů vhodná pro použití v sálavých obestavbách bez konvekčních mřížek. Sálavá obestavba bez konvekčních mřížek z materiálu o minimální tepelné vodivosti 1,1 W·m-1·K-1.

**Vzdálenost od hořlavých materiálů****Poznámka**

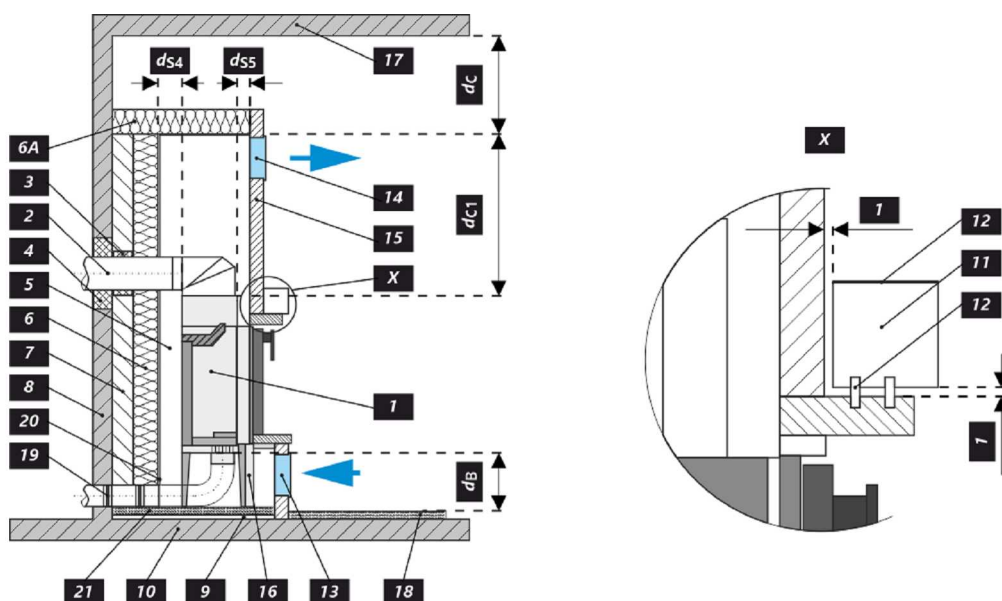
|                                                                            |    |      |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|------|----|
| Zadní ( $d_R$ )                                                            |    | 850  | mm |
| Čelní ( $d_P$ )                                                            |    | 1500 | mm |
| Čelní k podlaze ( $d_F$ )                                                  |    | ---  | mm |
| Boční ( $d_S$ )                                                            | ** | 500  | mm |
| Boční se sklem ( $d_{S1}$ )                                                |    | 950  | mm |
| Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )                                              |    | ---  | mm |
| Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ )                                          |    | ---  | mm |
| Boční záření ( $d_L$ )                                                     |    | ---  | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )                                                       |    | ---  | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )                                                        |    | 1000 | mm |
| Od zadní a boční hrany krbové vložky k vnitřní straně izolace ( $d_{S4}$ ) | ** | 120  | mm |



- \* Při montáži a provozu výrobku, musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.
- \*\* Pokud je vzdálenost od skla dvířek k hořlavé boční stěně  $d_S < 500$  mm, přičemž nesmí být  $d_{S4} < 120$  mm, musí se tato zeď chránit izolační deskou SILCA 250 šířky 40 mm, nebo adekvátní náhradou.



| Legenda         | Poznámka | Popis                                                                                                                                                          | Materiál          | Rozměr               |
|-----------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|
| 1               |          | Spotřebič                                                                                                                                                      | 210C 0000 001     |                      |
| 2               |          | Odvod spalin                                                                                                                                                   | kov               | DN150-200            |
| 3               | *        | Izolace přípojky pro odvod spalin                                                                                                                              |                   |                      |
| 4               | *        | Minerální izolace                                                                                                                                              |                   |                      |
| 5               |          | Konvekční vzduchový prostor kolem spotřebiče                                                                                                                   |                   |                      |
| 6               |          | Ochranná izolace stěn                                                                                                                                          | SILCA 250         | 2x50 mm              |
| 6A              |          | Ochranná izolace stropu                                                                                                                                        | SILCA 250         | 80 mm                |
| 7               |          | Ochranná stěna                                                                                                                                                 | dutá cihla pálená | 100 mm               |
| 8               |          | Hořlavá stěna                                                                                                                                                  |                   |                      |
| 9               |          | Betonová deska                                                                                                                                                 |                   |                      |
| 10              |          | Hořlavá podlaha                                                                                                                                                |                   |                      |
| 11              |          | Dekoratивní / ozdobný nosník                                                                                                                                   |                   |                      |
| 12              |          | Nosník s větrací vzduchovou mezerou                                                                                                                            |                   |                      |
| 13              |          | Vstup konvekčního vzduchu                                                                                                                                      |                   | 900 cm <sup>2</sup>  |
| 14              |          | Výstup konvekčního vzduchu                                                                                                                                     |                   | 1070 cm <sup>2</sup> |
| 15              |          | Obložení                                                                                                                                                       | SILCA 250         | 40 mm                |
| 16              |          | Nosný rám                                                                                                                                                      |                   |                      |
| 17              |          | Hořlavý strop                                                                                                                                                  |                   |                      |
| 18              |          | Ochranná izolační deska hořlavé podlahy                                                                                                                        | SILCA 250         | 40 mm                |
| 19              |          | Regulace spalovacího vzduchu                                                                                                                                   |                   |                      |
| 20              |          | Plechový kryt v případě použití minerální vaty                                                                                                                 |                   |                      |
| 21              |          | V případě potřeby ochranná deska podlahy pod spotřebičem                                                                                                       |                   |                      |
| d <sub>c</sub>  |          | Od horní hrany výdechového otvoru k hořlavému stropu                                                                                                           |                   | 1000 mm              |
| d <sub>c1</sub> |          | – Od horní hrany krbové vložky po spodní stranu izolace stropu<br>– V případě instalovaného výměníku – od horní hrany výměníku po spodní stranu izolace stropu |                   | 300 mm<br>--- mm     |
| d <sub>s4</sub> | **       | Od zadní a boční hrany krbové vložky k vnitřní straně izolace                                                                                                  |                   | 120 mm               |
| d <sub>ss</sub> |          | Od čelní hrany krbové vložky k vnitřní straně izolace                                                                                                          |                   | 10 mm                |
| d <sub>B</sub>  |          | Od dna krbové vložky k nehořlavé podlaze                                                                                                                       |                   | --- mm               |



**Upozornění**

---



Pokud jsou výrobky instalovány v prostorech, kde je odsáván vzduch ventilátory, digestořemi, větracím, vytápěcím nebo odvětrávacím zařízením, je nutno zajistit dostatečný přísun vzduchu – centrální přívod vzduchu (CPV). Před plánovanou příkládkou vypněte veškerá odvětrávací zařízení ve vašem domě.

Výrobek musí být instalován na nehořlavých podlahách s přiměřenou nosností.

Již při samotné instalaci je nutno zajistit přiměřený přístup pro čištění a údržbu vašeho výrobku, kouřovodu a komína, pokud tento výrobek není možno čistit z jiného místa např. střechy nebo dvířek k tomu účelu určených.

Výrobek a jeho spalinové cesty je potřeba pravidelně a důkladně překontrolovat, a čistit vždy před i po topné sezóně.



Přečtěte si pozorně všeobecný návod.

## Výrobní štítek

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--|------------|----|--|--------------|---|--------|--------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|--------------------------|-------------------|--------|-----------|----|--|-----------|----|--|-------|-------------------|-----|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|---|----|--|---|----|--|---|----|--|----------|--|--|-----------|----|--|-------|-----|--|---|---|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3                                                                                              | 4                               |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <b>LOGO</b><br>Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               | <b>TYPE</b><br>THE MODEL NUMBER |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Spotřebič pro vytápění prostoru v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды. |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Používejte jen tato doporučená paliva.   Používajte len tieto odporúčané palivá.   Stosować tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.                                                                                                                                           |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kusové drevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Klasyfikacja urządzeń<br>Классификация приборов                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Normy   Стандарты                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <table border="1"> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_{wnom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>\eta_{nom}</math></td> <td>%</td> <td><math>\geq</math></td> </tr> <tr> <td><math>CO_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>NO_{xnom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>OGC_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>PM_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>Pa</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>T_{nom}</math></td> <td>°C</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>V_h</math></td> <td>m<sup>3</sup>/h</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td><math>d_R</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_S</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_C</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_P</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_F</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>H</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CON, INT</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_{out}</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_w</math></td> <td>bar</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>W</td> <td>NPD</td> </tr> </table> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | $P_{nom}$                                                                                      | kW                              |  | $P_{wnom}$ | kW |  | $\eta_{nom}$ | % | $\geq$ | $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $P_{nom}$ | Pa |  | $T_{nom}$ | °C |  | $V_h$ | m <sup>3</sup> /h | NPD | $d_R$ | mm |  | $d_S$ | mm |  | $d_C$ | mm |  | $d_P$ | mm |  | $d_F$ | mm |  | H | mm |  | W | mm |  | L | mm |  | CON, INT |  |  | $d_{out}$ | mm |  | $P_w$ | bar |  | W | W | NPD | Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.<br>Przed pierwszym zapaleniem si přečtěte návod na použití a dodržujte pokyny! Používejte jen předepsané palivo! Spotřebič nie je určen na trvalú prevádzku. Informácie o pripojení k spoločnému komínu nájdete v návode na inštaláciu.<br>Przed pierwszym zatopieniem przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.<br>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке. |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $P_{wnom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $\eta_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\geq$                                                                                         |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                                         |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                                         |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                                         |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                                         |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Pa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $T_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $V_h$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | m <sup>3</sup> /h                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD                                                                                            |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_R$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_S$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_C$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_P$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_F$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| CON, INT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_{out}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $P_w$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | bar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD                                                                                            |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| DOP/CPR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | doc.                                                                                           |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <br>NUMBER |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |

- Název výrobce nebo registrovaná ochranná známka
- Sídlo firmy, web
- Značka shody CE  
Číslice znamenají rok vydání certifikátu
- Typ, číslo nebo označení modelu pro identifikaci výrobku
- Specifikace výrobku
- Doporučené palivo
- Klasifikace výrobku  
Type B (EN 16510), 1a současné označení
- Platné normy
- Tabulka hodnot

$P_{nom}$  – jmenovitý výkon  
 $P_{wnom}$  – jmenovitý výkon teplovodního výměníku  
 $\eta_{nom}$  – energetická účinnost  
 $CO_{nom}$  – CO emise při 13 %  $O_2$   
 $NO_{xnom}$  –  $NO_x$  při 13 %  $O_2$   
 $OGC_{nom}$  – OGC při 13 %  $O_2$   
 $PM_{nom}$  – prach při 13 %  $O_2$   
 $P_{nom}$  – provozní tah  
 $T_{nom}$  – výstupní teplota spalin  
 $V_h$  – stálá ztráta vzduchu

**Bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů:**

$d_R$  – zadní  
 $d_S$  – boční  
 $d_C$  – od stropu

$d_P$  – čelní

$d_F$  – čelní k podlaze

**Rozměry spotřebiče:**

H – výška

W – šířka

L – hloubka

CON – výrobek je vhodný pro nepřetržitý provoz

INT – výrobek je vhodný pro přerušovaný provoz

$D_{out}$  – průměr kouřového hrdla

$p_w$  – maximální provozní přetlak

W – spotřeba elektrické energie (regulace SIC, EHC)

NPD (No Performance Determined) – mezinárodní

zkratka, kterou lze použít, pokud není uvedena žádná

vlastnost či parametr. Označení je v souladu s nařízením

EU č. 305/2011.

**10. Instrukce****11. Certifikace RLU (DIBt), nutno vyplnit informace k dané certifikaci:**

Firma

Číslo certifikátu

Zkušebna, kde proběhla certifikace

**12. Dokument: Prohlášení o vlastnostech****13. Výrobní / sériové číslo****14. Čárový kód**

Pri montáži výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy, vrátane tých, ktoré odkazujú na národné a európske normy. Montáž a inštalácia vami vybraného výrobku musí byť vykonaná iba autorizovaným predajcom **Romotop spol. s r.o.**, na uznanie záruky a bezchybné fungovanie výrobku. Tento výrobok nie je vhodný ako hlavný zdroj tepla na vykurovanie.

## Návod na použitie

Vezmite na vedomie informácie a pokyny uvedené vo všeobecných pokynoch.

## Prevádzkový ťah komína

Prevádzkový ťah 12 Pa.  
Maximálny prevádzkový ťah 20 Pa. Ťah sa meria, keď je výrobok v plnej prevádzke. Odporúčame nainštalovať regulátor ťahu, ktorý je potrebný najmä pri inštalácii automatickej regulácie spaľovania.

## Prípustné palivá

Suché kusové drevo so zvyškovou vlhkosťou do 20 %. Priemerná spotreba paliva – 3,58 kg/h musí byť vždy dodržaná. Odporúčaná dĺžka je približne 200-330 mm. Závisí to od veľkosti spaľovacej komory. Vždy používajte aspoň 2 ks dreva.

## Prevádzka výrobku

### 1 Vypaľovanie laku výrobku

Prvé zakúrenie vykonajte s menším množstvom menšieho dreva (približne ½ priemernej dávky). Dvere nechajte pootvorené (približne 2 cm), aby sa šnúra dverí neprilepila na lak, a otvorte prívod vzduchu na maximum (Obr. C). Šetrné zakúrenie zabráni poškodeniu laku a deformácii materiálov. Keď sa palivo vyhorí na uhlíky, môžete pristúpiť k vypaľovaniu výrobku. Do ohniska vložte povolené množstvo paliva, menšie drevo. Dvere nechajte mierne pootvorené (asi 2 cm). Lak pod dverami sa musí nechať dostatočne vytvrdnúť. Keď táto dávka vyhorí, vykonajte aspoň 2 alebo 3 ďalšie priloženie s povolenou dávkou paliva, teraz so zatvorenými dvierkami a s otvoreným prívodom vzduchu na maximum (Obr. C). Vypaľovanie farby je sprevádzané zápachom, ktorý pretrváva počas celého vypaľovania, preto tento proces vykonávajte len vtedy, keď je miestnosť dostatočne vetraná.

### 2 Rozkúrenie

Ovládač prívodu vzduchu dajte do polohy otvorenie (Obr. C), okrem prípadov, keď je k dispozícii automatická regulácia spaľovania. Otvorte liatinový rošt, ak je. Použite max. dvojnásobok priemerného množstva pre oheň. Na dno ohniska položte väčšie polená a potom na

ne navrstvite jemnejšie polená zo suchého kusového dreva (Obr. 2). Na zapálenie ohňa použite podpaľovač určený len na tento účel. Ak je to potrebné (oheň sa po určitom čase nerozhorí), nechajte dvierka na krátky čas otvorené (asi 2 cm), aby sa k ohňu dostal dostatok vzduchu. Pri štandardnom vykurovaní nechajte dvere vždy zatvorené. Počas ohňa nepridávajte palivo, kým plameň nezhasne.

### 3 Vykurovanie a prikladanie paliva

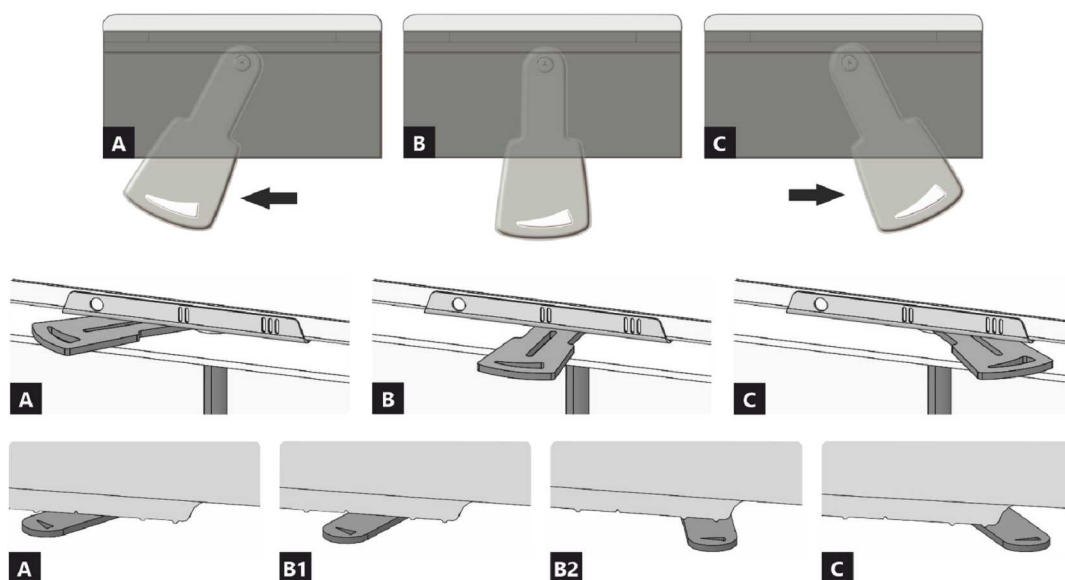
Pri prikladaní otvorte dvierka ohniska približne na 2 cm a počkajte približne 10 sekúnd, aby sa vyrovnal tlak v miestnosti. Tým sa zabráni možnému úniku popola a dymu do miestnosti. Pridajte len také množstvo dreva, ktoré je vhodné pre tento výrobok, pozri priemernú spotrebu paliva (Obr. 4). Po pridaní zatvorte dvierka ohniska. Odporúča sa nastaviť reguláciu vzduchu do optimálnej polohy pri menovitom výkone (Obr. B, B1). Drevo nepridávajte, kým sa nerozhorí na uhlíky.

### 4 Ukončenie vykurovania

Po vyhorení ohniska zatvorte regulátory vzduchu. Uzavretím regulácie vzduchu sa zabráni nežiaducemu úniku nahromadeného tepla do komína (obr. A).



- 1 príprava paliva na rozkúrenie
- 2 poukladanie dreva v ohnisku
- 3 zapálenie dreva zhora
- 4 prikladanie



- A uzavretý
- B otvorený – vykurovanie pri menovitom výkone (optimálna prevádzka)
- C otvorený – poloha pri spustení vykurovania (uviedenie výrobku do prevádzky)

- A uzavretý
- B1 otvorený – vykurovanie pri menovitom výkone (optimálna prevádzka)
- B2 otvorený – primárny vzduch uzavretý
- C otvorený – poloha pri spustení vykurovania (uviedenie výrobku do prevádzky)

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                         |                        |                         |                      |                                |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | EN 13240<br>✓ EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015        |
| Klasifikácia výrobku                                                    | Type BE                |                         |                      |                                |
| Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )                                   | 81,1                   |                         |                      | %                              |
| Index energetickej účinnosti                                            | 107,6                  |                         |                      |                                |
| Energetický štítok                                                      | A+                     |                         |                      |                                |
| Palivo                                                                  | Kusové drevo           |                         |                      |                                |
| Dĺžka paliva                                                            | 200-330                |                         |                      | mm                             |
| Priemerná spotreba paliva                                               | 3,58                   |                         |                      | kg/h                           |
| Povolená dávka paliva                                                   | 4,7                    |                         |                      | kg/h                           |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina               |                         |                      |                                |
| Množstvo spaľovacieho vzduchu                                           | 45,4                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h              |
| Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                            | 12,4                   |                         |                      | kW                             |
| Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )                    | ---                    |                         |                      | kW                             |
| Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )                                 | ---                    |                         |                      | bar                            |
| Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty           | 10,9                   |                         |                      | g/s                            |
| Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )              | 246                    |                         |                      | °C                             |
| Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom        | 264                    |                         |                      | °C                             |
| Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )                                           | 12                     |                         |                      | Pa                             |
| Tepelná trieda komína                                                   | T400                   |                         |                      |                                |
| Pripojenie na spoločný komín                                            | Áno                    |                         |                      |                                |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 18                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Emisie spalín (CO v spalínach pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0892<br>1115         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup>        |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 54                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )                               | 113                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>             |
| Automatická regulácia spaľovania                                        | ---                    |                         |                      |                                |
| Spotreba elektrickej energie ( $W$ )                                    | ---                    |                         |                      | W                              |
| Stála strata vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h |
| Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)               | INT                    |                         |                      |                                |

## Základní technické údaje

|                                      |           |                 |    |
|--------------------------------------|-----------|-----------------|----|
| Rozmery                              | Výška (H) | 1531            | mm |
|                                      | Šírka (W) | 1068            | mm |
|                                      | Hĺbka (L) | 574             | mm |
| Rozmery spaľovacej komory            | Výška (H) | 510             | mm |
|                                      | Šírka (W) | 730             | mm |
|                                      | Hĺbka (L) | 237             | mm |
| Rozmery dvierok ohniska              | Výška (H) | 556             | mm |
|                                      | Šírka (W) | 833             | mm |
|                                      | Hĺbka (L) | 339             | mm |
| Výška osi zadného (bočného) vývodu   | 1190      | mm              |    |
| Objem teplovodného výmenníka         | ---       | l               |    |
| Priemer dymovodu                     | 150-200   | mm              |    |
| Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ ) | 200       | mm              |    |
| Priemer centrálného prívodu vzduchu  | 150       | mm              |    |
| Hmotnosť                             | 237       | kg              |    |
| Oblasť vstupnej vetracej mriežky     | 900       | cm <sup>2</sup> |    |
| Oblasť výstupnej vetracej mriežky    | 1070      | cm <sup>2</sup> |    |

## Prevádzka s pripojenou akumulčnou masou

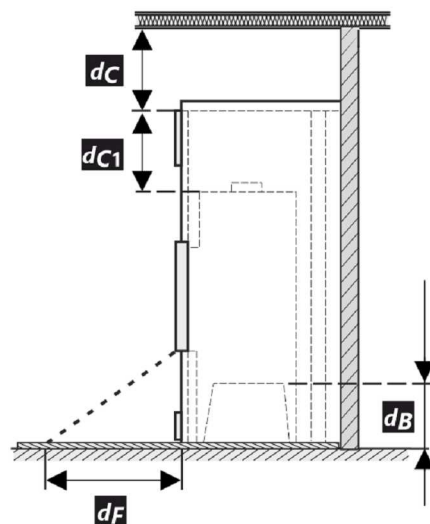
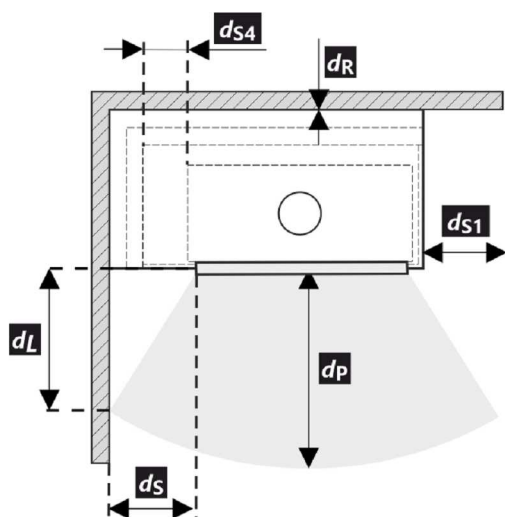
|                                             |      |                |
|---------------------------------------------|------|----------------|
| Minimálna aktívna sálavá plocha             | 5,0  | m <sup>2</sup> |
| Priemerná teplota spalín pred / za          | 425  | °C             |
| Maximálna dávka paliva                      | 8,6  | kg             |
| Výkonnosť ohniska                           | 28,3 | kW             |
| Interval prikladania                        |      | hod            |
| Maximálna dávka paliva (zadaného intervalu) | 8,6  | kg             |
| Priemerný hodinový výkon                    |      | kW             |

Krbová vložka je vhodná na použitie v sálavých inštaláciách bez konvekčných mriežok, ak sú dodržané pravidlá a predpisy pre kachle. Sálavé obklady bez konvekčných mriežok z materiálu s minimálnou tepelnou vodivosťou 1,1 W·m<sup>-1</sup>·K<sup>-1</sup>.

## Vzdialenosť od horľavých materiálov

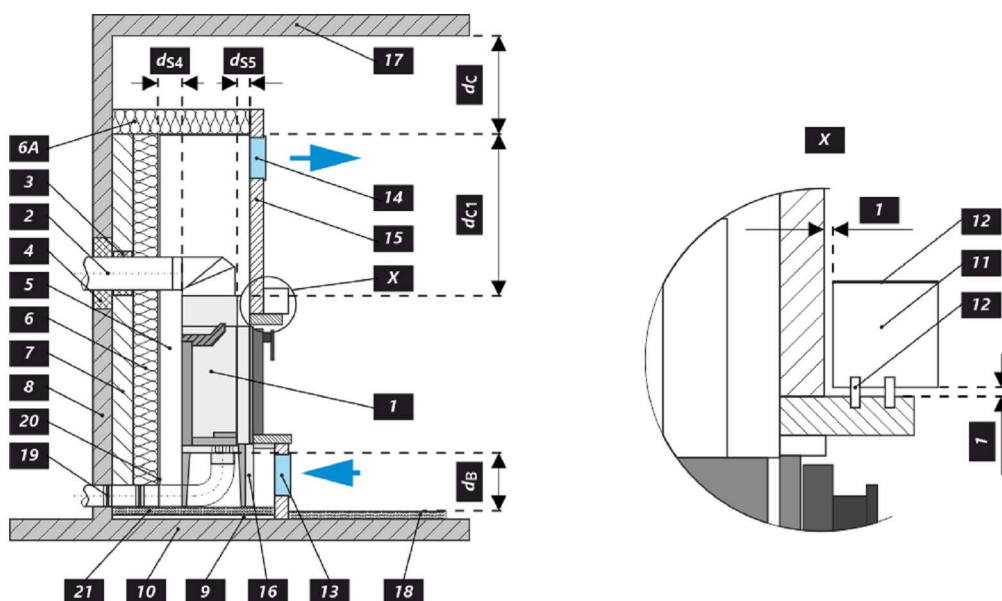
Poznámka

|                                                                                  |      |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------|----|
| Zadná ( $d_R$ )                                                                  | 850  | mm |
| Čelná ( $d_P$ )                                                                  | 1500 | mm |
| Čelná k podlahe ( $d_F$ )                                                        | ---  | mm |
| Bočná ( $d_S$ )                                                                  | 500  | mm |
| Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )                                               | 950  | mm |
| Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )                                                    | ---  | mm |
| Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ )                                             | ---  | mm |
| Bočné žiarenie ( $d_L$ )                                                         | ---  | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )                                                             | ---  | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )                                                              | 1000 | mm |
| Od zadnej a bočnej hrany krbovej vložky k vnútornej strane izolácie ( $d_{S4}$ ) | 120  | mm |



- \* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.
- \*\* Pokiaľ je vzdialenosť od skla dvierok k horľavej bočnej stene  $d_S < 500$  mm, pričom nesmie byť  $d_{S4} < 120$  mm, musí sa tento múr chrániť izolačnou doskou SILCA 250 šírky 40 mm, alebo adekvátnou náhradou.

| Legenda         | Poznámka | Popis                                                                                                                                                                 | Materiál          | Rozmer               |
|-----------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|
| 1               |          | Spotrebič                                                                                                                                                             | 210C 0000 001     |                      |
| 2               |          | Odvod spalín                                                                                                                                                          | kov               | DN150-200            |
| 3               | *        | Izolácia prípojky na odvod spalín                                                                                                                                     |                   |                      |
| 4               | *        | Minerálna izolácia                                                                                                                                                    |                   |                      |
| 5               |          | Konvekčný vzduchový priestor okolo spotrebiča                                                                                                                         |                   |                      |
| 6               |          | Ochranná izolácia stien                                                                                                                                               | SILCA 250         | 2x50 mm              |
| 6A              |          | Ochranná izolácia stropu                                                                                                                                              | SILCA 250         | 80 mm                |
| 7               |          | Ochranná stena                                                                                                                                                        | dutá tehla pálená | 100 mm               |
| 8               |          | Horľavá stěna                                                                                                                                                         |                   |                      |
| 9               |          | Betonová deska                                                                                                                                                        |                   |                      |
| 10              |          | Horľavá stěna                                                                                                                                                         |                   |                      |
| 11              |          | Dekoratívne / ozdobný nosník                                                                                                                                          |                   |                      |
| 12              |          | Nosník s vetracou vzduchovou medzerou                                                                                                                                 |                   |                      |
| 13              |          | Vstup konvekčného vzduchu                                                                                                                                             |                   | 900 cm <sup>2</sup>  |
| 14              |          | Výstup konvekčného vzduchu                                                                                                                                            |                   | 1070 cm <sup>2</sup> |
| 15              |          | Obloženie                                                                                                                                                             | SILCA 250         | 40 mm                |
| 16              |          | Nosný rám                                                                                                                                                             |                   |                      |
| 17              |          | Horľavý strop                                                                                                                                                         |                   |                      |
| 18              |          | Ochranná izolačná doska horľavej podlahy                                                                                                                              | SILCA 250         | 40 mm                |
| 19              |          | Regulácia spaľovacieho vzduchu                                                                                                                                        |                   |                      |
| 20              |          | Plechový kryt v prípade použitia minerálnej vaty                                                                                                                      |                   |                      |
| 21              |          | V prípade potreby ochranná doska podlahy pod spotrebičom                                                                                                              |                   |                      |
| d <sub>c</sub>  |          | Od hornej hrany výdychového otvoru k horľavému stropu                                                                                                                 |                   | 1000 mm              |
| d <sub>c1</sub> |          | – Od hornej hrany krbovej vložky po spodnú stranu izolácie stropu<br>– V prípade inštalovaného výmenníka – od hornej hrany výmenníka po spodnú stranu izolácie stropu |                   | 300 mm<br>--- mm     |
| d <sub>s4</sub> | **       | Od zadnej a bočnej hrany krbovej vložky k vnútornej strane izolácie                                                                                                   |                   | 120 mm               |
| d <sub>ss</sub> |          | Od čelnej hrany krbovej vložky k vnútornej strane izolácie                                                                                                            |                   | 10 mm                |
| d <sub>B</sub>  |          | Od dna krbovej vložky k nehorľavej podlahe                                                                                                                            |                   | --- mm               |





**Upozornenie**

---



Ak sú výrobky inštalované v priestoroch, kde sa vzduch odvádza pomocou ventilátorov, digestorov, vetracích, vykurovacích alebo ventilačných zariadení, musí byť zabezpečený dostatočný prívod vzduchu (CPV). Náš výrobok sa neodporúča používať v spojení s týmito zariadeniami.

Výrobok sa musí inštalovať na podlahy s primeranou nosnosťou.

Počas inštalácie musí byť zabezpečený primeraný prístup na čistenie a údržbu vášho výrobku, dymovodu a komína, pokiaľ sa výrobok nedá čistiť z iného miesta, napríklad zo strechy alebo dverí určených na tento účel.

Výrobok a jeho dymovod sa musia pravidelne a dôkladne kontrolovať a čistiť pred vykurovacou sezónou a po nej.



Pozorne si prečítajte všeobecné pokyny.

## Výrobný štítok

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--|------------|----|--|--------------|---|--------|--------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|--------------------------|-------------------|--------|-----------|----|--|-----------|----|--|-------|-------------------|-----|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|---|----|--|---|----|--|---|----|--|----------|--|--|-----------|----|--|-------|-----|--|---|---|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3                                                                                 | 4                               |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <b>LOGO</b><br>Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | <b>TYPE</b><br>THE MODEL NUMBER |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Spotřebič pro vytápění prostorů v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды. |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Používejte jen tato doporučená paliva.   Používajte len tieto odporúčané palivá.   Stosować tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.<br>Kusové drevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                            |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Klasifikacija urządzeń<br>Классификация приборов                                                                                                                                                                                                               |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Normy   Стандарты                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CSN EN 13240 / CSN EN 13229   EN 16510-1   Ecodesign   BImSchV2   DIN+<br>15a B-VG 2015;                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <table border="1"> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_{wnom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>\eta_{nom}</math></td> <td>%</td> <td><math>\geq</math></td> </tr> <tr> <td><math>CO_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>NO_{xnom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>OGC_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>PM_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>Pa</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>T_{nom}</math></td> <td>°C</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>V_h</math></td> <td>m<sup>3</sup>/h</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td><math>d_R</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_S</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_C</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_F</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>H</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CON, INT</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_{out}</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_w</math></td> <td>bar</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>W</td> <td>NPD</td> </tr> </table> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | $P_{nom}$                                                                         | kW                              |  | $P_{wnom}$ | kW |  | $\eta_{nom}$ | % | $\geq$ | $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $P_{nom}$ | Pa |  | $T_{nom}$ | °C |  | $V_h$ | m <sup>3</sup> /h | NPD | $d_R$ | mm |  | $d_S$ | mm |  | $d_C$ | mm |  | $d_F$ | mm |  | H | mm |  | W | mm |  | L | mm |  | CON, INT |  |  | $d_{out}$ | mm |  | $P_w$ | bar |  | W | W | NPD | Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.<br>Przed pierwszym zapaleniem si przeczytajcie instrukcję obsługi i przestrzegajcie zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.<br>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке. |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $P_{wnom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $\eta_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\geq$                                                                            |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                            |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                            |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                            |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                            |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Pa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $T_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $V_h$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | m <sup>3</sup> /h                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_R$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_S$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_C$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_F$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| CON, INT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_{out}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $P_w$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | bar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10. Instrukcie                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 11. Certifikácia RLU (DIBt), je potrebné vyplniť informácie pre danú certifikáciu:<br>Spoločnosť<br>Číslo certifikátu<br>Skúšobňa, v ktorej sa uskutočnila certifikácia                                                                                                                                            |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12. Dokument: Vyhlásenie o vlastnostiach                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 13. Výrobné / sériové číslo                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14. Čiarový kód                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |

- Názov výrobcu alebo registrovaná ochranná známka
- Sídlo spoločnosti, webová stránka
- Označenie zhody  
Číslice označujú rok vydania osvedčenia
- Typ, číslo či označenie modelu na identifikáciu výrobku
- Špecifikácia výrobku
- Odporúčané palivo
- Klasifikácia výrobkov  
Type B (EN 16510), 1a aktuálne označenie
- Platné normy
- Tabuľka hodnôt

$P_{nom}$  – menovitý výkon  
 $P_{wnom}$  – menovitý výkon teplovodného výmenníka  
 $\eta_{nom}$  – energetická účinnosť  
 $CO_{nom}$  – CO emisie pri 13 %  $O_2$   
 $NO_{xnom}$  –  $NO_x$  pri 13 %  $O_2$   
 $OGC_{nom}$  – OGC pri 13 %  $O_2$   
 $PM_{nom}$  – prach pri 13 %  $O_2$   
 $p_{nom}$  – prevádzkový ťah  
 $T_{nom}$  – výstupná teplota spalín  
 $V_h$  – stála strata vzduchu

**Bezpečnostné vzdialenosti od horľavých materiálov:**

$d_R$  – zadná  
 $d_S$  – bočná  
 $d_C$  – od stropu

$d_P$  – čelná

$d_F$  – čelná k podlahe

**Rozmery spotrebiča:**

H – výška

W – šírka

L – hĺbka

CON – výrobok je vhodný na nepretržitú prevádzku

INT – výrobok je vhodný na prerušovanú prevádzku

$D_{out}$  – priemer dymového hrdla

$p_w$  – maximálny prevádzkový pretlak

W – spotreba elektrickej energie (regulácia SIC, EHC)

NPD (No Performance Determined) – medzinárodná

skratka, ktorú možno použiť, ak nie je špecifikovaná žiadna funkcia alebo parameter. Označenie je v súlade s nariadením EÚ 305/2011.

**10. Instrukcie****11. Certifikácia RLU (DIBt), je potrebné vyplniť informácie pre danú certifikáciu:**

Spoločnosť

Číslo certifikátu

Skúšobňa, v ktorej sa uskutočnila certifikácia

**12. Dokument: Vyhlásenie o vlastnostiach****13. Výrobné / sériové číslo****14. Čiarový kód**

Podczas montażu muszą być dotrzymane wszystkie miejscowe przepisy, łącznie z tymi, które odnoszą się do norm narodowych i UE. Montaż i instalacja modelu który zakupiliście musi być wykonany przez autoryzowanego sprzedawcę marki **Romotop spol. s r.o.**, dla uznania gwarancji i bezawaryjnego funkcjonowania produktu. Ten produkt nie jest do zastosowań jako jedyne źródło ogrzewania.

### Instrukcja użytkowania

Zapoznajcie się z informacjami i wytycznymi zawartymi w ogólnych instrukcjach.

### Ciąg kominowy

Optymalny ciąg kominowy 12 Pa. Maksymalny ciąg kominowy 20 Pa. Ciąg mierzymy podczas pełnej pracy paleniska. Sugerujemy instalowania regulatora ciągu kominowego, zwłaszcza gdy proces palenia jest sterowany automatyczną regulacją.

### Zalecany opał

Suche, kawałkowe drewno o wilgotności max. 20 %. Zawsze musi być dotrzymana średnia dawka opału – 3,58 kg/h. Sugerowana długość polan 200-330 mm. Zależy to od wielkości komory spalania. Zawsze używaj co najmniej 2 kawałków drewna.

### Działanie produktu

1

#### Utwardzanie lakieru

Pierwsze palenie przeprowadźcie przy połowie zalecanej dawki drewna (ok. ½ średnie dawki). Pozostawcie uchylone drzwiczki (ok. 2 cm) tak aby nie doszło do przylepienia się sznura do farby na korpusie, do lot powietrza do komory spalania musi być całkowicie otwarty (Rys. C). Zredukowanym rozpalamiem zapobiegacie pękaniu szamotu, na czas transportu jest on przyklejany do korpusu, dodatkowo ułatwi to prawidłowe utwardzanie / wypalanie lakieru. Po spaleniu pierwszej ½ dawki opału, można przystąpić do finalnego utwardzenia lakieru. Załaduj palenisko dopuszczalną ilością paliwa używając drobnego drewna. Zostawcie lekko uchylone drzwiczki (ok. 2 cm). Musi dojść do dostatecznego utwardzenia się lakieru pod drzwiczkami. Po spaleniu tej dawki, kolejne minimum 2–3 palenia powinny odbywać się przy dopuszczalnej ilości paliwa, jednak też już przy zamkniętych drzwiczkach i maksymalnie otwarty do lotem powietrza do komory paleniska (Rys. C). Wypalaniu towarzyszy zapach, który trwa przez cały czas utwardzania lakieru, dlatego podczas tego procesu należy zapewnić prawidłowe wietrzenie pomieszczeń.

2

#### Rozpalanie

Suwak regulacji do lotu powietrza ustawcie w pozycji otwartej (Rys. C), jeśli nie ma automatycznej regulacji palenia. Do rozpalenia użyjcie maks. podwójnej ilości średnie dawki drewna. Włóżcie na dno paleniska grube polana, na

wierzch ułóżcie drobniejsze kawałki drewna (Rys. 2). Do rozpalania należy używać podpałkę przeznaczoną do tego celu. Jeżeli zachodzi potrzeba (ogień nie chce się rozpać przez dłuższy czas). Dla zwiększenia ilości powietrza pozostawcie na chwilę lekko uchylone drzwiczki (ok. 2 cm). Przy normalnym paleniu drzwiczki powinny być zawsze zamknięte. Podczas rozpalania nie dokładajcie, dopóki drewno całkiem nie spali się na czerwone węgielki.

3

#### Palenie i dokładanie

Podczas dokładania na ok. 10 sek. Należy lekko uchylić drzwiczki aby wyrównać ciśnienie w palenisku. W ten sposób unikniecie wypadania popiołu i wydostawania się dymu do wnętrza. Dokładajcie zawsze taką ilość drewna, która jest dla danego modelu określona w tabeli jako dawka nominalna (Rys. 4). Po dołożeniu zamknijcie drzwiczki paleniska. Radzimy ustawić suwak sterowania powietrza dla uzyskania mocy nominalnej w optymalnej pozycji (Rys. B, B1). Nie dokładajcie dopóki drewno nie spali się na czerwone węgielki.

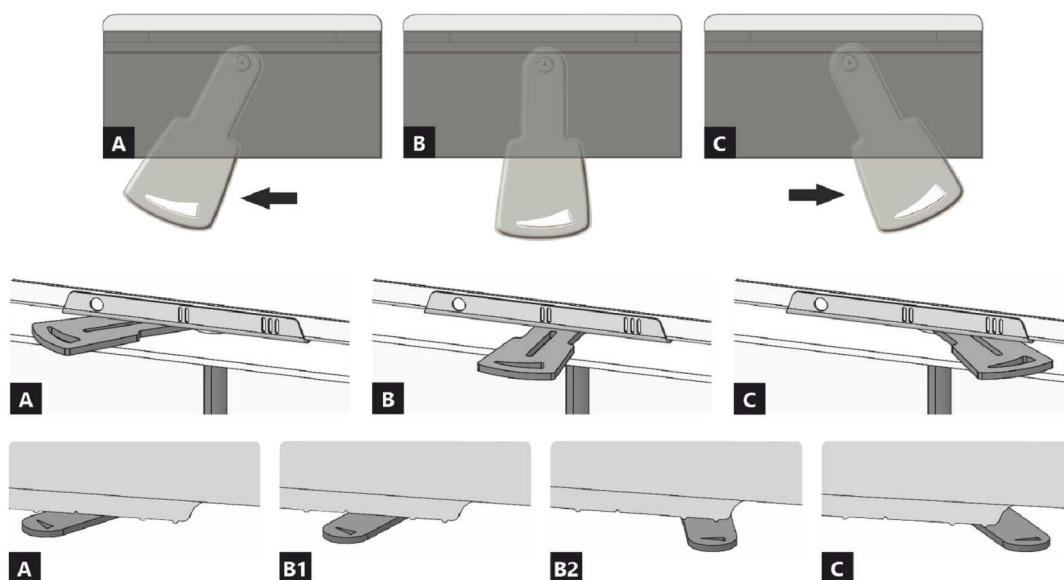
4

#### Zakończenie palenia

Po zakończonym paleniu zamknijcie suwak sterowania powietrzem. Zamknięciem suwaka zapobiegacie niepotrzebnemu wychłodzeniu paleniska i ucieczce zakumulowanemu ciepłu do komina (Rys. A).



- 1 przygotowanie paliwa do rozpalenia
- 2 ułożenie drewna w palenisku
- 3 zapalić drewno z góry
- 4 dokładka



- A** zamknięty  
**B** otwarty – grzanie z mocą nominalną (praca optymalna)  
**C** otwarty – pozycja na początku grzania (uruchomienie produktu)

- A** zamknięty  
**B1** otwarty – grzanie z mocą nominalną (praca optymalna)  
**B2** otwarty – powietrze pierwotne zamknięte  
**C** otwarty – pozycja na początku grzania (uruchomienie produktu)

**Deklarowane właściwości produktu**

|                                                                                   |                        |                         |                      |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Powiązana specyfikacja techniczna                                                 | EN 13240<br>✓ EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 |
| Klasyfikacja produktu                                                             | Type BE                |                         |                      |                         |
| Sprawność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )                                           | 81,1                   |                         |                      | %                       |
| Współczynnik efektywności energetycznej                                           | 107,6                  |                         |                      |                         |
| Etykieta energetyczna                                                             | A+                     |                         |                      |                         |
| Opał                                                                              | Kawałek drewna         |                         |                      |                         |
| Długość polan                                                                     | 200-330                |                         |                      | mm                      |
| Nominalna dawka opału                                                             | 3,58                   |                         |                      | kg/h                    |
| Dopuszczalna dawka opału                                                          | 4,7                    |                         |                      | kg/h                    |
| Interwał dokładania                                                               | 1 godzina              |                         |                      |                         |
| Ilość powietrza do spalania                                                       | 45,4                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )                                              | 12,4                   |                         |                      | kW                      |
| Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{wnom}$ )                                   | ---                    |                         |                      | kW                      |
| Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )                                         | ---                    |                         |                      | bar                     |
| Masa cząstek stałych w spalinach                                                  | 10,9                   |                         |                      | g/s                     |
| Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej                                 | 246                    |                         |                      | °C                      |
| Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej              | 264                    |                         |                      | °C                      |
| Ciąg komin ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Klasa temperaturowa komina                                                        | T400                   |                         |                      |                         |
| Podłączenie do wspólnego komina                                                   | Tak                    |                         |                      |                         |
| Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                          | 18                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0892<br>1115         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                         | 54                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                         | 113                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatyczna regulacja spalania                                                   | ---                    |                         |                      |                         |
| Zużycie energii elektrycznej (W)                                                  | ---                    |                         |                      | W                       |
| Standing air loss (V <sub>h</sub> )                                               | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)                                       | INT                    |                         |                      |                         |

**Podstawowe dane techniczne**

|                                                    |               |                 |    |
|----------------------------------------------------|---------------|-----------------|----|
| Wymiary podstawowe                                 | Wysokość (H)  | 1531            | mm |
|                                                    | Szerokość (W) | 1068            | mm |
|                                                    | Głębokość (L) | 574             | mm |
| Wymiary komory spalania                            | Wysokość (H)  | 510             | mm |
|                                                    | Szerokość (W) | 730             | mm |
|                                                    | Głębokość (L) | 237             | mm |
| Wymiary drzwiczek paleniska                        | Wysokość (H)  | 556             | mm |
|                                                    | Szerokość (W) | 833             | mm |
|                                                    | Głębokość (L) | 339             | mm |
| Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin      | 1190          | mm              |    |
| Pojemność płaszczka wodnego                        | ---           | l               |    |
| Średnica komina                                    | 150-200       | mm              |    |
| Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )               | 200           | mm              |    |
| Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza | 150           | mm              |    |
| Waga                                               | 237           | kg              |    |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot            | 900           | cm <sup>2</sup> |    |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot           | 1070          | cm <sup>2</sup> |    |

**Obsługa z podłączoną masą akumulacyjną**

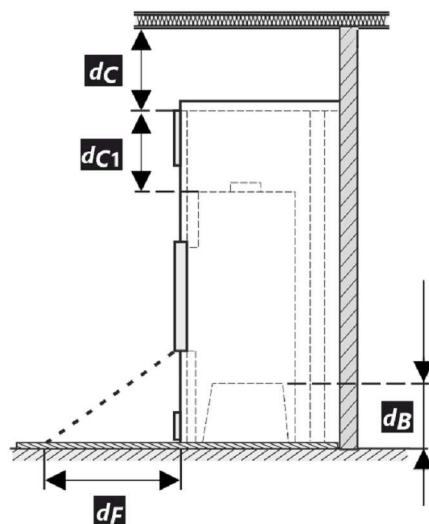
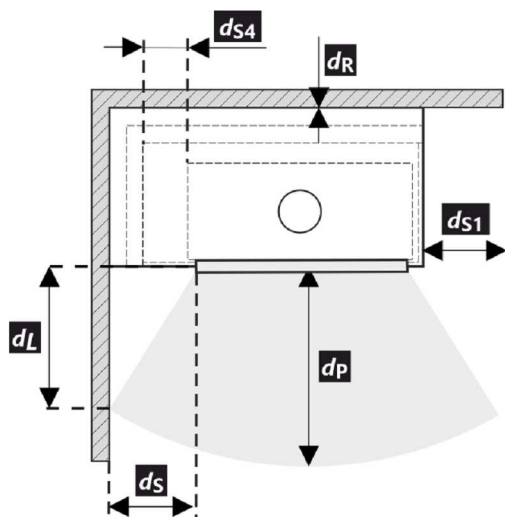
|                                             |      |                |
|---------------------------------------------|------|----------------|
| Minimalna aktywna powierzchnia grzewcza     | 5,0  | m <sup>2</sup> |
| Średnia temperatura spalin przed / za       | 425  | °C             |
| Maksymalna dawka opału                      | 8,6  | kg             |
| Moc paleniska                               | 28,3 | kW             |
| Interwał podawania paliwa                   |      | hod            |
| Maksymalna dawka opału (ustawiony interwał) | 8,6  | kg             |
| Średnia moc godzinowa                       |      | kW             |

Wkład kominkowy jest odpowiedni do zastosowań w zabudowy piecowe, przy dotrzymaniu zasad i profesjonalnej wiedzy zduńskiej, bez konieczności stosowania kratek konwekcyjnych.

Ciepła obudowa bez kratek konwekcyjnych z materiału o minimalnej przewodności cieplnej 1,1 W.m-1.K-1.

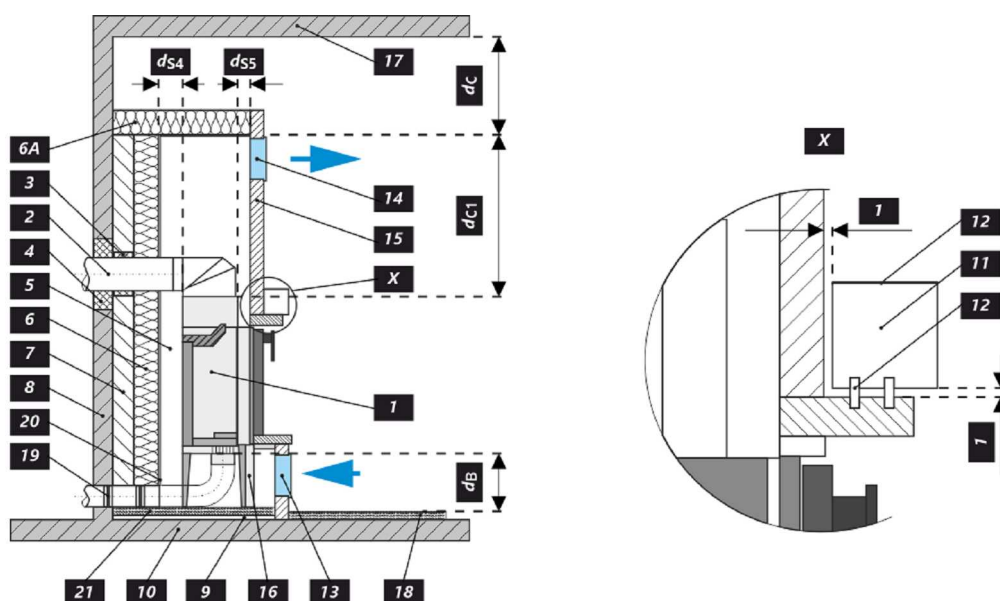
**Odległość od materiałów palnych****Wskazówki**

|                                                                                             |      |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|
| Tyłna ( $d_R$ )                                                                             | 850  | mm  |
| Czołowa ( $d_P$ )                                                                           | 1500 | mm  |
| Czołowa do podłogi ( $d_F$ )                                                                | ---  | mm  |
| Boczne ( $d_S$ )                                                                            | **   | 500 |
| Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )                                                        |      | 950 |
| Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )                                                                 |      | --- |
| Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ )                                                       |      | --- |
| Promieniowanie boczne ( $d_L$ )                                                             |      | --- |
| Od podłogi ( $d_B$ )                                                                        |      | --- |
| Z sufitu ( $d_C$ )                                                                          | 1000 | mm  |
| Od tylnej i bocznej krawędzi wkładu kominkowego do wewnętrznej strony izolacji ( $d_{S4}$ ) | **   | 120 |



- \* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.
- \*\* Jeżeli odległość szyby drzwi od bocznej ściany palnej wynosi  $d_S < 500$  mm, natomiast nie może być  $d_{S4} < 120$  mm, to ściana ta musi być zabezpieczona płytą izolacyjną SILCA 250 o szerokości 40 mm lub odpowiednim zamiennikiem.

| Legenda         | Wskazówki | Opis                                                                                                                                                                                    | Materiał             | Wymiar               |
|-----------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| 1               |           | Urządzenie                                                                                                                                                                              | 210C 0000 001        |                      |
| 2               |           | Odprowadzanie spalin                                                                                                                                                                    | metal                | DN150-200            |
| 3               | *         | Izolacja przyłącza wylotu spalin                                                                                                                                                        |                      |                      |
| 4               | *         | Izolacja mineralna                                                                                                                                                                      |                      |                      |
| 5               |           | Przestrzeń powietrza konwekcyjnego wokół urządzenia                                                                                                                                     |                      |                      |
| 6               |           | Ochronna izolacja ścian                                                                                                                                                                 | SILCA 250            | 2x50 mm              |
| 6A              |           | Ochronna izolacja sufitu                                                                                                                                                                | SILCA 250            | 80 mm                |
| 7               |           | Mur ochronny                                                                                                                                                                            | cegła wypalana pusta | 100 mm               |
| 8               |           | Ściana łatwopalna                                                                                                                                                                       |                      |                      |
| 9               |           | Płyta betonowa                                                                                                                                                                          |                      |                      |
| 10              |           | Podłoga łatwopalna                                                                                                                                                                      |                      |                      |
| 11              |           | Belka dekoracyjna / ozdobna                                                                                                                                                             |                      |                      |
| 12              |           | Belka z wentylacyjną szczeliną powietrzną                                                                                                                                               |                      |                      |
| 13              |           | Wlot powietrza konwekcyjnego                                                                                                                                                            |                      | 900 cm <sup>2</sup>  |
| 14              |           | Wylot powietrza konwekcyjnego                                                                                                                                                           |                      | 1070 cm <sup>2</sup> |
| 15              |           | Podkład                                                                                                                                                                                 | SILCA 250            | 40 mm                |
| 16              |           | Rama nośna                                                                                                                                                                              |                      |                      |
| 17              |           | Strop łatwopalny                                                                                                                                                                        |                      |                      |
| 18              |           | Ochronna płyta izolacyjna podłogi palnej                                                                                                                                                | SILCA 250            | 40 mm                |
| 19              |           | Regulacja powietrza do spalania                                                                                                                                                         |                      |                      |
| 20              |           | Ośłona z blachy przy zastosowaniu wełny mineralnej                                                                                                                                      |                      |                      |
| 21              |           | W razie potrzeby pod urządzeniem podłożyć ochronną płytę podłogową                                                                                                                      |                      |                      |
| d <sub>c</sub>  |           | Od górnej krawędzi otworu wywiewnego do palnego stropu                                                                                                                                  |                      | 1000 mm              |
| d <sub>c1</sub> |           | – Od górnej krawędzi wkładu kominkowego do spodniej strony izolacji stropu<br>– W przypadku zamontowanego wymiennika – od górnej krawędzi wymiennika do spodniej strony izolacji stropu |                      | 300 mm<br>--- mm     |
| d <sub>s4</sub> | **        | Od tylnej i bocznej krawędzi wkładu kominkowego do wewnętrznej strony izolacji                                                                                                          |                      | 120 mm               |
| d <sub>s5</sub> |           | Od przedniej krawędzi wkładu kominkowego do wewnętrznej strony izolacji                                                                                                                 |                      | 10 mm                |
| d <sub>B</sub>  |           | Od spodu wkładu kominkowego do niepalnej podłogi                                                                                                                                        |                      | --- mm               |



**Uwaga**

---



W przypadku gdy palenisko instalowane jest w pomieszczeniach w których zamontowane są systemy wentylatorowe, wentylatory nawiewne, okapy, systemy wentylacji lub rekuperatory konieczne jest zapewnić dostateczny dostęp powietrza (CDP). Odradzamy instalowanie naszych palenisk w pomieszczeniach w których może występować podciśnienie.

Produkt musi być instalowany na podłogach odpowiedniej nośności.

Już podczas instalacji należy zapewnić odpowiedni dostęp do czyszczenia i konserwacji pieców kominkowych lub wkładów kominkowych, przewodu dymowego i komina, o ile produktu nie można czyścić z innego miejsca, takiego jak dach lub przez drzwiczki przeznaczone do tego celu.

Produkt i jego kanały spalinowe muszą być regularnie i dokładnie sprawdzane oraz czyszczone przed sezonem grzewczym i po nim.



Przeczytaj i postępuj zgodnie z ogólną instrukcją.



## Etykieta produkcyjna

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--|------------|----|--|--------------|---|--------|--------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|--------------------------|-------------------|--------|-----------|----|--|-----------|----|--|-------|-------------------|-----|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|---|----|--|---|----|--|---|----|--|----------|--|--|-----------|----|--|-------|-----|--|---|---|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3                                                                                    | 4                               |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <b>LOGO</b><br>Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     | <b>TYPE</b><br>THE MODEL NUMBER |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Spotřebič pro vytápění prostorů v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotřebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды. |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Používejte jen tato doporučená paliva.   Používajte len tieto odporúčané palivá.   Stosować tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.<br>Kusové drevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                            |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Klasifikacja urządzeń<br>Классификация приборов                                                                                                                                                                                                                |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Normy   Стандарты                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | CSN EN 13240 / CSN EN 13229   EN 16510-1   Ecodesign   BImSchV2   DIN+<br>15a B-VG 2015;                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| <table border="1"> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_{wnom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>\eta_{nom}</math></td> <td>%</td> <td><math>\geq</math></td> </tr> <tr> <td><math>CO_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>NO_{xnom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>OGC_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>PM_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>Pa</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>T_{nom}</math></td> <td>°C</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>V_h</math></td> <td>m<sup>3</sup>/h</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td><math>d_R</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_S</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_C</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_P</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_F</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>H</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CON, INT</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_{out}</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_w</math></td> <td>bar</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>W</td> <td>NPD</td> </tr> </table> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | $P_{nom}$                                                                            | kW                              |  | $P_{wnom}$ | kW |  | $\eta_{nom}$ | % | $\geq$ | $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $P_{nom}$ | Pa |  | $T_{nom}$ | °C |  | $V_h$ | m <sup>3</sup> /h | NPD | $d_R$ | mm |  | $d_S$ | mm |  | $d_C$ | mm |  | $d_P$ | mm |  | $d_F$ | mm |  | H | mm |  | W | mm |  | L | mm |  | CON, INT |  |  | $d_{out}$ | mm |  | $P_w$ | bar |  | W | W | NPD | Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálý provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.<br>Przed pierwszym zapaleniem si přečtěte návod na použití a dodržujte pokyny! Používejte jen předepsané palivo! Spotřebič nie je určený na trvalý prevádzku. Informácie o pripojení k spoločnému komínu nájdete v návode na inštaláciu.<br>Przed pierwszym zatopieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.<br>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке. |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $P_{wnom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $\eta_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\geq$                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Pa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $T_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $V_h$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | m <sup>3</sup> /h                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD                                                                                  |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_R$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_S$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_C$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_P$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_F$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| CON, INT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $d_{out}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| $P_w$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | bar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD                                                                                  |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| DOP/CPR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | doc.                                                                                 |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |

- Nazwa producenta lub zastrzeżony znak towarowy
- Siedziba firmy, strona internetowa
- Oznaczenie CE  
Cyfry oznaczają rok wydania certyfikatu
- Typ, numer lub oznaczenie modelu służące do identyfikacji produktu
- Specyfikacja produktu
- Zalacene paliwo
- Klasifikacja produktu  
Type B (EN 16510), 1a aktualne oznaczenie
- Obowiązujące normy
- Tabela wartości

$P_{nom}$  – moc cieplna znamionowa  
 $P_{wnom}$  – moc znamionowa wamenienika ciepła  
 $\eta_{nom}$  – sprawność energetyczna  
 $CO_{nom}$  – CO emisja przy 13 %  $O_2$   
 $NO_{xnom}$  –  $NO_x$  przy 13 %  $O_2$   
 $OGC_{nom}$  – OGC przy 13 %  $O_2$   
 $PM_{nom}$  – pył przy 13 %  $O_2$   
 $P_{nom}$  – ciąg komin  
 $T_{nom}$  – temperatura wyjściowa spalin  
 $V_h$  – standing air loss

**Odległość od materiałów palnych:**

$d_R$  – tylna  
 $d_S$  – boczna

$d_C$  – z sufitu  
 $d_P$  – czołowa  
 $d_F$  – czołowa do podłogi

**Wymiary podstawowe:**

H – wysokość  
 W – szerokość  
 L – głębokość  
 CON – urządzenie jest zdolne do pracy ciągłej  
 INT – urządzenie jest zdolne do pracy przerywanej  
 $d_{out}$  – średnica wylotu spalin  
 $p_w$  – maksymalne nadciśnienie robocze  
 W – użycie energii elektrycznej (regulacja SIC, EHC)  
 NPD (No Performance Determined) – międzynarodowy skrót, który może być użyty, gdy nie określono właściwości lub parametrów. Oznaczenie jest zgodne z rozporządzeniem UE 305/2011.

- Instrukcje
- Certyfikacja RLU (DIBt), należy wypełnić informacje dotyczące certyfikacji:  
Firma  
Numer świadectwa  
Laboratorium badawcze, w którym odbyła się certyfikacja
- Dokument: Deklaracja właściwości użytkowych
- Numer fabryczny / seryjny
- Kod kreskowy

A termék üzembe helyezésekor be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzetközi és európai szabványokra vonatkozókat is. A kiválasztott termék összeszerelését és beszerelését csak a hivatalos márkakereskedője végezheti vállalat **Romotop spol. s r.o.** Ez szükséges a garancia elfogadásához és a termék megfelelő működéséhez. Ez a termék nem alkalmas elsődleges hőforrásnak.

### Használati utasítás

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatóban található információkat és utasításokat.

### Üzemi kéményhuzat

Üzemi huzat 12 Pa. A maximális üzemi kéményhuzat 20 Pa. Ezt a termék működése közben kell mérni. Javasoljuk a huzatszabályozó felszerelését, különösen akkor, ha a készülék fel van szerelve automatikus égéslevegő szabályzó egységgel.

### Engedélyezett üzemanyag

Száraz, csomós fa, ami legfeljebb 20%-os nedvesség tartalmú. A megadott átlagos üzemanyag-fogyasztást mindig be kell tartani – 3,58 kg/óra. Az ajánlott rönkhossz kb. 200-330 mm. Ez az égéstér méretétől függ. Mindig legalább 2 fadarabot használjon.

### A termék működése

#### 1 A festék megkeményedése

A termékkel történő első begyújtást korlátozott mennyiségű kisebb fadarabbal kell elvégezni (az Átlagos üzemanyag dózis kb. ½-ével). Hagyja nyitva az ajtót (kb. 2 cm-es rés), hogy az ajtóznór ne tapadjon a festékhez. A levegő szabályzókart állítsa maximálisan nyitott állapotba (C ábra). A lassú felmelegedési folyamat megakadályozza a samott téglák repedését, a festék sérülését és az anyagok deformálódását. A fa izzó szénré válna elégetése után folytathatja a festék megkeményedésének folyamatát. Tölts be a tüztérbe a megengedett mennyiségű tüzelőanyagot, kisebb rönkök és darabok felhasználásával. Hagyja nyitva az ajtót (kb. 2 cm-re). Az ajtó alatti festéknek kellően meg kell keményednie. Amikor ez az adag leég, végezzen legalább 2–3 további periódust a megengedett mennyiséggel, most zárt ajtóval és maximálisan nyitott levegőellátással (C ábra). A festék megkeményedését olyan szag okozza, amely a teljes időtartamig fennmarad, ezért a leírt műveleteket csak megfelelő helyiségzellőztetés mellett szabad elvégezni.

#### 2 Begyújtás

Állítsa a levegőszabályzó kart nyitott helyzetbe (C ábra), ha nincs aktív égésszabályozás. Ha a termék öntöttvas rácsot tartalmaz, nyissa ki. Az átlagos üzemanyagmennyiség max. kétszeresét használja a gyújtáshoz. Először helyezzen nagyobb rönköket a égéstér aljára, majd rétege-

zzen rájuk finomabb, száraz fadarabokat (2. ábra). Használjon kifejezetten erre a célra kialakított gyújtóst. Ha szükséges (a tűz egy idő után sem gyulladt be), hagyja nyitva az ajtót egy ideig (kb. 2 cm), hogy további szükséges levegőt biztosítson. Ezután normál fűtés közben mindig tartsa zárva az ajtót. Ne helyezzen be új adag fát, amíg az előző adag teljesen izzó szénré égett, és csak parázs van az égéstérben, látható lángok nélkül.

#### 3 Fűtés és újabb fa behelyezése

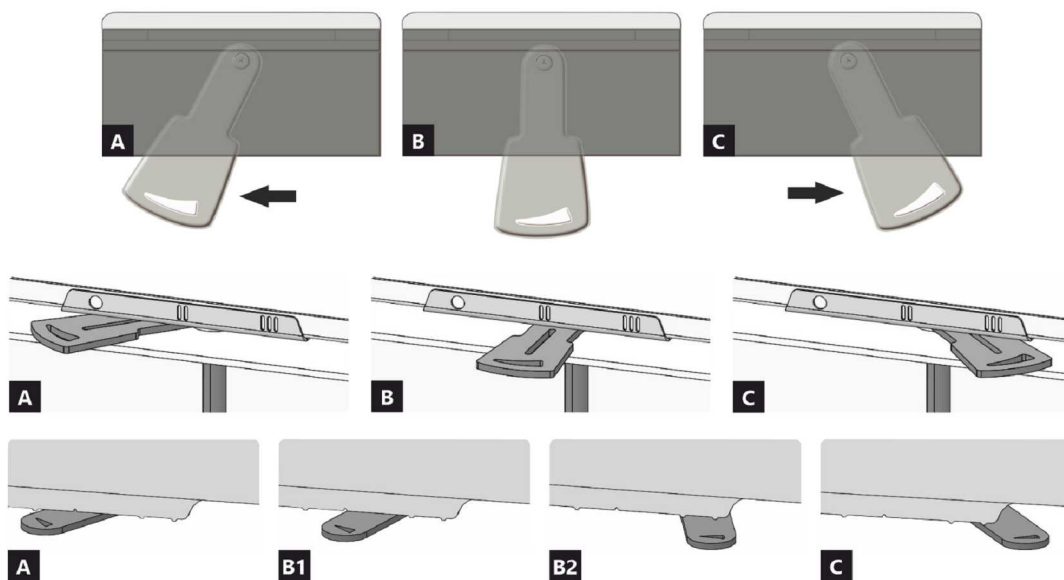
A helyiségben és az égéstérben uralkodó nyomás kiegyenlítéséhez kissé nyissa ki az ajtót, kb. 2 cm-es rés 10 másodpercig minden újra töltés előtt. Ez megakadályozza a hamu és füst esetleges kijutását a helyiségbe. Helyezze be az égéstérbe a megfelelő mennyiségű tűzifát, lásd az átlagos tűzifa-fogyasztást (4. ábra). A fa visszarakása után mindig zárja be megfelelően az ajtót. Javasoljuk, hogy a levegőszabályzó kart állítsa az optimális helyzetbe névleges teljesítményen (B, B1 ábra). Ne töltsön be új adagot, amíg a fa izzó szénré nem ég.

#### 4 A fűtési folyamat befejezése

Miután a kamrában lévő fa le égett, állítsa a levegőellátó kart zárt helyzetbe. Ez megakadályozza a felgyülemlett hő nem kívánt szivárgását a kéménybe / külső térbe (A ábra).



- 1** tüzelőanyag előkészítése a begyűjtáshoz
- 2** fa szétrakása a tűztérben
- 3** gyújtsa meg a fa a tetejéről
- 4** tüzelőfa rárakása



- A** zárva
- B** nyitva – fűtés névleges teljesítményen (optimális működés)
- C** nyitva – pozíció a befűtésnél (termék üzembe helyezése)

- A** zárva
- B1** nyitva – fűtés névleges teljesítményen (optimális működés)
- B2** nyitva – primer levegő bezárása
- C** nyitva – pozíció a befűtésnél (termék üzembe helyezése)

**A termék deklarált jellemzői**

|                                                                        |                        |                         |                      |                         |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizált műszaki előírások                                          | EN 13240<br>✓ EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 |
| Termékosztályozás                                                      | Type BE                |                         |                      |                         |
| Energetikai hatások ( $N_{nom}$ )                                      | 81,1                   |                         |                      | %                       |
| Energiahatékonysági mutató                                             | 107,6                  |                         |                      |                         |
| Energia címke                                                          | A+                     |                         |                      |                         |
| Üzemanyag                                                              | Darabos fa             |                         |                      |                         |
| Üzemanyag hossza                                                       | 200-330                |                         |                      | mm                      |
| Átlagos üzemanyag – fogyasztás                                         | 3,58                   |                         |                      | kg/h                    |
| Megengedett üzemanyag mennyiség                                        | 4,7                    |                         |                      | kg/h                    |
| Üzemanyag – ellátási intervallum                                       | 1 óra                  |                         |                      |                         |
| Az égési levegő mennyisége                                             | 45,4                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )                                    | 12,4                   |                         |                      | kW                      |
| A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{Wnom}$ )             | ---                    |                         |                      | kW                      |
| Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )                                    | ---                    |                         |                      | bar                     |
| Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához           | 10,9                   |                         |                      | g/s                     |
| Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )   | 246                    |                         |                      | °C                      |
| A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél | 264                    |                         |                      | °C                      |
| Huzatigény ( $p_{nom}$ )                                               | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| A kémény hőmérsékleti osztálya                                         | T400                   |                         |                      |                         |
| Csatlakozás a közös kéményhez                                          | Igen                   |                         |                      |                         |
| Por $O_2 = 13\%$ ( $PM_{nom}$ )                                        | 18                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$ ) ( $CO_{nom}$ )   | 0,0892<br>1115         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC $O_2 = 13\%$ ( $OGC_{nom}$ )                                       | 54                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx $O_2 = 13\%$ ( $NO_{xnom}$ )                                       | 113                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatikus égésszabályozás                                            | ---                    |                         |                      |                         |
| Villamosenergia-fogyasztás ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                       |
| Álló légvesztés ( $V_h$ )                                              | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)                  | INT                    |                         |                      |                         |

**Alapvető műszaki adatok**

|                                            |               |      |                 |
|--------------------------------------------|---------------|------|-----------------|
| Fő méretek                                 | Magasság (H)  | 1531 | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 1068 | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 574  | mm              |
| Az égéstér méretei                         | Magasság (H)  | 510  | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 730  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 237  | mm              |
| Kandalló ajtó méretei                      | Magasság (H)  | 556  | mm              |
|                                            | Szélesség (W) | 833  | mm              |
|                                            | Mélység (L)   | 339  | mm              |
| A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága | 1190          |      | mm              |
| A melegvíz-cserélő térfogata               | ---           |      | l               |
| A füstcső átmérője                         | 150-200       |      | mm              |
| A füstcsőcsonk átmérője ( $D_{out}$ )      | 200           |      | mm              |
| A külső levegő csatlakozás átmérője        | 150           |      | mm              |
| Súly                                       | 237           |      | kg              |
| A bemeneti szellőzőrács területe           | 900           |      | cm <sup>2</sup> |
| A kimeneti szellőzőrács területe           | 1070          |      | cm <sup>2</sup> |

**Működés hőtárolós rendszer használatával**

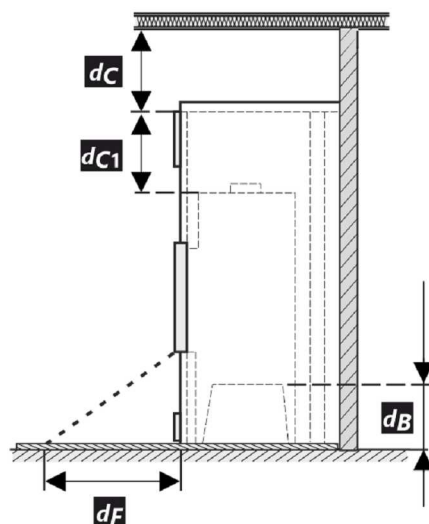
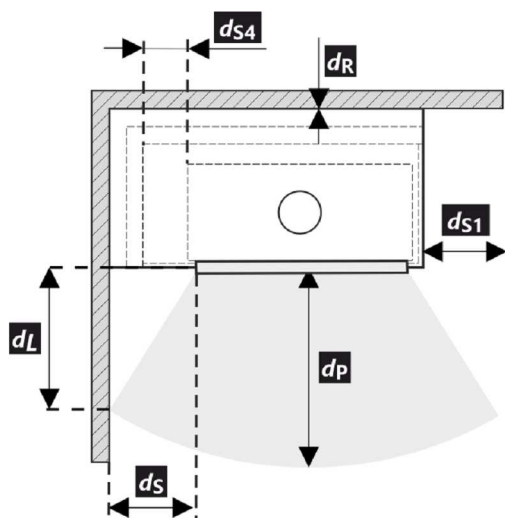
|                                            |      |                |
|--------------------------------------------|------|----------------|
| Minimális aktív sugárzó felület            | 5,0  | m <sup>2</sup> |
| Átlagos füstgáz hőmérséklet – előtt / után | 425  | °C             |
| Maximális üzemanyag mennyiség              | 8,6  | kg             |
| A kamra teljesítménye                      | 28,3 | kW             |
| Tüzelőanyag adagolása                      |      | hod            |
| Maximális tüzelőanyag mennyisége           | 8,6  | kg             |
| Óránkénti teljesítményátlag                |      | kW             |

A kandallóbetét alkalmas konvekciós rács nélküli sugárzó berendezésekben való használatra, feltéve, hogy a kályhára vonatkozó szabályokat és előírásokat betartják.

1,1 W·m<sup>-1</sup>·K<sup>-1</sup> minimális hővezető képességű anyagból készült sugárzó ház konvekciós rácsok nélkül.

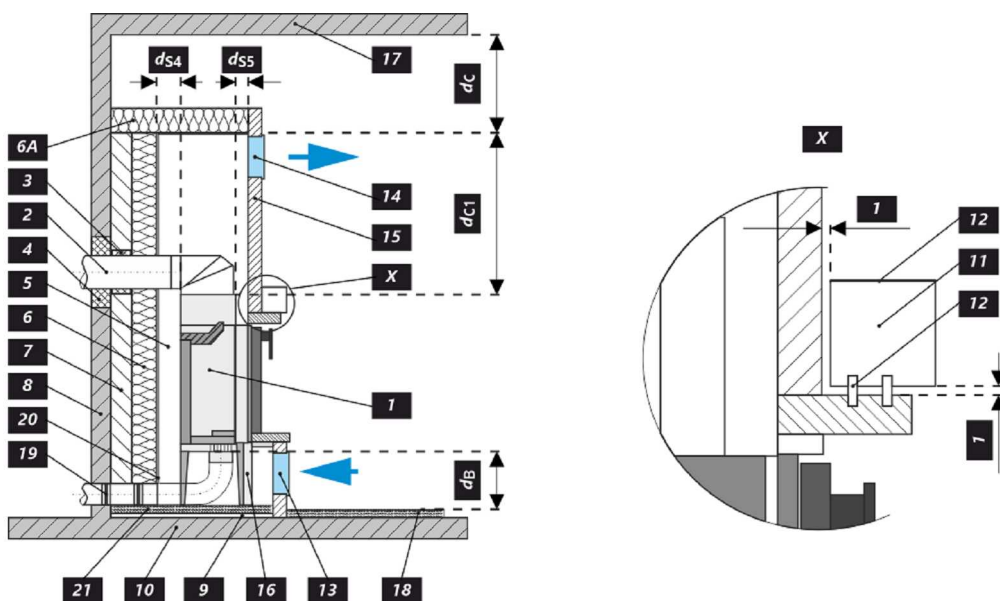
**Távolság gyúlékony anyagoktól****Megjegyzés**

|                                                                               |    |      |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|------|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ )                                                           |    | 850  | mm |
| Első ( $d_P$ )                                                                |    | 1500 | mm |
| Első a padlóra ( $d_F$ )                                                      |    | ---  | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )                                                            | ** | 500  | mm |
| Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )                                                 |    | 950  | mm |
| Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )                                           |    | ---  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45° ( $d_{S3}$ )                                       |    | ---  | mm |
| Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )                                                |    | ---  | mm |
| A padlóról ( $d_B$ )                                                          |    | ---  | mm |
| Mennyezettől ( $d_C$ )                                                        |    | 1000 | mm |
| A kandallóbetét hátsó és oldalsó szélétől a szigetelés belsejébe ( $d_{S4}$ ) | ** | 120  | mm |



- \* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.
- \*\* Ha az ajtóüveg és az éghető oldalfal távolsága  $d_S < 500$  mm, míg a nem lehet  $d_{S4} < 120$  mm, akkor ezt a falat 40 mm széles SIL 250 szigetelőlappal vagy megfelelő helyettesítővel kell védeni.

| Legenda         | Megjegyzés | Leírás                                                                                                                                                                    | Anyag               | Dimenzió             |
|-----------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|
| 1               |            | Készülék                                                                                                                                                                  | 210C 0000 001       |                      |
| 2               |            | Füstgáz elvezetés                                                                                                                                                         | fém                 | DN150-200            |
| 3               | *          | Az égéstermék-elvezető csatlakozás szigetelése                                                                                                                            |                     |                      |
| 4               | *          | Ásványi szigetelés                                                                                                                                                        |                     |                      |
| 5               |            | Konvekciós légtér a készülék körül                                                                                                                                        |                     |                      |
| 6               |            | Védő falszigetelés                                                                                                                                                        | SILCA 250           | 2x50 mm              |
| 6A              |            | Védő mennyezeti szigetelés                                                                                                                                                | SILCA 250           | 80 mm                |
| 7               |            | Védőfal                                                                                                                                                                   | üreges égetett tégl | 100 mm               |
| 8               |            | Gyúlékony fal                                                                                                                                                             |                     |                      |
| 9               |            | Betonlemez                                                                                                                                                                |                     |                      |
| 10              |            | Gyúlékony padló                                                                                                                                                           |                     |                      |
| 11              |            | Dekoratív / díszítő gerenda                                                                                                                                               |                     |                      |
| 12              |            | Gerenda szellőző légrésszel                                                                                                                                               |                     |                      |
| 13              |            | Konvekciós levegő bemenet                                                                                                                                                 |                     | 900 cm <sup>2</sup>  |
| 14              |            | Konvekciós levegő kimenet                                                                                                                                                 |                     | 1070 cm <sup>2</sup> |
| 15              |            | Bélés                                                                                                                                                                     | SILCA 250           | 40 mm                |
| 16              |            | Tartó keret                                                                                                                                                               |                     |                      |
| 17              |            | Gyúlékony mennyezet                                                                                                                                                       |                     |                      |
| 18              |            | Védő szigetelőlemez gyúlékony padlóhoz                                                                                                                                    | SILCA 250           | 40 mm                |
| 19              |            | Égési levegő szabályozása                                                                                                                                                 |                     |                      |
| 20              |            | Fémlemez borítás ásványgyapot használatakor                                                                                                                               |                     |                      |
| 21              |            | Szükség esetén védő padlólemezt a készülék alá                                                                                                                            |                     |                      |
| d <sub>c</sub>  |            | A kipufogónyílás felső szélétől az éghető mennyezetig                                                                                                                     |                     | 1000 mm              |
| d <sub>c1</sub> |            | – A kandallóbetét felső szélétől a mennyezeti szigetelés alsó oldaláig<br>– Beépített hőcserélő esetén – a hőcserélő felső szélétől a mennyezeti szigetelés alsó oldaláig |                     | 300 mm<br>--- mm     |
| d <sub>s4</sub> | **         | A kandallóbetét hátsó és oldalsó szélétől a szigetelés belsejébe                                                                                                          |                     | 120 mm               |
| d <sub>ss</sub> |            | A kandallóbetét elülső szélétől a szigetelés belső oldaláig                                                                                                               |                     | 10 mm                |
| d <sub>B</sub>  |            | A kandallóbetét aljától a nem éghető padlóig                                                                                                                              |                     | --- mm               |



**Figyelmeztetés**

---



Amennyiben a termékeket olyan helyiségekben helyezik el, ahol a levegőt ventilátorok, elszívók, szellőző-, fűtő- vagy szellőztetőberendezések szívják el, elegendő levegőellátásról (CPV) kell gondoskodni. Termékünket nem ajánlott ilyen eszközökkel együtt használni.

A terméket megfelelő teherbírású padlóra kell telepíteni.

A termék, a füstelvezető és a kémény tisztításához és karbantartásához megfelelő hozzáférést kell biztosítani a telepítés során, kivéve, ha a termék tisztítása más helyről, például a tetőről vagy egy erre a célra kialakított ajtóból is elvégezhető.

A terméket és a füstgázcsatornákat rendszeresen és alaposan ellenőrizni és tisztítani kell a fűtési szezon előtt és után.



Olvassa el figyelmesen az általános utasításokat.

## Típus tábla

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------|-----------|----|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----|--|--------------|---|---|-----------------------------------|-------------------|---|------------------------------------|-------------------|---|------------------------------------|-------------------|---|-----------------------------------|-------------------|---|-----------|----|--|-----------|----|--|-------|-------------------|-----|-------|----|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|---|----|--|---|----|--|---|----|--|----------|--|--|-----------|----|--|-------|-----|--|----|---|---|-----|----|---------|------|--|--|----|----|-----------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 1                                  | LOGO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3    | CE 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4 | TYPE<br>THE MODEL NUMBER |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| 2                                  | Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| 5                                  | Spotřebič pro vytápění prostorů v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotřebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| 6                                  | Používejte jen tato doporučená paliva.   Používejte len tieto odporúčané palivá.   Stosować tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.<br>Kusové drevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| 7                                  | Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Klasifikasiya urzadzenij<br>Классификация приборов Type B (1a)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| 8                                  | Normy   Стандарты CSN EN 13240 / CSN EN 13229   EN 16510-1   Ecodesign   BImSchV2   DIN+<br>15a B-VG 2015:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| 9                                  | <table border="1"> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> <td rowspan="10"> <p>Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.</p> <p>Před prvním zaplavením si přečtěte návod na použití a dodržujte pokyny! Používejte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen na trvalou prevádzku. Informácie o pripojení k spoločnému komínu nájdete v návode na inštaláciu.</p> <p>Przed pierwszym zatopieniem przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.</p> <p>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке.</p> </td> </tr> <tr> <td><math>P_{wnom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>\eta_{nom}</math></td> <td>%</td> <td>≥</td> </tr> <tr> <td><math>CO_{nom}</math> (13 % O<sub>2</sub>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td>≤</td> </tr> <tr> <td><math>NO_{xnom}</math> (13 % O<sub>2</sub>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td>≤</td> </tr> <tr> <td><math>OGC_{nom}</math> (13 % O<sub>2</sub>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td>≤</td> </tr> <tr> <td><math>PM_{nom}</math> (13 % O<sub>2</sub>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td>≤</td> </tr> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>Pa</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>T_{nom}</math></td> <td>°C</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>V_h</math></td> <td>m<sup>3</sup>/h</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td><math>d_R</math></td> <td>mm</td> <td></td> <td rowspan="10"> <p>STORCH<br/>METAL BORDOZ<br/>BEARBEITET<br/>Z. 43.12 - 349<br/>SZL NR 1515 /<br/>RRL NR 1025</p> </td> </tr> <tr> <td><math>d_S</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_C</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_P</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_F</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>H</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CON, INT</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_{out}</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_w</math></td> <td>bar</td> <td></td> <td rowspan="2">11</td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>W</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>DOP/CPR</td> <td colspan="3">doc.</td> <td rowspan="2">14</td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>Výrobní číslo   Sériové číslo<br/>Numer seryjny   Серийный номер</td> <td colspan="3"></td> </tr> </table> |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          | $P_{nom}$ | kW |  | <p>Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.</p> <p>Před prvním zaplavením si přečtěte návod na použití a dodržujte pokyny! Používejte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen na trvalou prevádzku. Informácie o pripojení k spoločnému komínu nájdete v návode na inštaláciu.</p> <p>Przed pierwszym zatopieniem przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.</p> <p>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке.</p> | $P_{wnom}$ | kW |  | $\eta_{nom}$ | % | ≥ | $CO_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> ) | mg/m <sup>3</sup> | ≤ | $NO_{xnom}$ (13 % O <sub>2</sub> ) | mg/m <sup>3</sup> | ≤ | $OGC_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> ) | mg/m <sup>3</sup> | ≤ | $PM_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> ) | mg/m <sup>3</sup> | ≤ | $P_{nom}$ | Pa |  | $T_{nom}$ | °C |  | $V_h$ | m <sup>3</sup> /h | NPD | $d_R$ | mm |  | <p>STORCH<br/>METAL BORDOZ<br/>BEARBEITET<br/>Z. 43.12 - 349<br/>SZL NR 1515 /<br/>RRL NR 1025</p> | $d_S$ | mm |  | $d_C$ | mm |  | $d_P$ | mm |  | $d_F$ | mm |  | H | mm |  | W | mm |  | L | mm |  | CON, INT |  |  | $d_{out}$ | mm |  | $P_w$ | bar |  | 11 | W | W | NPD | 12 | DOP/CPR | doc. |  |  | 14 | 13 | Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер |  |  |  |
| $P_{nom}$                          | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      | <p>Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.</p> <p>Před prvním zaplavením si přečtěte návod na použití a dodržujte pokyny! Používejte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen na trvalou prevádzku. Informácie o pripojení k spoločnému komínu nájdete v návode na inštaláciu.</p> <p>Przed pierwszym zatopieniem przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.</p> <p>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке.</p> |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $P_{wnom}$                         | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $\eta_{nom}$                       | %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ≥    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $CO_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> )  | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ≤    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $NO_{xnom}$ (13 % O <sub>2</sub> ) | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ≤    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $OGC_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> ) | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ≤    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $PM_{nom}$ (13 % O <sub>2</sub> )  | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ≤    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $P_{nom}$                          | Pa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $T_{nom}$                          | °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $V_h$                              | m <sup>3</sup> /h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | NPD  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $d_R$                              | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      | <p>STORCH<br/>METAL BORDOZ<br/>BEARBEITET<br/>Z. 43.12 - 349<br/>SZL NR 1515 /<br/>RRL NR 1025</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $d_S$                              | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $d_C$                              | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $d_P$                              | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $d_F$                              | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| H                                  | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| W                                  | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| L                                  | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| CON, INT                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $d_{out}$                          | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| $P_w$                              | bar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      | 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| W                                  | W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | NPD  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| 12                                 | DOP/CPR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | doc. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   | 14                       |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |
| 13                                 | Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                          |           |    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |    |  |              |   |   |                                   |                   |   |                                    |                   |   |                                    |                   |   |                                   |                   |   |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |                                                                                                    |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |    |   |   |     |    |         |      |  |  |    |    |                                                                 |  |  |  |

1. A gyártó neve vagy bejegyzett védjegye
2. A vállalat székhelye, honlapja
3. CE megfelelőségi jel  
A számjegyek a bizonyítvány kiállításának évét jelzik.
4. Típus, szám vagy modellmegjelölés a termék azonosítására
5. Termékleírás
6. Ajánlott üzemanyagok
7. Termékosztályozás  
B típus (EN 16510-10), 1a (jelenlegi megnevezés)
8. Alkalmazandó szabványok
9. Értéktáblázat

$P_{nom}$  – névleges teljesítmény  
 $P_{wnom}$  – a melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye  
 $\eta_{nom}$  – energetikai hatásfok  
 $CO_{nom}$  – CO égéstermék-kibocsátás 13 % O<sub>2</sub> mellett  
 $NO_{xnom}$  – NO<sub>x</sub> 13 % O<sub>2</sub> mellett  
 $OGC_{nom}$  – OGC 13 % O<sub>2</sub> mellett  
 $PM_{nom}$  – por 13 % O<sub>2</sub> mellett  
 $p_{nom}$  – huzatigény  
 $T_{nom}$  – füstgáz kimeneti hőmérséklet  
 $V_h$  – álló légvesztesség

## Távolság gyúlékony anyagoktól:

$d_R$  – hátsó fal  
 $d_S$  – oldalfal  
 $d_C$  – mennyezettől

$d_P$  – első  
 $d_F$  – első a padlóra

## Fő méretek:

H – magasság  
 W – szélesség  
 L – mélység  
 CON – a készülék képes a folytonos működésre  
 INT – a készülék képes a szakaszos működésre  
 $d_{out}$  – a füstgázkivezetés átmérője  
 $p_w$  – maximális üzemi túlnyomás  
 W – villamosenergia-fogyasztás (égésszabályozás SIC, EHC)  
 NPD (No Performance Determined) – nemzetközi rövidítés, amely akkor használható, ha nincs tulajdonság vagy paraméter megadva. A jelölés megfelel a 305/2011/EU rendeletnek.

10. Utasítások
11. RLU tanúsítás (DIBt), a tanúsításhoz szükséges információkat kell kitölteni:  
Cég  
Tanúsítvány száma  
Vizsgáló laboratórium, ahol a tanúsítás történt
12. Teljesítménynyilatkozat dokumentum
13. Gyártási / szériaszám
14. Vonalkód



Во время монтажа изделия необходимо соблюдать все местные нормативы, в том числе ссылающиеся на национальные и европейские стандарты. Монтаж и установку выбранного вами изделия должна быть проведена исключительно авторизованным продавцом **Romotop spol. s r.o.** Это является условием для признания гарантии и поможет обеспечить безукоризненную работу изделия. Это изделие не предназначено для использования в качестве главного источника тепла для отопления.

### Руководство по эксплуатации

Примите к сведению информацию и указания, приведённые в общей инструкции.

### Рабочая тяга дымохода

Рабочая тяга 12 Па. Максимальная рабочая тяга 20 Па. Тяга измеряется при работе изделия на полную мощность. Рекомендуем установить регулятор тяги, особенно он необходим при установке автоматического регулирования горения.

### Утвержденное топливо

Сухая, кусковая древесина с остаточной влажностью до 20 %. Необходимо всегда соблюдать средний расход топлива – 3,58 кг/ч. Рекомендуемая длина составляет примерно 200-330 мм. Она зависит от размера камеры сгорания. Всегда используйте не менее 2 кусков древесины.

### Эксплуатация изделия

1

#### Обжигание лака изделия

При первой растопке загрузите немного мелких дров (примерно ½ средней дозы). Оставьте приоткрытой дверку (около 2 см), чтобы избежать приклеивания шнура дверки к лаку, и откройте подвод воздуха на максимум (Рис. С). Деликатная растопка предотвратит повреждение лака и деформацию материала. После того, как топливо догорит до углей, можете начать обжиг изделия. Поместите в топочную камеру разрешенное количество дров меньшего размера. Дверку оставьте слегка приоткрытой (около 2 см). Должно произойти достаточное отверждение лака под дверкой. Когда эта доза выгорит, повторить еще не менее 2-3 серий подкладывание с разрешенной дозой топлива, теперь уже с закрытой дверцей и максимально открытой подачей воздуха (Рис. С.) Обжиг лака сопровождается запахом, не исчезающим в течение всего времени обжиг лака, поэтому этот процесс лучше проводить только при достаточном вентилировании помещения.

2

#### Растопка

Переключатель подачи воздуха переключите в положение «открыто» (Рис. С) / если отсутствует автоматическое регулирование горения. Откройте чугунный колосник / если имеется. Для растопки примените максимум. двукратное количество средней дозы топлива. На дно топочной камеры положите сначала более крупные поленья, а на них – сухие дрова помельче (Рис. 2). Для растопки

используйте растопочный материал, который предназначен только для этого. При необходимости (например, не удаётся разжечь огонь в течение какого-то времени), оставьте дверку на короткое время открытой (около 2 см), чтобы подвести к огню достаточное количество воздуха. Затем при стандартном горении дверка должна быть постоянно закрытой. Во время растопки не добавляйте дрова до тех пор, пока не погаснет пламя.

3

#### Топка и добавление топлива

При добавлении сначала приоткройте дверку топочной камеры приблизительно на 2 см и подождите около 10 сек., чтобы выровнялось давление в помещении. Таким образом воспрепятствуете возможной утечки золы и дыма в помещение. Добавляйте только такое количество дров, которое соответствует этому изделию – см. средний расход топлива (Рис. 4). Добавив топливо, закройте дверку топочной камеры. Рекомендуем настроить заслонку воздуха при номинальной мощности в оптимальное положение (Рис. В, В1). Не добавляйте топливо до тех пор, пока дрова не сгорят до угля.

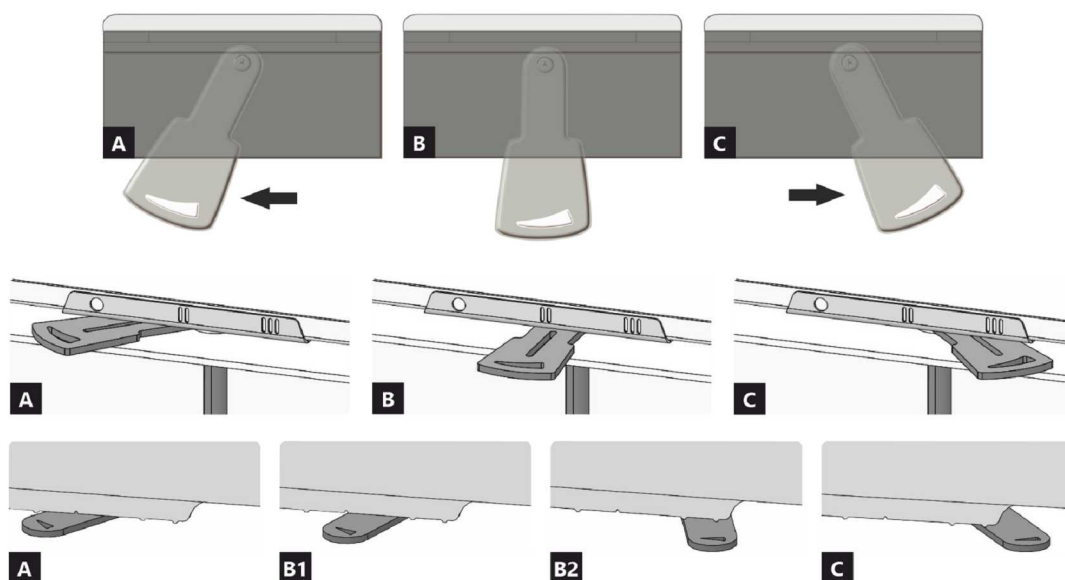
4

#### Завершение топки

После того, как топливо в топочной камере догорит, закройте заслонку воздуха. Закрыв заслонку воздуха, воспрепятствуете нежелательной утечке накопленного тепла в дымовую трубу (Рис. А).



- 1** подготовка топлива к розжигу
- 2** загрузка дров в топку
- 3** освещение дров сверху
- 4** подкладывание



- A** закрыто
- B** открыто – нагрев при номинальной мощности (оптимальный режим работы)
- C** открыто – положение при начале нагрева (ввод изделия в работу)

- A** закрыто
- B1** открыто – нагрев при номинальной мощности (оптимальный режим работы)
- B2** открыто – первичный воздух закрыт
- C** открыто – положение при начале нагрева (ввод изделия в работу)

**Декларированные свойства изделия**

|                                                                                     |                        |                         |                      |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Гармонизированный стандарт                                                          | EN 13240<br>✓ EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 |
| Классификация изделия                                                               | Type BE                |                         |                      |                         |
| Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )                                    | 81,1                   |                         |                      | %                       |
| Индекс энергетического КПД                                                          | 107,6                  |                         |                      |                         |
| Этикетка энергетической эффективности                                               | A+                     |                         |                      |                         |
| Топливо                                                                             | Кусок дерева           |                         |                      |                         |
| Рекомендуемая длина топлива                                                         | 200-330                |                         |                      | mm                      |
| Средний расход топлива                                                              | 3,58                   |                         |                      | kg/h                    |
| Допустимая загрузка топлива                                                         | 4,7                    |                         |                      | kg/h                    |
| Интервал дополнения топлива                                                         | 1 ч                    |                         |                      |                         |
| Количество воздуха для горения                                                      | 45,4                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )                                                  | 12,4                   |                         |                      | kW                      |
| Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{Wnom}$ )                     | ---                    |                         |                      | kW                      |
| Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )                                  | ---                    |                         |                      | bar                     |
| Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала                     | 10,9                   |                         |                      | g/s                     |
| Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )           | 246                    |                         |                      | °C                      |
| Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности                 | 264                    |                         |                      | °C                      |
| Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Температурный класс дымовой трубы                                                   | T400                   |                         |                      |                         |
| Подключение к общей дымовой трубе                                                   | Да                     |                         |                      |                         |
| Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                           | 18                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0892<br>1115         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                           | 54                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                           | 113                    |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Автоматическая регулировка горения                                                  | ---                    |                         |                      |                         |
| Расход электрической энергии (W)                                                    | ---                    |                         |                      | W                       |
| Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )                                                 | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)                     | INT                    |                         |                      |                         |

**Основные технические данные**

|                                         |             |      |                 |
|-----------------------------------------|-------------|------|-----------------|
| Размеры                                 | Высота (H)  | 1531 | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 1068 | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 574  | mm              |
| Размеры камеры сгорания                 | Высота (H)  | 510  | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 730  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 237  | mm              |
| Размеры дверки топочной камеры          | Высота (H)  | 556  | mm              |
|                                         | Ширина (W)  | 833  | mm              |
|                                         | Глубина (L) | 339  | mm              |
| Высота оси заднего (бокового) отвода    | 1190        |      | mm              |
| Объём тепловодного теплообменника       | ---         |      | l               |
| Диаметр дымохода                        | 150-200     |      | mm              |
| Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ ) | 200         |      | mm              |
| Диаметр центрального подвода воздуха    | 150         |      | mm              |
| Масса                                   | 237         |      | kg              |
| Площадь входной вентиляционной решётки  | 900         |      | cm <sup>2</sup> |
| Площадь выходной вентиляционной решётки | 1070        |      | cm <sup>2</sup> |

## Работа с подключённой аккумулирующей массой

|                                                   |      |                |
|---------------------------------------------------|------|----------------|
| Мин. активная площадь теплового излучения         | 5,0  | m <sup>2</sup> |
| Средняя температура дымовых газов До / после      | 425  | °C             |
| Максимальная загрузка топлива                     | 8,6  | kg             |
| Мощность топочной камеры                          | 28,3 | kW             |
| Интервал подачи топлива                           |      | hod            |
| Максимальная загрузка топлива (заданный интервал) | 8,6  | kg             |
| Средняя часовая мощность                          |      | kW             |

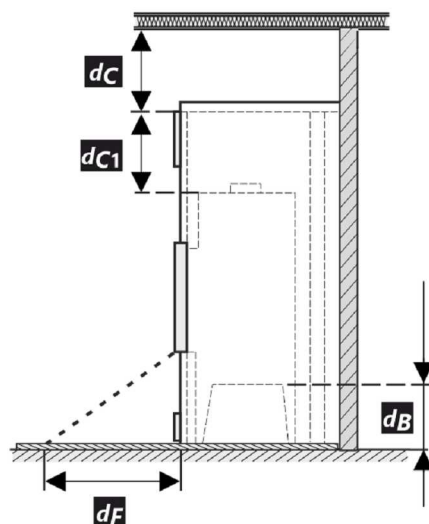
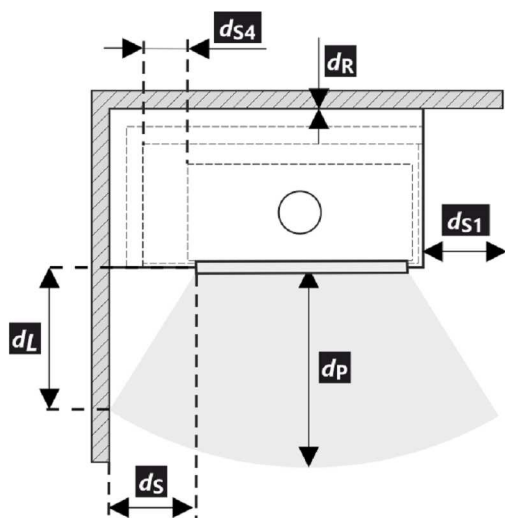
Каминная топка при соблюдении правил и нормативов по эксплуатации печного отопления подходит для установки в каминных порталах без конвекционных решёток.

Каминный портал без конвекционных решёток из материала с минимальной теплопроводностью 1,1 Вт·м<sup>-1</sup>·К<sup>-1</sup>.

## Расстояние до горючих материалов

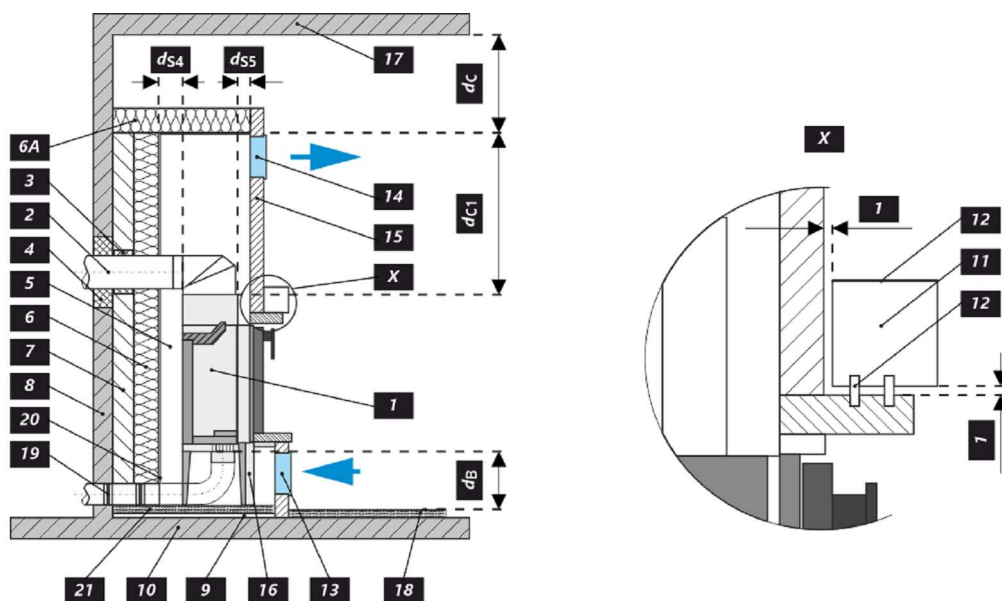
### Примечание

|                                                                                            |      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|----|
| Заднее (d <sub>R</sub> )                                                                   | 850  | mm |
| Переднее (d <sub>P</sub> )                                                                 | 1500 | mm |
| Переднее нижне (d <sub>F</sub> )                                                           | ---  | mm |
| Бокове (d <sub>S</sub> )                                                                   | **   | mm |
| Бокове со стеклом (d <sub>S1</sub> )                                                       | 500  | mm |
| Бокове – ниша (d <sub>S2</sub> )                                                           | 950  | mm |
| Бокове – размещение 45° (d <sub>S3</sub> )                                                 | ---  | mm |
| Боковое излучение (d <sub>L</sub> )                                                        | ---  | mm |
| От пола (d <sub>B</sub> )                                                                  | ---  | mm |
| От потолка (d <sub>C</sub> )                                                               | 1000 | mm |
| От заднего и бокового края каминной топки к внутренней части утеплителя (d <sub>S4</sub> ) | **   | mm |



- \* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.
- \*\* Если расстояние от дверного стекла до стены из горючего материала d<sub>S</sub> < 500 мм, а не должно быть d<sub>S4</sub> < 120 мм, эта стена должна быть защищена изоляционной плитой SILCA 250 шириной 40 мм или соответствующей заменой.

| Легенда         | Примечание | Описание                                                                                                                                                                                 | Материал                     | Размер               |
|-----------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| 1               |            | Прибор                                                                                                                                                                                   | 210C 0000 001                |                      |
| 2               |            | Отвод дымовых газов                                                                                                                                                                      | металл                       | DN150-200            |
| 3               | *          | Изоляция патрубка выхода дымовых газов                                                                                                                                                   |                              |                      |
| 4               | *          | Минеральная изоляция                                                                                                                                                                     |                              |                      |
| 5               |            | Конвекционное воздушное пространство вокруг прибора                                                                                                                                      |                              |                      |
| 6               |            | Защитная изоляция стен                                                                                                                                                                   | SILCA 250                    | 2x50 mm              |
| 6A              |            | Защитная изоляция потолка                                                                                                                                                                | SILCA 250                    | 80 mm                |
| 7               |            | Защитная изоляция потолка                                                                                                                                                                | пустотелый обожженный кирпич | 100 mm               |
| 8               |            | Легковоспламеняющаяся стена                                                                                                                                                              |                              |                      |
| 9               |            | Бетонная плита                                                                                                                                                                           |                              |                      |
| 10              |            | Легковоспламеняющийся пол                                                                                                                                                                |                              |                      |
| 11              |            | Декоративная / декоративная балка                                                                                                                                                        |                              |                      |
| 12              |            | Балка с вентиляционным зазором                                                                                                                                                           |                              |                      |
| 13              |            | Вход конвекционного воздуха                                                                                                                                                              |                              | 900 cm <sup>2</sup>  |
| 14              |            | Выход конвекционного воздуха                                                                                                                                                             |                              | 1070 cm <sup>2</sup> |
| 15              |            | Обшивка                                                                                                                                                                                  | SILCA 250                    | 40 mm                |
| 16              |            | Опорная рама                                                                                                                                                                             |                              |                      |
| 17              |            | Легковоспламеняющийся потолок                                                                                                                                                            |                              |                      |
| 18              |            | Защитная теплоизоляционная плита горючего пола                                                                                                                                           | SILCA 250                    | 40 mm                |
| 19              |            | Регулировка воздуха для горения                                                                                                                                                          |                              |                      |
| 20              |            | Покрытие листовым металлом при использовании минеральной ваты                                                                                                                            |                              |                      |
| 21              |            | При необходимости защитная пластина пола под прибором От верхней кромки вытяжного отверстия до горючего потолка                                                                          |                              |                      |
| d <sub>c</sub>  |            | От верхней кромки вытяжного отверстия до горючего потолка                                                                                                                                |                              | 1000 mm              |
| d <sub>c1</sub> |            | – От верхнего края каминной топки до нижней стороны утеплителя потолка<br>– В случае установленного теплообменника – от верхнего края теплообменника до нижней части потолочной изоляции |                              | 300 mm<br>--- mm     |
| d <sub>s4</sub> | **         | От заднего и бокового края каминной топки к внутренней части утеплителя                                                                                                                  |                              | 120 mm               |
| d <sub>s5</sub> |            | От переднего края топки до внутренней части утеплителя                                                                                                                                   |                              | 10 mm                |
| d <sub>B</sub>  |            | От низа каминной топки до негорючего пола                                                                                                                                                |                              | --- mm               |



## Предупреждение

---



Если изделия установлены в помещении, в котором отсасывается воздух вентиляторами, вытяжками, вентиляционным, отопительным или вытяжным устройством, то необходимо обеспечить достаточную подачу воздуха (ЦПВ). Перед плановой загрузкой выключите все вентиляционное оборудование в вашем доме.

Изделие должно быть установлено на негорючие полы с соответствующей несущей способностью.

Уже при установке необходимо обеспечить соответствующий доступ для чистки и техобслуживания вашего изделия, дымохода и дымовой трубы, если это изделие невозможно чистить с другого места, например, крыши или дверок, предназначенных для этой цели.

Изделие и его дымоходный канал необходимо регулярно и тщательно перепроверять и чистить до и после каждого сезона.



Прочитайте внимательно общую инструкцию.

## Производственную этикетку

|    |    |    |    |
|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  |
| 5  | 6  | 7  | 8  |
| 9  | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 |    |    |

**LOGO**

Company  
WEB

**CE** 22

**TYPE**  
THE MODEL NUMBER

Spotřebič pro vytápění prostoru v obytných budovách – s ohřevem vody.  
Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.  
Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.  
Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды.

Používajte len tieto odporúčané palivá. | Používajte len tieto odporúčané palivá. | Stosować tylko te zalecane paliwa. | Используйте только рекомендованные виды топлива.

Kusové drevo | Kusové drevo | Kawałek drewna | Кусок дерева

Klasifikace spotřebiče | Klasifikácia spotrebičov | Klasyfikacja urządzeń  
Классификация приборов

Normy | Стандарты

CSN EN 13240 / CSN EN 13229 | EN 16510-1 | Ecodesign | BlmSchV2 | DIN+  
15a B-VG 2015:

|                           |                   |        |
|---------------------------|-------------------|--------|
| $P_{nom}$                 | kW                |        |
| $P_{Wnom}$                | kW                |        |
| $\eta_{nom}$              | %                 | $\geq$ |
| $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ )  | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ |
| $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ |
| $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ |
| $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ )  | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ |
| $P_{nom}$                 | Pa                |        |
| $T_{nom}$                 | °C                |        |
| $V_h$                     | m <sup>3</sup> /h | NPD    |
| $d_R$                     | mm                |        |
| $d_S$                     | mm                |        |
| $d_C$                     | mm                |        |
| $d_P$                     | mm                |        |
| $d_F$                     | mm                |        |
| H                         | mm                |        |
| W                         | mm                |        |
| L                         | mm                |        |
| CON, INT                  |                   |        |
| $d_{out}$                 | mm                |        |
| $P_w$                     | bar               |        |
| W                         | W                 | NPD    |

**DOP/CPR**

doc.

Výrobní číslo | Sériové číslo  
Numer seryjny | Серийный номер

STORCH  
METAL BOROZOOM  
VEŠNÍKOVÝ  
Z-43.12-349  
SZL NR 1515 /  
BSE NR 1025

NUMBER

- Название производителя или зарегистрированный товарный знак
- Юридический адрес фирмы, веб-сайт
- Знак соответствия CE  
Цифры означают год выдачи сертификата.
- Тип, номер или обозначение модели для идентификации изделия
- Спецификация изделия
- Рекомендуемые виды топлива
- Классификация изделия  
Тип B (EN 16510-10), 1a (актуальное обозначение)
- Действующие стандарты
- Таблица значений  
 $P_{nom}$  – номинальная мощность  
 $P_{Wnom}$  – ном. мощность тепловодного теплообменника  
 $\eta_{nom}$  – коэффициент энергоэффективности  
 $CO_{nom}$  – Выбросы CO при 13 %  $O_2$   
 $NO_{xnom}$  –  $NO_x$  при 13 %  $O_2$   
 $OGC_{nom}$  – OGC при 13 %  $O_2$   
 $PM_{nom}$  – Пыль при 13 %  $O_2$   
 $p_{nom}$  – рабочая тяга  
 $T_{nom}$  – выходная температура дымовых газов  
 $V_h$  – постоянная потеря воздуха  
**Безопасные расстояния от горючих материалов:**  
 $d_R$  – заднее  
 $d_S$  – боковое

- Инструкция
  - Сертификация RLU (DIBt), необходимо заполнить информацию по данной сертификации:  
Фирма  
номер сертификата  
испытательная лаборатория, в которой прошла сертификация
  - Документ: декларация свойств
  - Производственный / серийный номер
  - Штрих-код
- $d_C$  – от потолка  
 $d_P$  – переднее  
 $d_F$  – переднее нижнее
- Габариты прибора**  
H – высота  
W – ширина  
L – глубина  
CON – пр. может работать в непрерывном режиме  
INT – прибор может работать в прерывистом режиме  
 $d_{out}$  – диаметр дымовой горловины  
 $p_w$  – максимальное рабочее давление  
W – расход электрической энергии (SIC, EHC)  
NPD (No Performance Determined) – международная аббревиатура, которую можно применить, если не указано никаких свойств или параметров. Обозначение в соответствии с постановлением EC № 305/2011.

# IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21

## CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

| Název nebo ochranná známka dodavatele             | Romotop spol. s r.o.          |
|---------------------------------------------------|-------------------------------|
| Identifikační značka modelu používaná dodavatelem | IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21 |
| Třída energetické účinnosti modelu                | A+                            |
| Přímý tepelný výkon (kW)                          | 12,4                          |
| Nepřímý tepelný výkon (kW)                        | -                             |
| Index energetické účinnosti EEI                   | 107,6                         |
| Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)     | 81,1                          |
| Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)   | Pass                          |

Poznámky k instalaci a údržbě:

**Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!**

**Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!**

**Výrobkem musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!**

**Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!**

## SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

| Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka                      | Romotop spol. s r.o.          |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Identifikačný kód modelu dodávateľa                             | IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21 |
| Trieda energetickej účinnosti modelu                            | A+                            |
| Priamy tepelný výkon (kW)                                       | 12,4                          |
| Nepriamy tepelný výkon (kW)                                     | -                             |
| Index energetickej účinnosti EEI                                | 107,6                         |
| Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%) | 81,1                          |
| Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)       | Pass                          |

Poznámky k inštalácii a údržbe:

**Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!**

**Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!**

**Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu!**

**Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!**

## PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

| Nazwa dostawcy lub znak towarowy                          | Romotop spol. s r.o.          |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Identyfikator modelu dostawcy                             | IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21 |
| Klasa efektywności energetycznej modelu                   | A+                            |
| Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)                    | 12,4                          |
| Pośrednia moc cieplna produktu (kW)                       | -                             |
| Współczynnik efektywności energetycznej EEI               | 107,6                         |
| Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%) | 81,1                          |
| Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)         | Pass                          |

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

**Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!**

**Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!**

**Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!**

**Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!**

## HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

| A szállító neve vagy védjegye                  | Romotop spol. s r.o.          |
|------------------------------------------------|-------------------------------|
| Az eladó által használt modellazonosító        | IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21 |
| Energiahatékonysági osztály                    | A+                            |
| Közvetlen hőteljesítmény (kW)                  | 12,4                          |
| Közvetett hőteljesítmény (kW)                  | -                             |
| Energiahatékonysági mutató EEI                 | 107,6                         |
| Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%) | 81,1                          |
| Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%) | Pass                          |

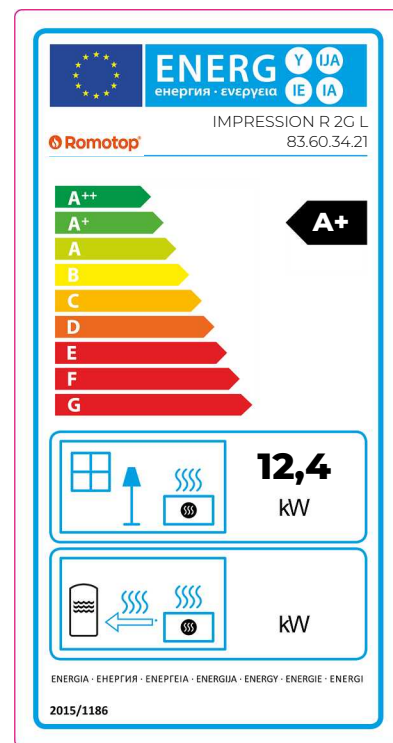
Telepítési és karbantartási utasítások:

**Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!**

**Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!**

**A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!**

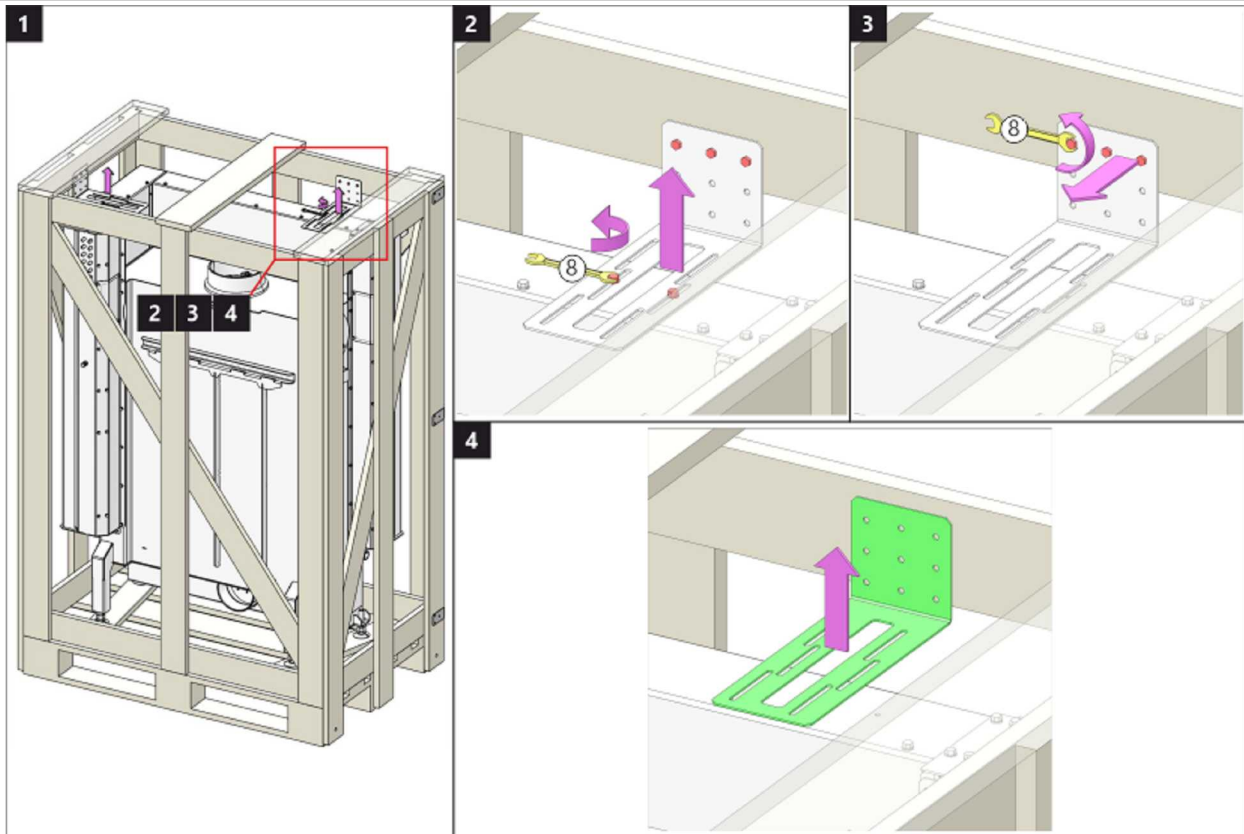
**A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!**



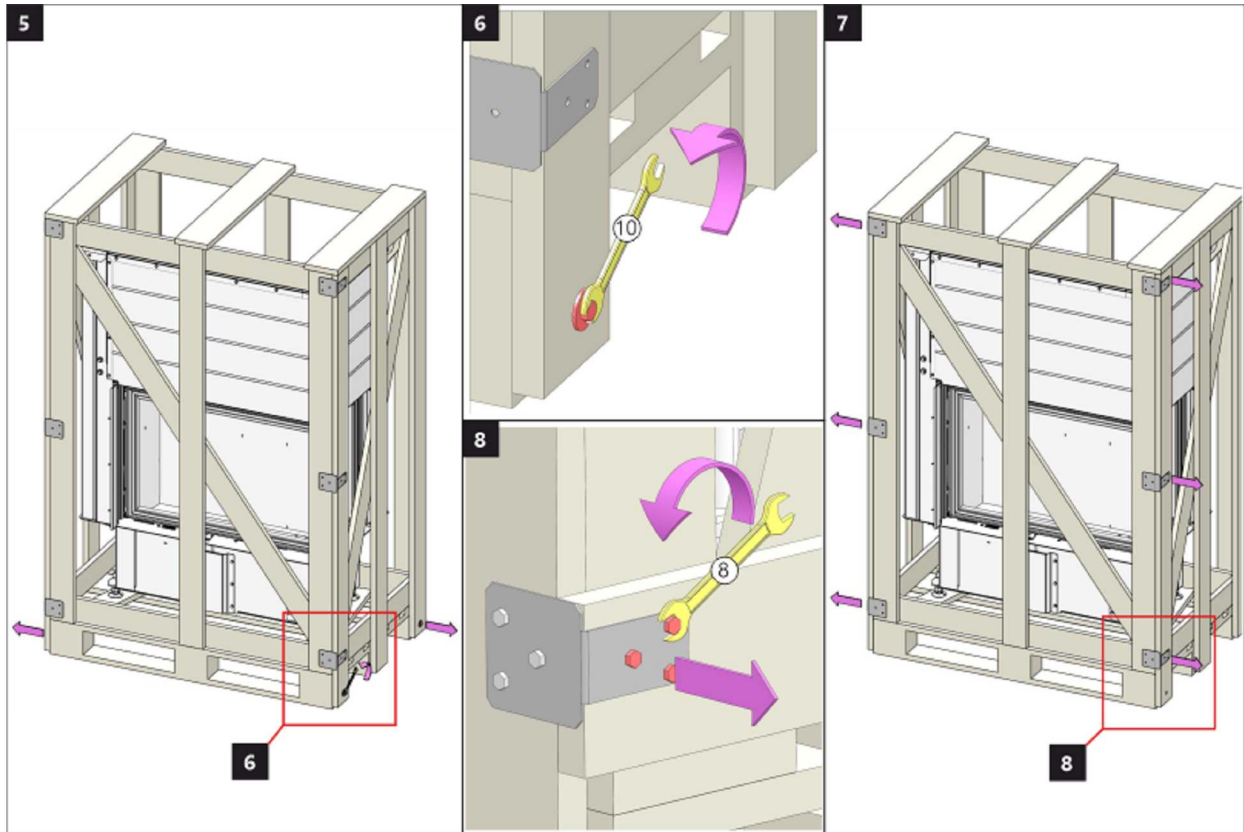


# IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21

Demontáž latění 1 | Demontáž latovanie 1 | Demontaż drewnianej skrzyniopalety 1  
Fa csomagolás szétszerelése 1 | Разборка решётки 1

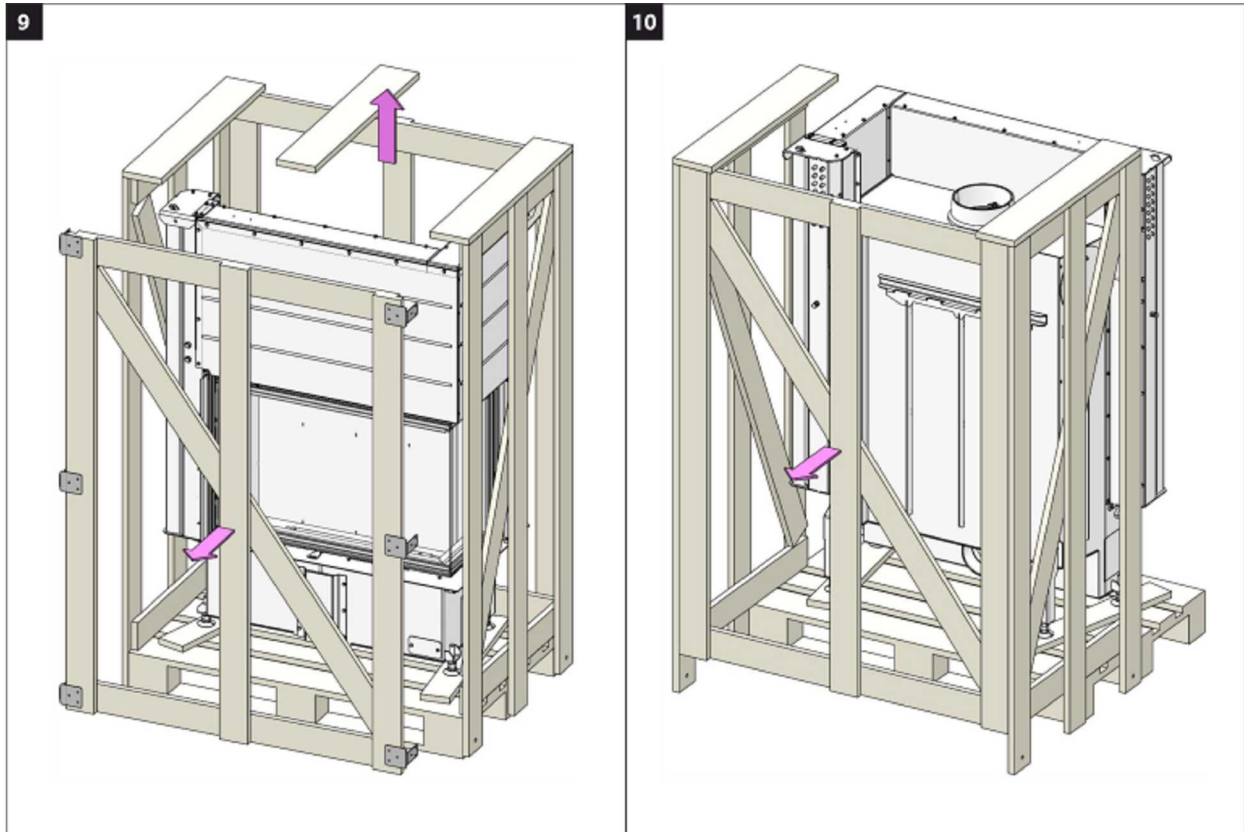


Demontáž latění 2 | Demontáž latovanie 2 | Demontaż drewnianej skrzyniopalety 2  
Fa csomagolás szétszerelése 2 | Разборка решётки 2

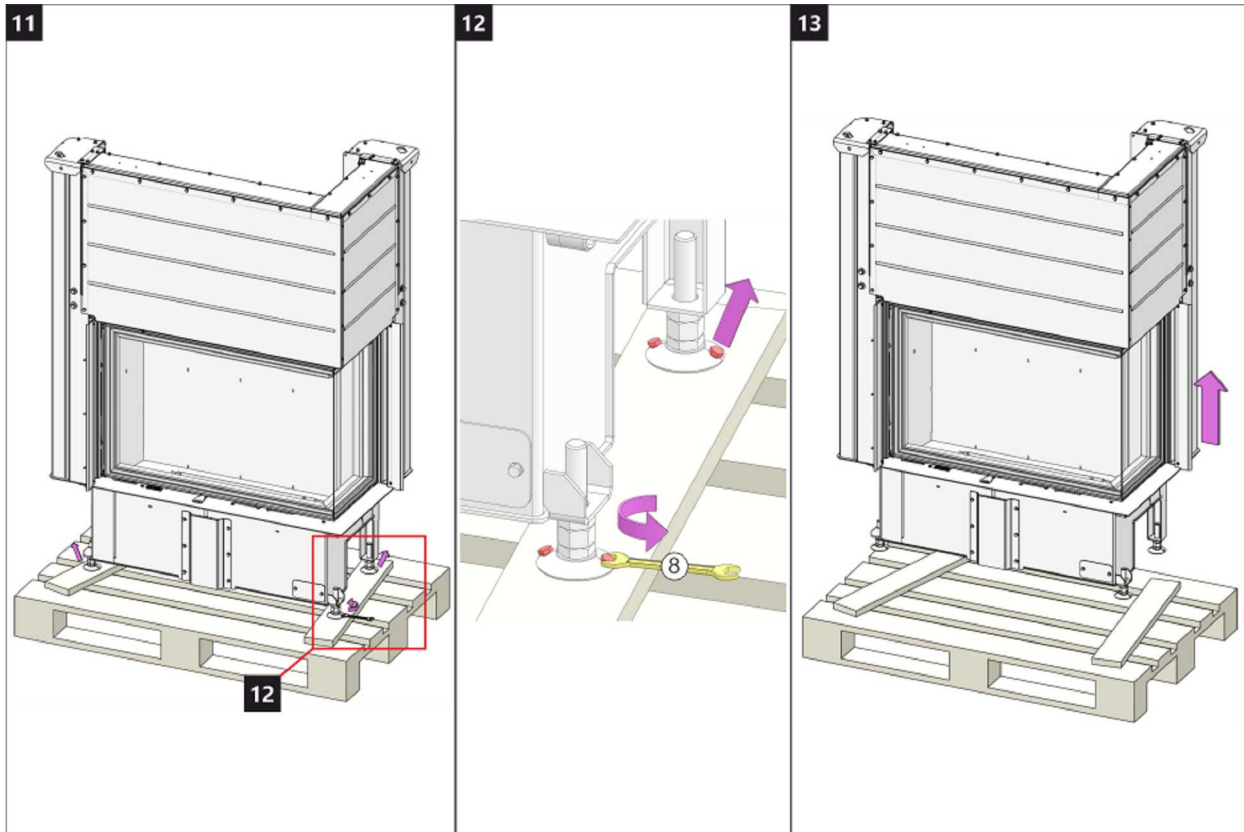


# IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21

Demontáž latění 3 | Demontáž latovanie 3 | Demontaż drewnianej skrzyniopalety 3  
Fa csomagolás szétszerelése 3 | Разборка решётки 3

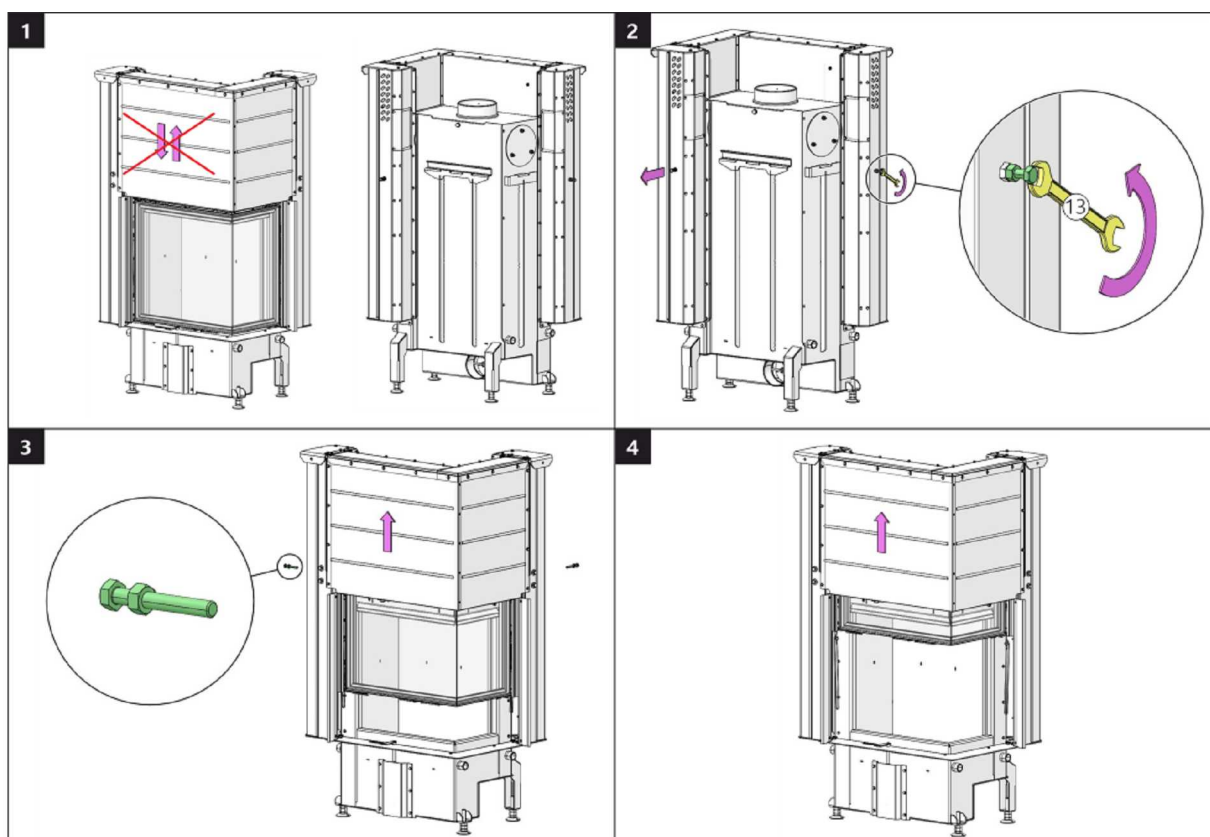


Demontáž latění 4 | Demontáž latovanie 4 | Demontaż drewnianej skrzyniopalety 4  
Fa csomagolás szétszerelése 4 | Разборка решётки 4

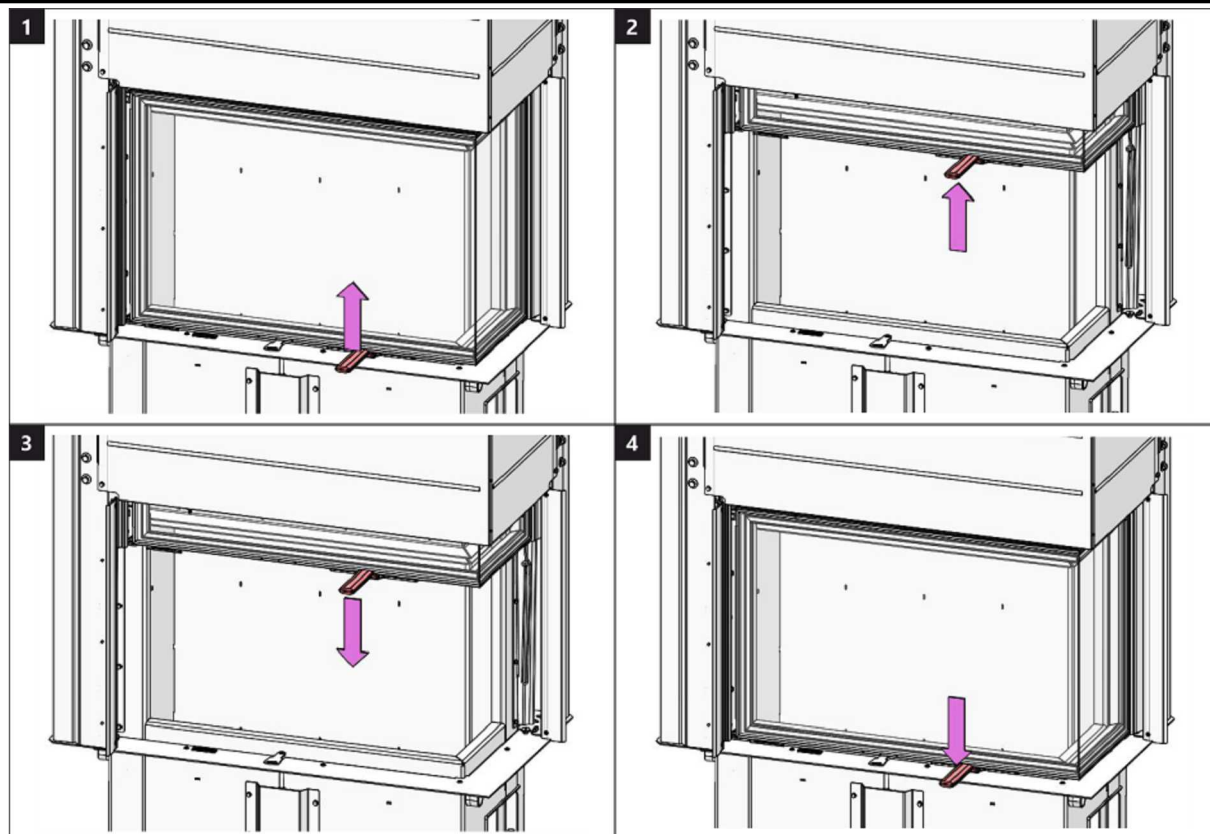


# IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21

Aretace závaží 1 | Aretácia závažia 1 | Blokada przeciwważ 1 | Az ellensúly rögzítése 1 | Арретирование груза 1

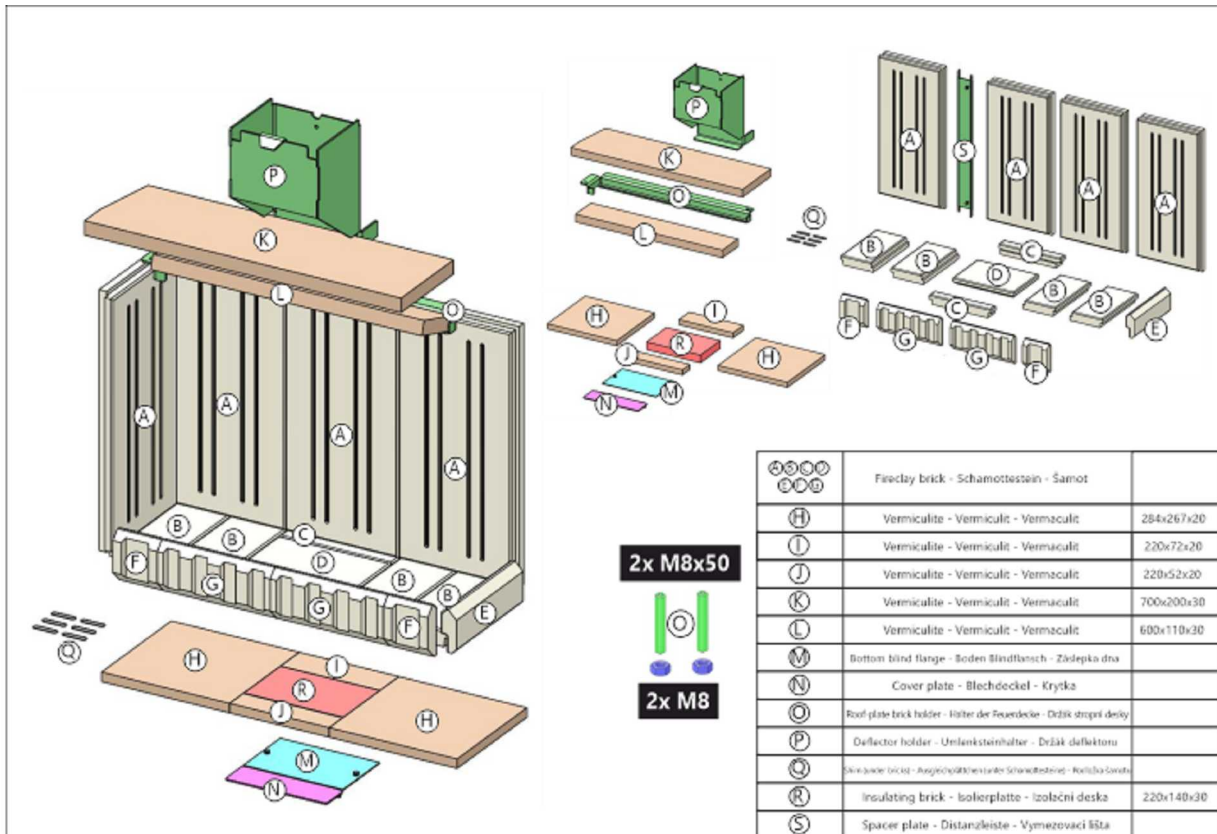


Dveře topeniště – Aretace 1 | Dvierka ohniska – Aretácia 1 | Drzwi paleniska – Mechaniczne blokowanie drzwi 1  
Kandallóajtó – Záró mechanizmus 1 | Дверка топочной камеры – Арретирование 1

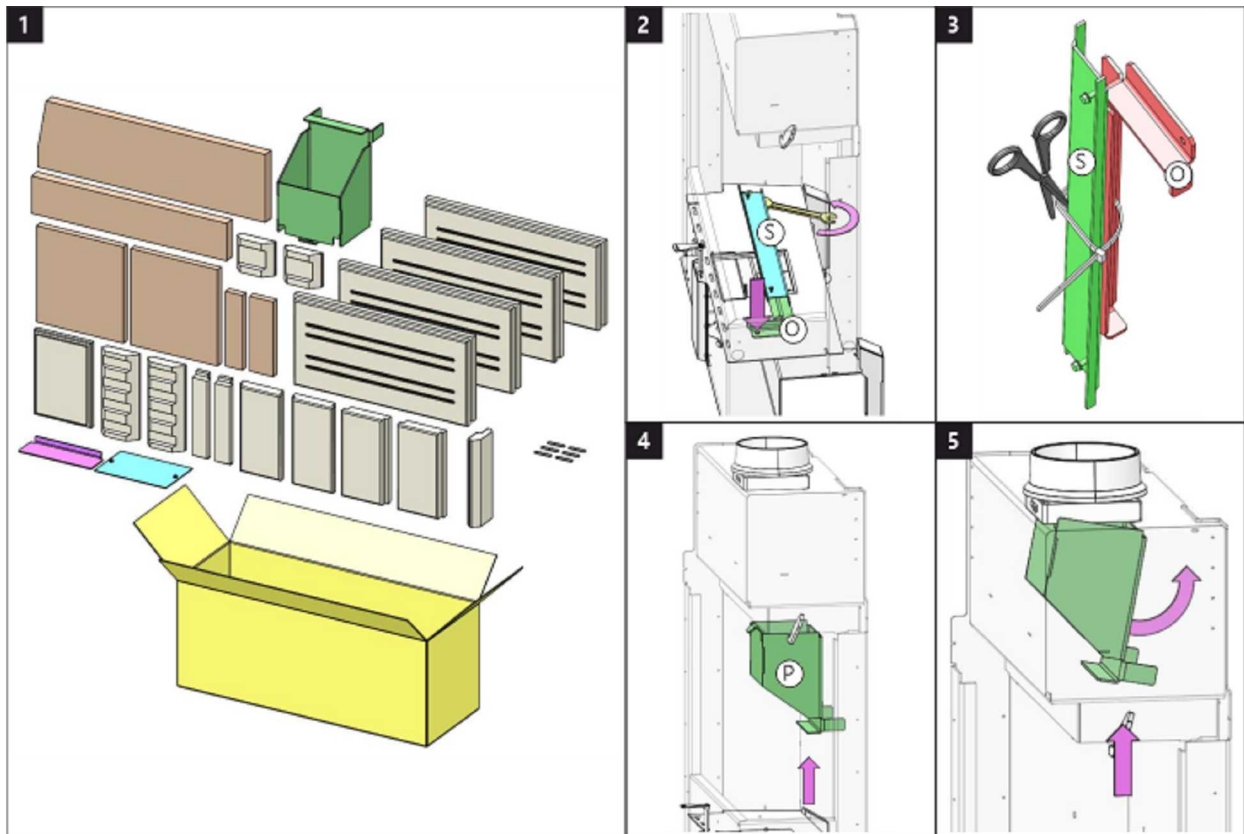


# IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21

Spalovací komora 1 | Spal'ovacia komora 1 | Komora spalania 1 | Égőkamra 1 | Камера сгорания 1



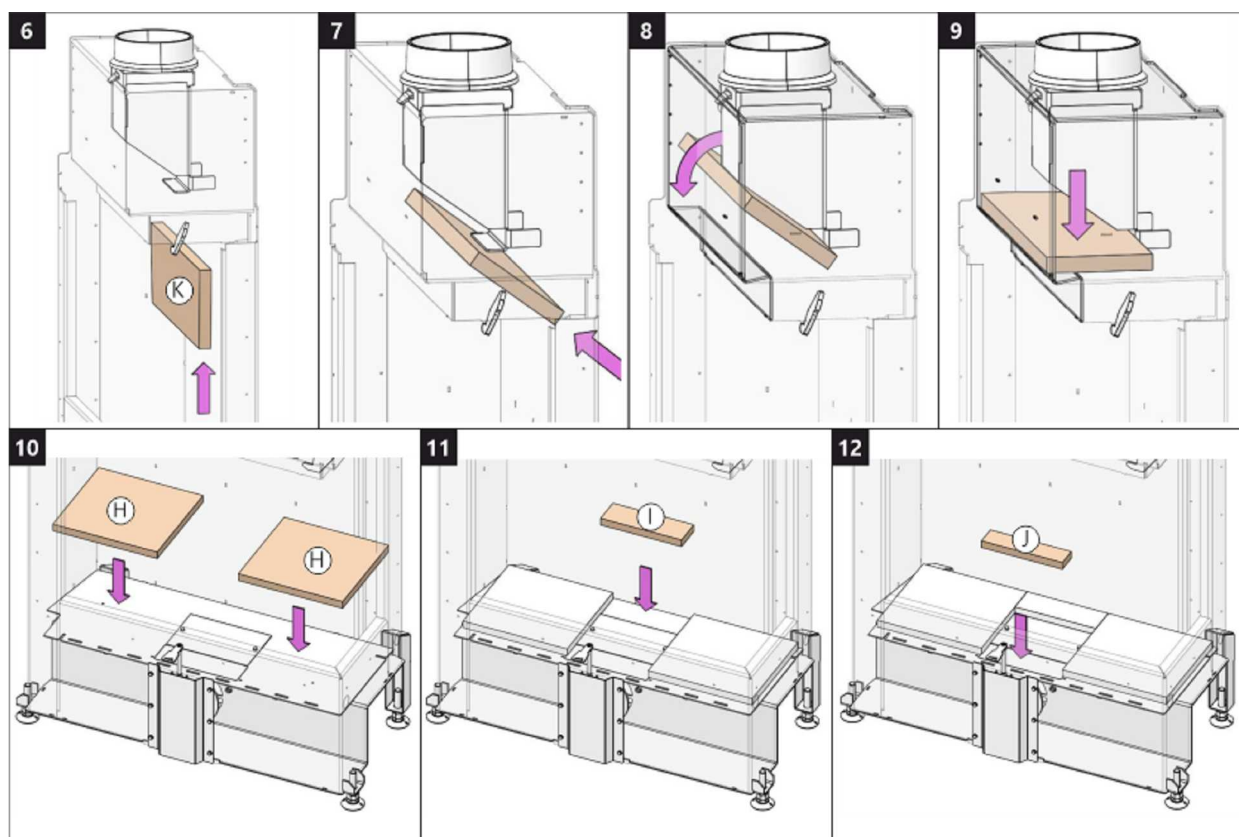
Spalovací komora 2 | Spal'ovacia komora 2 | Komora spalania 2 | Égőkamra 2 | Камера сгорания 2



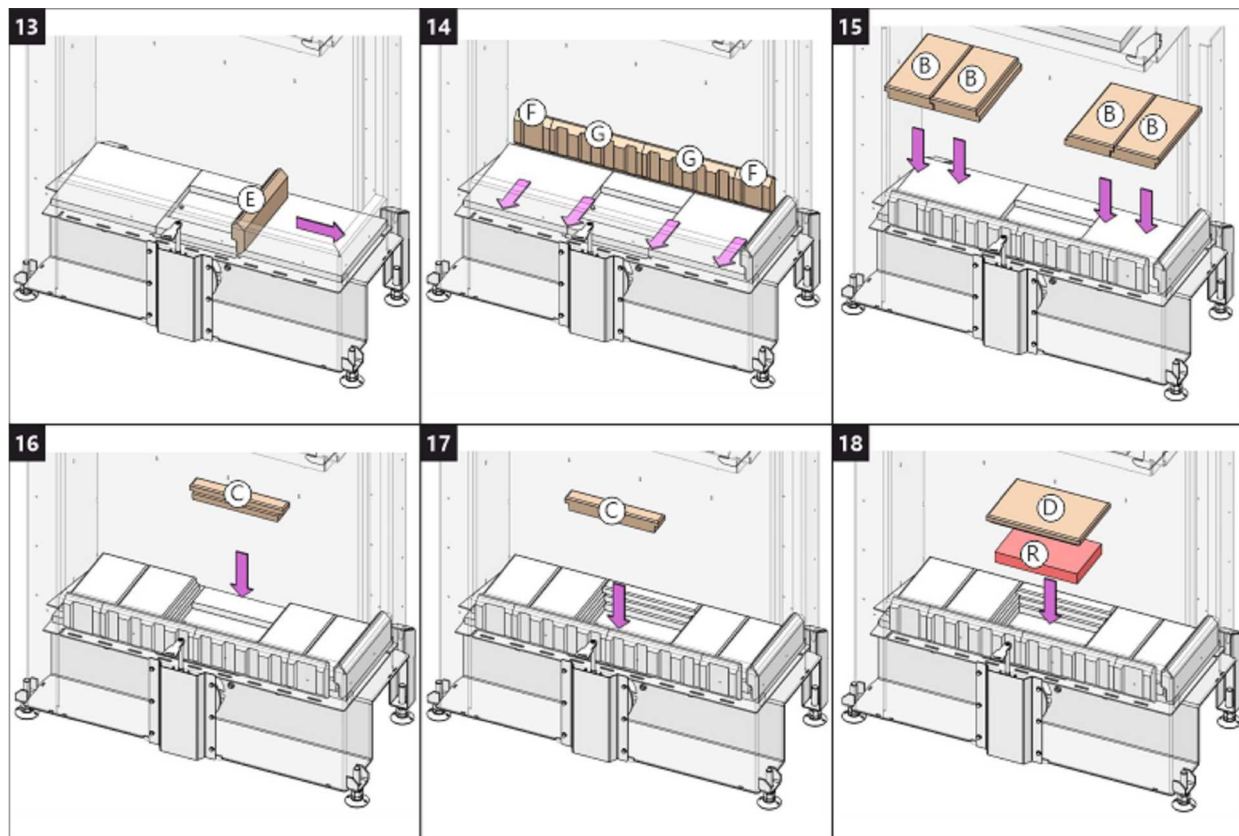


# IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21

Spalovací komora 3 | Spal'ovacia komora 3 | Komora spalania 3 | Égőkamra 3 | Камера сгорания 3

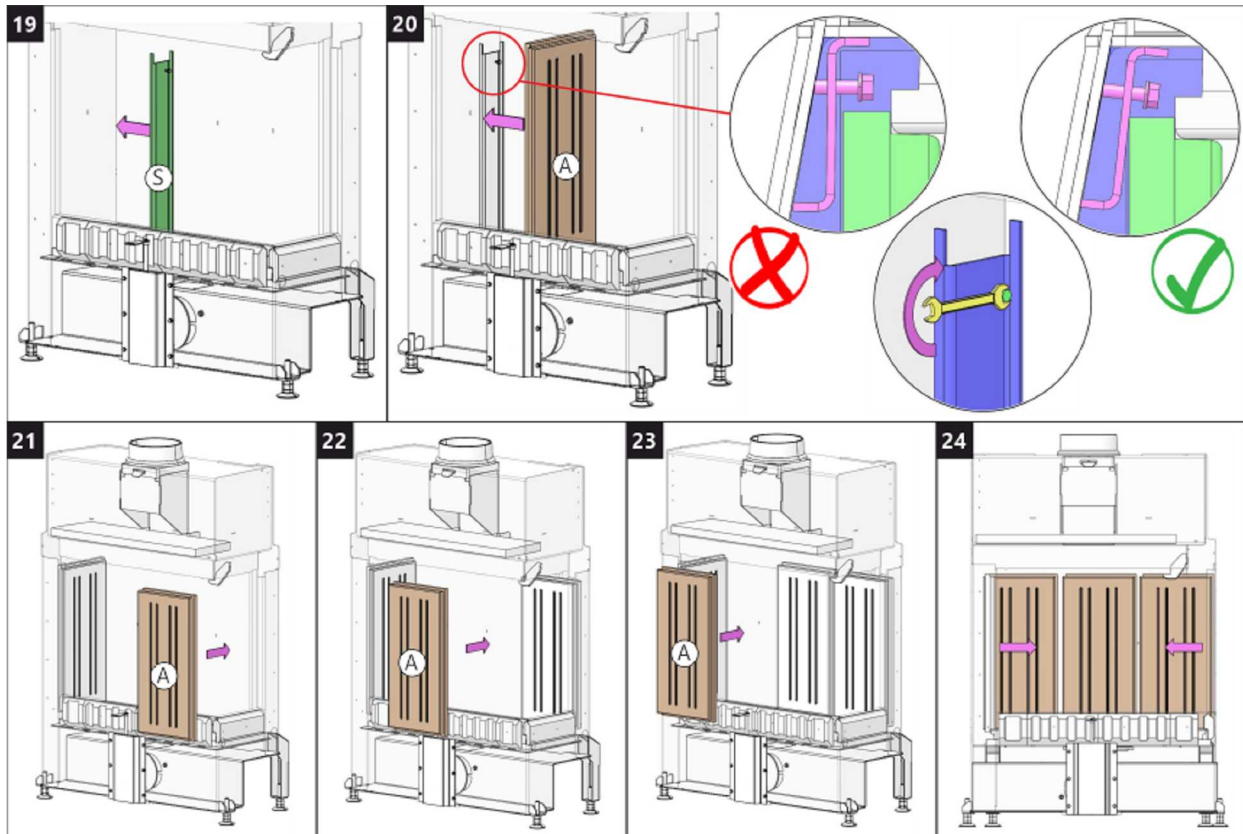


Spalovací komora 4 | Spal'ovacia komora 4 | Komora spalania 4 | Égőkamra 4 | Камера сгорания 4

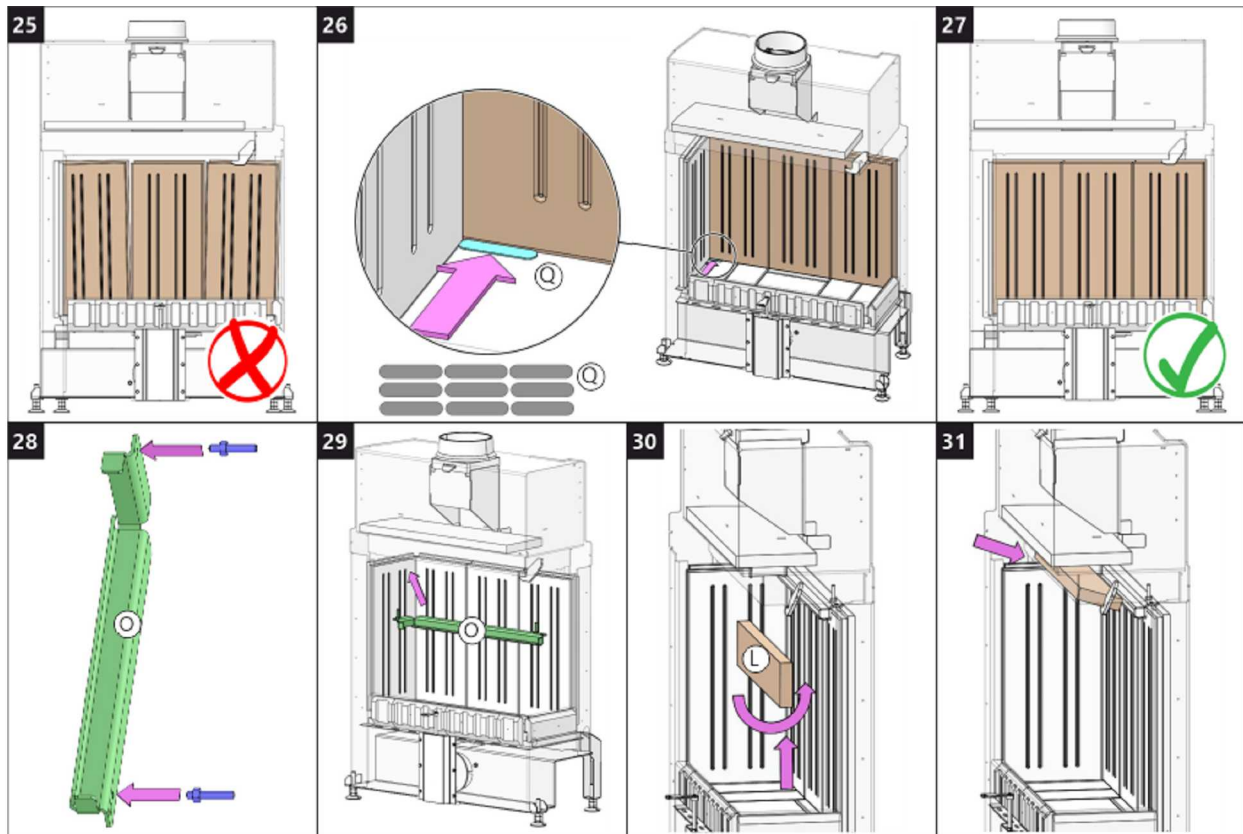


# IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21

Spalovací komora 5 | Spal'ovacia komora 5 | Komora spalania 5 | Égőkamra 5 | Камера сгорания 5

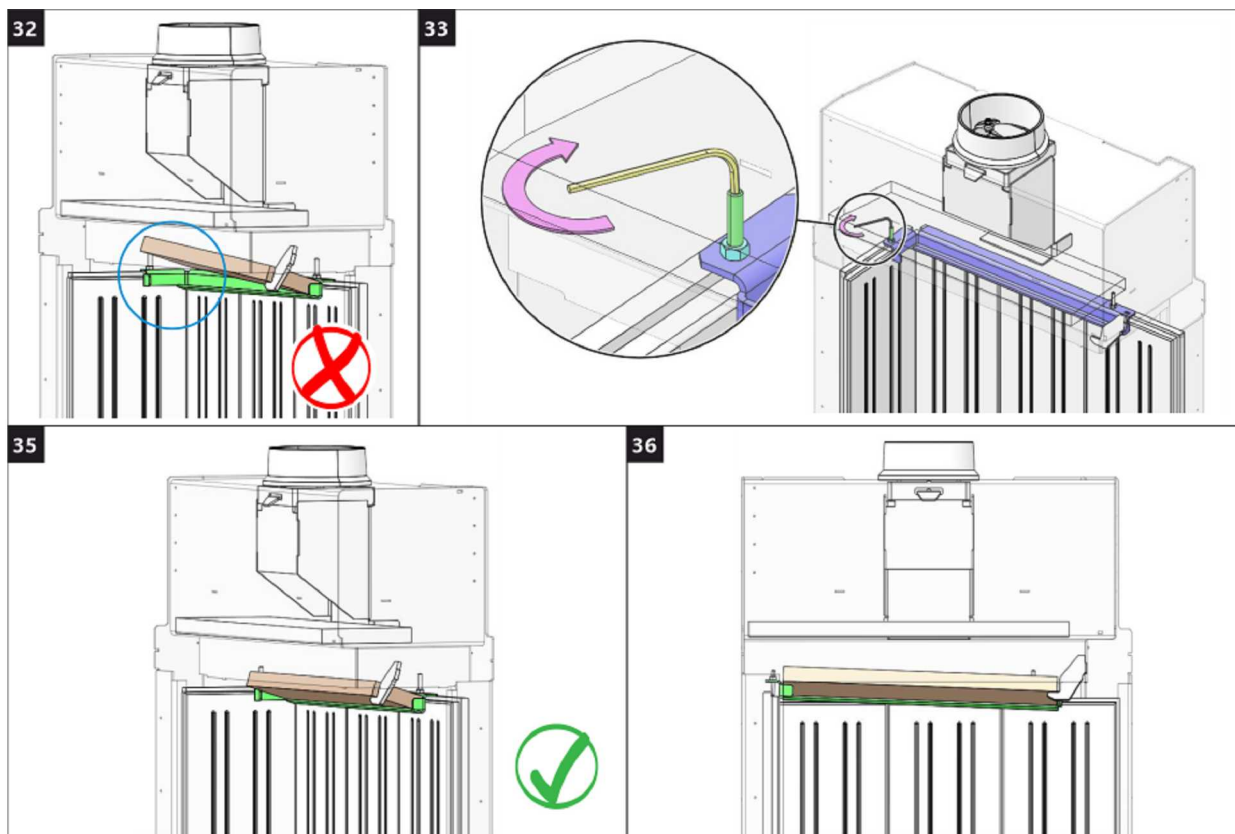


Spalovací komora 6 | Spal'ovacia komora 6 | Komora spalania 6 | Égőkamra 6 | Камера сгорания 6

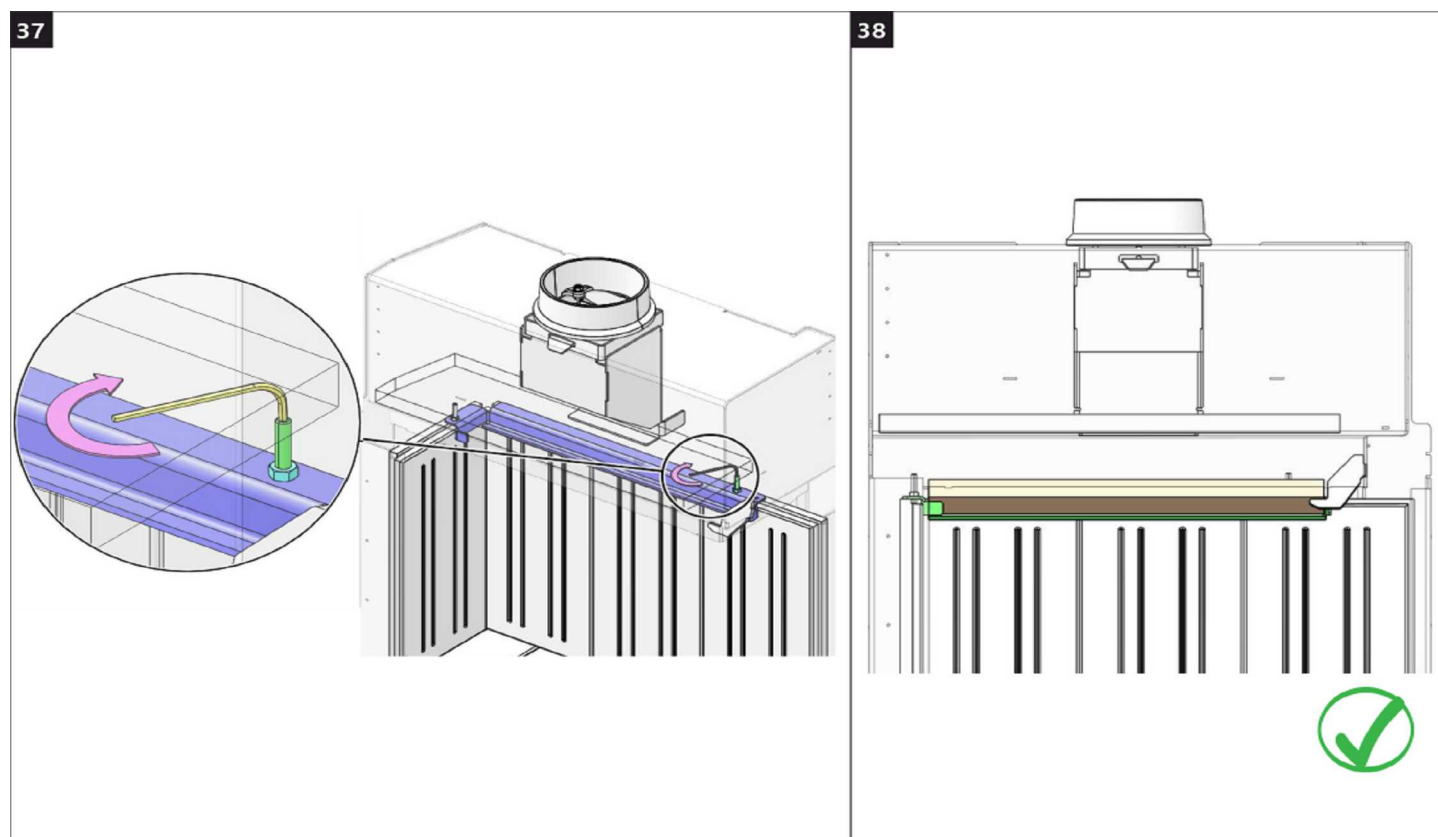


# IMPRESSION R 2G L 83.60.34.21

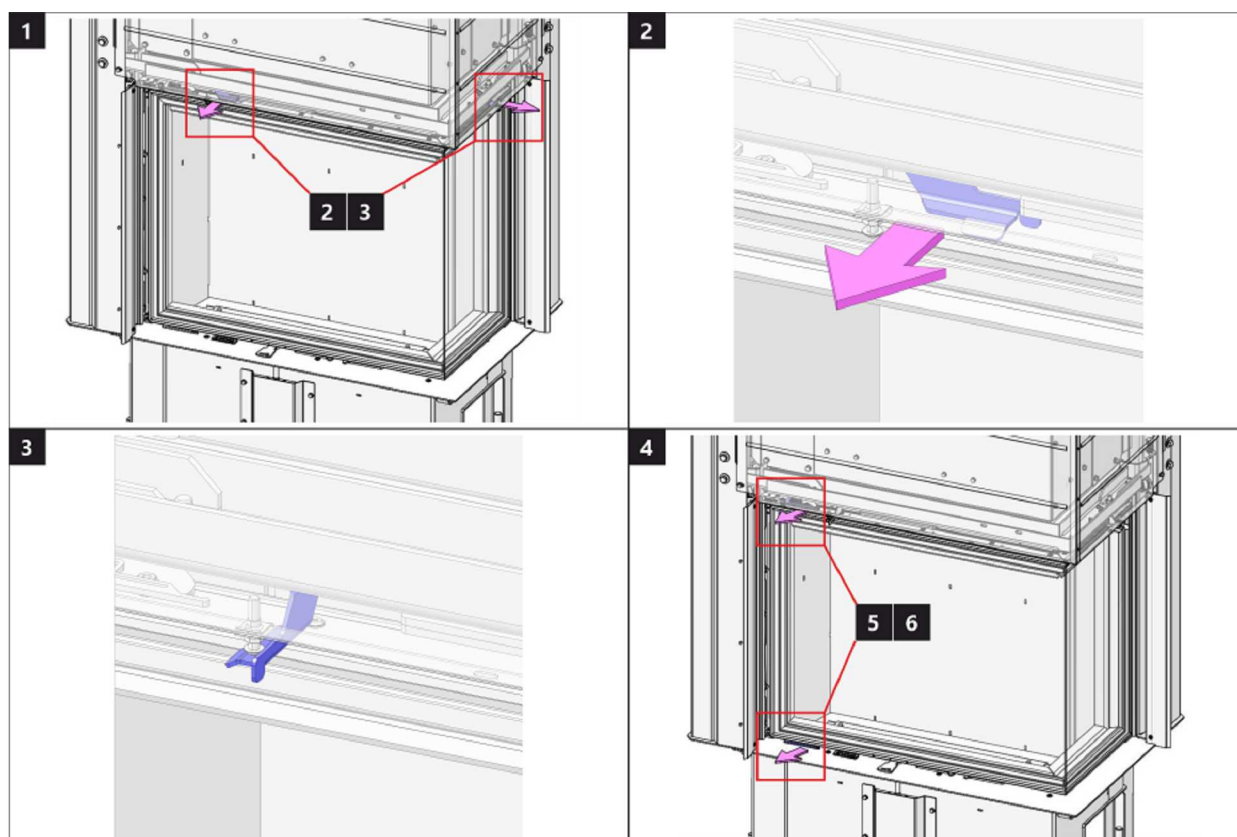
Spalovací komora 7 | Spal'ovacia komora 7 | Komora spalania 7 | Égőkamra 7 | Камера сгорания 7



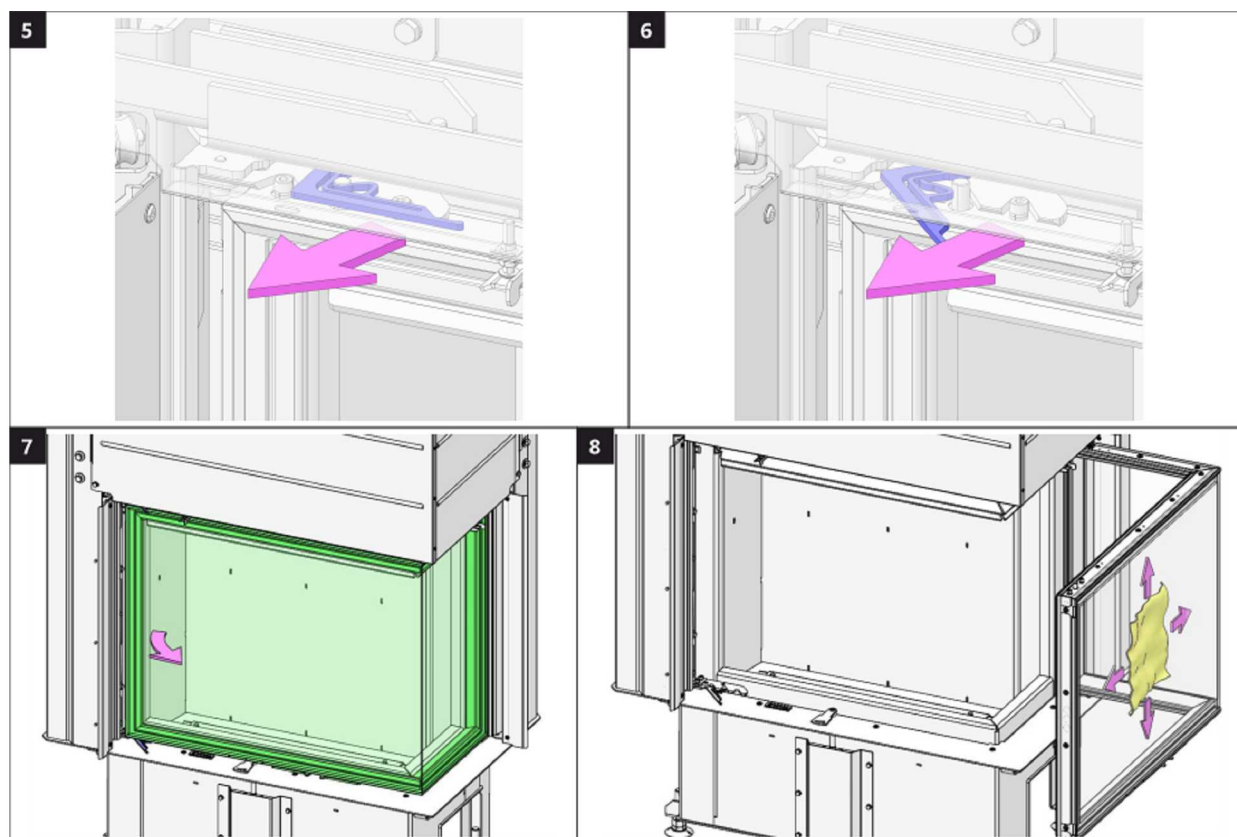
Spalovací komora 8 | Spal'ovacia komora 8 | Komora spalania 8 | Égőkamra 8 | Камера сгорания 8



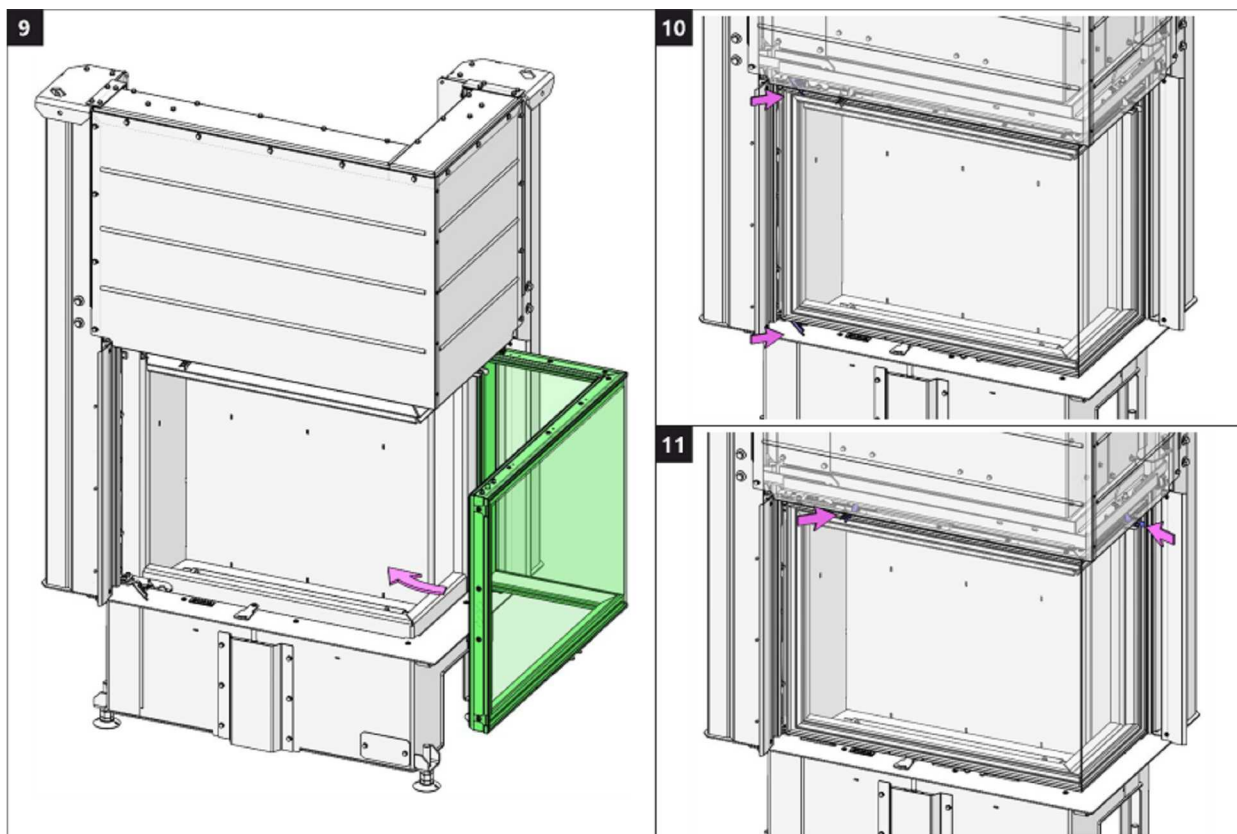
## Čištění skla 1 | Čistenie skla 1 | Czyszczenie szkła 1 | Üvegtisztítás 1 | Очистка стекла 1



## Čištění skla 2 | Čistenie skla 2 | Czyszczenie szkła 2 | Üvegtisztítás 2 | Очистка стекла 2









ROMOTOP spol. s r. o.

Komenského 325  
742 01 Suchdol nad Odrou  
Czech Republic

[www.romotop.com](http://www.romotop.com)